

Erref/Ref:	2025/10H/SESPLE
Proz/Proc:	Expediente de sesiones de Ayuntamiento Pleno
Secretaría	

UDAL OSOKO BILKURA
2025EKO ABENDUAREN 18KO OHIKO
BILKURA

Kultur Leioako behin-behineko bilkuren aretoan -2021/1831 zbkiko Alkatzaren Dekretua- bi mila eta hogeita bosteko abenduaren hamazortziko goizeko bederatzia eta bi minutuan bildu da elizate honetako Udaleko Osoko Bilkura, **alkate udalburua IBAN RODRÍGUEZ ETXEBARRIA jauna delarik**, eta ertzean aipatu diren zinegotziak bertan direla, Udalbatza zuzenbidez eta berez osatzen duten kideen gehiengo legala osatuz; bertan izan da **CHIARA CAMARÓN PACHECO** idazkari nagusi andrea, ohiko saioa egite aldera, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 46.1. artikuluan ezarritako ondorioetarako, aldeztu aurretik alkate udalburu andrearen ekimenez horretarako deitu dena, aipaturako legearen 21.1.c) artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, eta Leioako Udaleko Herritarrek Parte Hartzeko eta Udal Araudi Organikoko 22. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoari jarraituz (182. BAO argitaratu zena 2013ko irailaren 23an), urte horretako ekainaren 27ko osoko bilkuraren erabakiz onartutakoa.

Ordu horretan, lehenengo deialdian, udalburuak ekitaldia irekitzat jo du eta, jarraian, ohiko bilkura honen aztergai zerrindari heldu zaio:

SESIÓN ORDINARIA DEL
AYUNTAMIENTO PLENO DEL DÍA 18
DE DICIEMBRE DE 2025.

En el Salón sesiones provisional en Kultur Leioa –Decreto de Alcaldía 1831/2021-, siendo las nueve horas y dos minutos del día dieciocho de diciembre de dos mil veinticinco, se reúne el Ayuntamiento Pleno de esta Anteiglesia, presidido por el **Sr. Alcalde Presidente, D. IBAN RODRÍGUEZ ETXEBARRIA**, con la asistencia de los Sres. Concejales cuyos nombres al margen constan, y que constituyen la mayoría legal de los miembros que integran de hecho y de derecho la Corporación Municipal, asistidos por la **Secretaria DOÑA CHIARA CAMARON PACHECO**, al objeto de celebrar sesión a los efectos previstos en el artículo 46.1 de la Ley 7/85, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, previamente convocados al efecto por iniciativa de la Sr. Alcalde Presidente, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 21.1.c) de la citada Ley, y los artículos 22 y siguientes del Reglamento Orgánico y de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Leioa publicado en el BOB nº 182, correspondiente al día 23 de septiembre de 2.013 y aprobado tras acuerdo plenario del día 27 de junio de dicho año.

A la mencionada hora, en primera convocatoria, por la Presidencia, se declaró abierto el acto, y, seguidamente se entró en el orden del día de esta sesión ordinaria:

BERTARATUAK / ASISTENTES

ALKATE PRESIDENTEA / ALCALDE PRESIDENTE
IBAN RODRÍGUEZ ETXEBARRIA

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES

Euzko Abertzaleak

ESTIBALIZ BILBAO LARRONDO

MIKEL ABASCAL SOMOCUETO

MARTA ALVAREZ OIARBIDE (1)

UGAITZ ZABALA GOMEZ
JULEN CAPETILLO ARAMBURU
MAIALEN GONZALEZ PUERTAS
AITOR MERINO REKALDE

EH-Bildu Leioa:

MARIA JOSE PELETEIRO RAMOS (2)
EGUZKIÑE AGIRRE VELASCO
ASIER IZQUIERDO AGUILERA
ANTXON ILLARO ETXEBARRIA
EKAITZ UGARTE LOPEZ DE MANZANARA

Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak

PILAR GRADOS GARCÍA
ENARA DIEZ OYARZUN
CONSUELO CASTELLANOS JIMENEZ

Partido Popular de Leioa

JON ALBISU SEOANE
BORJA ITURREGUI ZUBIAGA
IGNACIO BAQUERO LOZANO

Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde

LUIS MIGUEL LAPEÑA MORENO
ADOLFO GÓMEZ CAMACHO

EUSKARA ITZULTZAILEA / TRADUCTOR DE EUSKERA

KOLDO BIGURI

KONTU-HARTZAILEA / INTERVENTORA

MARTA AGUILAR GOROSTIZA

IDAZKARIA / SECRETARIA

CHIARA CAMARON PACHECO

- (1) Bilkuratik 12:30ean joan zen, Eskariak eta galderen puntuan. *(Se ausentó de la sesión a las 12:30h en el punto de Ruegos y Preguntas).*
- (2) Bilkuratik 12:25ean joan zen, 8. Puntuaren bozketa ondoren. *(Se ausentó de la sesión a las 12:25 tras la votación del punto 8.)*

I.- ERABAKITZEKOAK

I.-PARTE RESOLUTORIA

1.

Osoko bilkuraren eskuduntza den izendapen proposamena kide anitzeko organoetan

Alcaldía.

Número: 2023/6256M.

Propuesta de nombramiento en órganos colegiados competencia de pleno

Proposamena irakurri eta bozkatu ondoren, Udaltzatzen, aldeko hamaika botorekin, Euzko Abertzaleen zortzi zinegotziek eta Sozialistas Vascos-Euskal Sozialisten hiru zinegotziek emandakoak, eta hamar abstenzio, EH-Bildu Leioa taldeko bost zinegotzienak, Partido Popular de Leioa taldeko hiru zinegotzienak eta Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde taldeko bi

Leída la propuesta y sometida a votación, el Ayuntamiento Pleno con once votos a favor emitidos por las/os ocho Concejales de Euzko Abertzaleak y por las tres Concejales de Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak, habiéndose registrado diez abstenciones de las/os cinco Concejales de EH-Bildu Leioa, de los tres Concejales del Partido Popular de Leioa y de los dos Concejales de Elkarrekin

zinegotzienak **ERABAKI DU:**

Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde, **ACUERDA**

2023ko maiatzaren 28an udal hauteskundeak egin ziren, eta Leioako Udaleko Udaltzako berria 2023ko ekainaren 17an eratu zen.

El día 28 de mayo de 2023 fueron celebradas elecciones municipales, habiéndose procedido el día 17 de junio de 2023, a la constitución de la nueva Corporación Local del Ayuntamiento de Leioa.

2023ko uztailaren 7ko Osoko Bilkuran, Leioako Udalaren ordezkari izendatzea erabaki zen, hainbat organotako zenbait zinegotzirentzat.

En el Pleno celebrado el 7 de julio de 2023, se acordó el nombramiento como representantes del Ayuntamiento de Leioa a varios concejales de la corporación en diferentes órganos.

Pedro Arceredillo Buruaga talde sozialistako zinegotziak bere borondatez kargua utzi zuenez (2025eko urriaren 30eko osoko bilkura), 2025eko azaroaren 27an egindako osoko bilkuran, Enara Díez Oyarzun zinegotzi karguaz jabetu zen.

Habiéndose producido el cese voluntario del Concejel del Grupo Socialista Pedro Arceredillo Buruaga (Pleno de 30 de octubre de 2025), en el pleno celebrado el 27 de noviembre de 2025, tomó posesión de su cargo como Concejala Enara Díez Oyarzun.

Lehenik.- Leioako Udaleko ordezkari moduan ondoren aipatzen diren zinegotziak izendatzea hurrengo organoetan:

Primero.- Nombrar como representantes del Ayuntamiento de Leioa, a los concejales que se señalan, en los órganos que se refieren:

BILBAO METROPOLI 30

- Titularra: Pilar Grados García
- Ordezkoa: Consuelo Castellanos Jiménez.

BILBAO METRÓPOLI 30

- . Titular: Pilar Grados García
- Suplente: Consuelo Castellanos Jiménez.

JATA ONDO

- Titularra: Consuelo Castellanos Jiménez.Ordezkoa: Pilar Grados García

JATA ONDO

- . Titular: Consuelo Castellanos Jiménez.
- Suplente : Pilar Grados García

Bigarrenik.- Erabaki honen berri ematea haren eragina izango duten erakundeei.

Segundo.- Notificar la presente resolución a las entidades a que afecta.

Hirugarrenik.- Erabakia Udalaren Gardentasun Atarian argitaratzea.

Tercero.- Publicar la resolución en el Portal de Transparencia Municipal.

2.

"2026ko ekitaldiko aurrekontu orokorraren iragarkari" egindako erreklamazioaren ebazpena

Intervención y Contabilidad.
Número: 2025/6562W.

Resolución a la reclamación al "Anuncio del Presupuesto General del ejercicio 2026"

Proposamena irakurri eta bozkatu ondoren, Udaltzako, Leida la propuesta y sometida a votación, el

aldeko hogeita bat botorekin, Euzko Abertzaleen zortzi zinegotziek, EH-Bildu Leioako bost zinegotziek, Socialistas Vascos-Euskal Sozialisten hiru zinegotziek, Partido Popular de Leioa taldeko hiru zinegotziek, eta Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde taldeko bi zinegotziek emandakoak, **aho batez erabaki du:**

Ángel José Cervantes Martín jarduneko letraduak (1.728 zenbakiko elkargokidea, Iltrekoa) 2025eko abenduaren 2ko sarrera-erregistroan aurkeztutako «2026ko ekitaldiko aurrekontu orokorraren iragarkia» dela-eta aurkeztutako erreklamazio-idazkia kontuan hartu da. Toledoko Abokatuen Elkargoa (IFZ: 03827484-P).

Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko abenduaren 2ko 10/2003 FORU ARAUAREN 15.1 eta 17.1 artikuluetan xedatutakoa kontuan hartuta,

15.1 artikulua. «Aurrekontu orokorrari hasierako onespina eman ondoren, jendaurrean jarriko da hamabost egunez, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean iragarkia jarri ondoren. Epe horretan, interesdunek aurrekontua aztertu ahal izango dute, eta erreklamazioak aurkeztu ahal izango dituzte Osoko Bilkuran edo Tokiko Gobernu Batzarrean, baldin eta Udalbatzak hartu badu hasierako onespina emateko erabakia. Aurrekontua behin betiko onartutzat joko da epe horretan erreklamaziorik aurkeztu ez bada; bestela, Osoko Bilkura edo Tokiko Gobernu Batzarrek, hasierako onespina eman badu, hilabeteko epea izango dute erreklamazioak ebatzteko.»

17.1 artikulua "15. artikuluko 1. paragrafoan xedatutakoaren ondorioetarako, honako hauek joko dira interesduntzat:

- a) Dagokion erakundearen lurraldeko biztanleak;*
- b) Zuzenean eragiten dietenak, nabiz eta erakundearen lurraldean biziz;*
- c) Elkargo ofizialak, ganbera ofizialak, sindikatuak, elkarteak eta lanbide-, ekonomia- eta auzo-interesak zaintzeko lege eraturako gainerako erakundeak, berezkoak dituztenen alde jarduten dutenean".*

Ayuntamiento Pleno con veintiún votos a favor emitidos por las/os ocho Concejales de Euzko Abertzaleak, por las/os cinco Concejales de EH-Bildu Leioa, por las tres Concejales de Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, por los tres Concejales del Partido Popular de Leioa y por los dos Concejales de Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde, **ACUERDA por unanimidad:**

Considerando el escrito de reclamación al “Anuncio del Presupuesto General del ejercicio 2026” presentado con fecha 2 de diciembre de 2025 registro de entrada 18874 por Ángel José Cervantes Martín, Letrado en ejercicio, colegiado nº 1.728, perteneciente al Iltre. Colegio de la Abogacía de Toledo con NIF 03827484-P.

Considerando lo dispuesto en los artículos 15.1 y 17.1 de la NORMA FORAL 10/2003, de 2 de diciembre Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia (NPEL),

Artículo 15.1 “Aprobado inicialmente el Presupuesto General, se expondrá al público, previo anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia», por quince días, durante los cuales los interesados podrán examinarlo y presentar reclamaciones ante el Pleno o la Junta de Gobierno Local en caso de haber sido ésta la que adoptó el acuerdo de aprobación inicial. El Presupuesto se considerará definitivamente aprobado si durante el citado plazo no se hubiesen presentado reclamaciones; en caso contrario, el Pleno o la Junta de Gobierno Local en caso de haber sido ésta la que adoptó el acuerdo de aprobación inicial dispondrán de un plazo de un mes para resolverlas.”

Artículo 17.1 “A los efectos de lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 15, tendrán la consideración de interesados: a) Los habitantes en el territorio de la respectiva Entidad.

b) Los que resulten directamente afectados, aunque no habiten en el territorio de la Entidad.

c) Los Colegios Oficiales, Cámaras Oficiales, Sindicatos, Asociaciones y demás Entidades legalmente constituidas para velar por los intereses profesionales o económicos y vecinales, cuando actúen en defensa de los que les son propios”.

Kontuan hartu da Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 116. artikuluan xedatutakoa.

"116. artikulua. Ez onartzeko arrazoiak.

Honako hauek izango dira ez onartzeko arrazoiak:

a) Administrazio-organoak eskumenik ez izatea, eskuduna beste administrazio publiko batekoa denean. Errekurtsua organo eskudunari bidali beharke zai, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 14.1 artikuluan ezarritakoaren arabera.

b) Errekurtsogileak legitimaziorik ez izatea.

c) Errekurritu ezin den egintza bat izatea.

d) Errekurtsua jartzeko epea igaro izana.

e) Errekurtsuak funtsik ez izatea, argi eta garbi.

TEOAren 15.1 artikulua arabera, zeinak Udalaren Osoko Bilkurari ematen baitio erreklamazioak ebazteko eskumena, dagokion Informazio Batzordeak irizpena eman ondoren,

LEHENENGOA: Ángel José Cervantes Martín jarduneko letratuak (1.728 zenbakiko elkargokidea) 2026ko ekitaldiko aurrekontu orokorraren iragarkari jarritako erreklamazioa izapidetzeko ez onartzea. Toledoko Abokatuen Elkargoa (IFZ: 03827484-P), erreklamatzailerak legitimazio aktiborik ez duelako, ez baita interesduna.

BIGARRENA: Adieraztea aurrekontua behin betiko onetsitzat joko dela beste erreklamaziorik aurkezten ez bada epearen barruan; bestela, udalbatzak hilabeteko epea izango du horiek ebazteko.

HIRUGARRENA: Ebazpen hau errekurtsogileari jakinaraztea.

Considerando lo dispuesto en el artículo 116 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas

"Artículo 116. Causas de inadmisión.

Serán causas de inadmisión las siguientes:

a) Ser incompetente el órgano administrativo, cuando el competente perteneciera a otra Administración Pública. El recurso deberá remitirse al órgano competente, de acuerdo con lo establecido en el artículo 14.1 de la Ley de Régimen Jurídico del Sector Público.

b) Carecer de legitimación el recurrente.

c) Tratarse de un acto no susceptible de recurso.

d) Haber transcurrido el plazo para la interposición del recurso.

e) Carecer el recurso manifestamente de fundamento."

En virtud del artículo 15.1 de la NPEL el cual atribuye la competencia al Pleno municipal, para la resolución de las reclamaciones previo dictamen de la correspondiente Comisión Informativa,

PRIMERO: Inadmitir a trámite la reclamación al "Anuncio del Presupuesto General del ejercicio 2026" presentada por Ángel José Cervantes Martín, Letrado en ejercicio, colegiado nº 1.728, perteneciente al Il. Cole. de la Abogacía de Toledo con NIF 03827484-P, por carecer el reclamante de legitimación activa al no ostentar la condición de interesado.

SEGUNDO: Manifestar que el Presupuesto se considerará definitivamente aprobado si no se presentasen en plazo nuevas reclamaciones, de lo contrario, el Pleno dispondrá del plazo de un mes para resolverlas

TERCERO: Notificar la presente resolución a la parte recurrente.

Gizalegearen Ordenantzaren hasierako onarpenerako proposamena

Propuesta para la aprobación inicial de la Ordenanza de Civismo

Policía Local.

Número: 2022/2930L.

Proposamena irakurri ondoren, Udalbatzari jakinarazi zitzaion honako zuzenketa hauek aurkeztu zirela:

- Erreg. 19591 zenbakiko sarrera, Euzko Abertzaleak eta Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldeek aurkeztutako transakzio-zuzenketak. CSV [15705372355501643131](#)
- Erreg. 19691 zenbakiko sarrera, EH-Bildu Leioa taldeak aurkeztutako osoko zuzenketa itzultzailea. CSV [15705411244407630653](#)
- Erreg. 19735eko sarrera, Elkarrekin Podemos Taldeak aurkeztutako idazkia, Idazkari Nagusiaren txostena jasotzen duena. Bertan adierazten da ezin direla zuzenketatzat hartu, eta, beraz, ez da bidezkoa bozkatzea. CSV [15705411632126473751](#)

Udalaren Erregelamendu Organikoaren eta Herritarren Partaidetzarako Erregelamenduaren 47. artikuluan xedatutakoa kontuan hartuta, behar bezala kalifikatutako zuzenketak eztabaidatu eta bozkatuko dira, zuzendutako irizpena edo proposamena eman aurretik, lehenengo, osoko zuzenketa itzultzailea bozkatu beharko da, eta, ondoren, transakzionatutako zuzenketak.

Udalaren Erregelamendu Organikoaren eta Herritarren Partaidetzarako Erregelamenduaren 47. artikuluan xedatutakoa kontuan hartuta, behar bezala kalifikatutako zuzenketak eztabaidatu eta bozkatuko dira, zuzendutako irizpena edo proposamena eman aurretik, lehenengo, osoko zuzenketa itzultzailea bozkatu beharko da, eta, ondoren, transakzionatutako zuzenketak.

Leída la propuesta se informó al Pleno municipal que habían sido presentadas las siguientes enmiendas:

- Reg. Entrada núm. 19591, enmiendas transaccionales presentadas por los grupos Euzko Abertzaleak y Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak. CSV [15705372355501643131](#)
- Reg. Entrada núm. 19691, enmienda a la totalidad devolutiva presentada por el grupo EH-Bildu Leioa. CSV [15705411244407630653](#)
- Reg. Entrada 19735, escrito presentado por el Grupo Elkarrekin Podemos, constando informe de la Secretaria General indicando que no se pueden considerar enmiendas, por lo que tampoco procede su votación. CSV [15705411632126473751](#)

Considerando lo dispuesto en el artículo 47 del Reglamento orgánico y de participación ciudadana del Ayuntamiento, las enmiendas debidamente calificadas serán objeto de debate y votación con carácter previo al dictamen o proposición enmendado, debiéndose proceder en primer lugar a la votación de la enmienda a la totalidad devolutiva, y a continuación las enmiendas transaccionadas.

Considerando lo dispuesto en el artículo 47 del Reglamento orgánico y de participación ciudadana del Ayuntamiento, las enmiendas debidamente calificadas serán objeto de debate y votación con carácter previo al dictamen o proposición enmendado, debiéndose proceder en primer lugar a la votación de la enmienda a la totalidad devolutiva, y a continuación las enmiendas transaccionadas.

ENMIENDA A LA TOTALIDAD DEVOLUTIVA PRESENTADA POR EH-BILDU LEIOA

BILDU-enmienda totalidad devolutiva	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
	EZ NO	EZ NO	BAI SI	EZ NO	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 14

						ABST 0
						RECHAZADA

ENMIENDAS TRANSACCIONALES EUZKO ABERTZALEAK-SOCIALISTAS VASCOS

NUEVA REDACCIÓN ARTICULO 12.2	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
	BAI SI	BAI SI	ABST	BAI SI	EZ NO	BAI /SI 14
						EZ/NO: 2
						ABST 5
						APROBADA

ARTICULO 21- AÑADIR PUNTO 9	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
	BAI SI	BAI SI	ABST	BAI SI	ABST	BAI /SI 14
						EZ/NO: 0
						ABST 7
						APROBADA

NUEVA REDACCIÓN ARTICULO 23.5	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
	BAI SI	BAI SI	ABST	BAI SI	EZ NO	BAI /SI 14
						EZ/NO: 2
						ABST 5
						APROBADA

Jarraian, Gizalegeari buruzko Ordenantzaren hasierako onespeneren proposamenaren bozketa egin zen, onartutako transakzio-zuzenketak barne. Zuzenketa horiek aipatutako Ordenantzaren testuan sartuko dira.

A continuación se realizó la votación de la propuesta de aprobación inicial de la Ordenanza de Civismo, incluidas las enmiendas transaccionales aprobadas y que se incluirán en el texto de dicha Ordenanza.

Proposamena irakurri -eta onartutako transakzio-zuzenketak barne- eta bozkatu ondoren, Udalbatzak, aldeko hamalau botorekin, Euzko Abertzaleen zortzi zinegotziek, Sozialistas Vascos-Euskal Sozialisten hiru zinegotziek eta Partido Popular de Leioa taldeko hiru zinegotziek emandakoak, eta aurkako zazpi botorekin EH-Bildu Leioa taldeko bost zinegotziek eta Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde taldeko bi zinegotziek emandakoak, **ERABAKI DU:**

Leída la propuesta -e incluidas las enmiendas transaccionales aprobadas- y sometida a votación, el Ayuntamiento Pleno con catorce votos a favor emitidos por las/os ocho Concejales de Euzko Abertzaleak, por las tres Concejales de Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak, y por los tres concejales del Partido Popular de Leioa, y siete votos en contra emitidos por las/os cinco Concejales de EH-Bildu Leioa y de los dos Concejales de Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde, **ACUERDA:**

Gizalegeari buruzko Ordenantzari buruzko espedientearekin bat etorritz:

- Urteko Araugintza Planean jaso da
- Aldez aurreko kontsulta publikoa egin da
- Hauxe da araudia prestatzeko oinarritzat hartzen den udal-eskumena: Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen 7/1985 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legea eta Toki Erakundeei arau-haustea eta zehapenak tipifikatzeko 57/2003 Legea.

Espedientean jaso diren txostenak oinarri hartuta, eta, zehazki, ebazpena arrazoitzeko balio duen arlo proposatzailearen txostena eta udal-araudia onesteko eta aldatzeko prozeduraren txosten orokorra.

Udalbatzak horretarako duen eskumena oinarri hartuta (Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 22.2. d artikularekin bat etorritz), dagokion Informazio Batzordearen irizpenarekin, honekin batera erantsi den araudi-proposamena izapidetzeari dagokionez, hauxe

Lehenengoa.- Gizalegearen Ordenantzari hasierako onarpena ematea, eranskinaren arabera

Bigarrena.- Informazio publikoko epea abiaraztea eta interesdunei entzunaldia egitea, hogeita hamar eguneko epean, erreklamazioak eta iradokizunak aurkez ditzaten. Horretarako, Udaletxeko iragarki-taulan (egoitza elektronikoa) eta Bizkaiko Aldizkari

De conformidad con el expediente relativo a la Ordenanza de Civismo:

- Consta en el Plan Anual Normativo
- Se ha realizado consulta pública previa
- La competencia municipal en base a la que se elabora la normativa es la Ley 7/1985, Reguladora de Bases de Régimen Local, Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi y la Ley 57/2003, sobre Tipificación de infracciones y sanciones por las Entidades Locales.

En base a los informes que obran en el expediente, y en concreto el informe del área proponente que sirve de motivación a la resolución, y el informe general de procedimiento de aprobación y modificación de normativa municipal,

En base a la atribución al pleno de la facultad al efecto (de acuerdo con el artículo 22.2 d de la Ley 7/1985, Reguladora de Bases de Régimen Local), previo dictamen de la Comisión informativa correspondiente, la tramitación de la propuesta normativa que se acompaña.

Primero.- Aprobar inicialmente la Ordenanza de Civismo, conforme al anexo.

Segundo.- Abrir el periodo de información pública y audiencia a los interesados por el plazo de treinta días para la presentación de reclamaciones y sugerencias, mediante la publicación de anuncio al efecto en el tablón de anuncios del Ayuntamiento (en sede electrónica) y en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Ofizialean argitaratuko da iragarkia.

Hirugarrena.- Era berean, eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen 50. eta 53. a) artikuluetan ezarritakoarekin bat etorriz, araudiaren proiektua argitaratzea, gutxienez, hasiera batean onetsi ondoren. Erakundearen webgunean eta entitatearen egoitza elektronikoan argitaratuko da.

Laugarrena.- Alegaziorik aurkezten ez bada, hasierako erabakia automatikoki izango da behin betiko erabaki, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 49.c artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

Bosgarrena.- Behin betiko egin ondoren, proposamenaren testu osoa argitaratuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta udaleko gardentasun-atarian, kontuan hartuta hori aipatutako aldizkarian argitaratu eta 15 eguneko epean sartuko dela indarrean, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 70.2. artikuluekin bat etorriz.

Seigarrena.- Udaleko arloei erabakiaren berri ematea.

Tercero.- Así mismo y conforme a lo establecido en los artículos 50 y 53 a), de la Ley 2/2016, de Instituciones de Euskadi, publicar el proyecto de normativa, al menos inmediatamente después de su aprobación inicial a través de la web institucional y sede electrónica de la entidad.

Cuarto.- En caso de no presentarse alegaciones, entender el acuerdo inicial elevado automáticamente a definitivo, en virtud de lo dispuesto en el artículo 49.c de la Ley 7/1985 Reguladora de Bases de Régimen Local.

Quinto.- Elevado a definitivo, publicar del texto íntegro de la propuesta en el Boletín Oficial de Bizkaia y en el portal de transparencia municipal, teniendo en cuenta que su entrada en vigor se producirá pasados 15 días desde dicha publicación en el precitado boletín de acuerdo con el artículo 70.2 de la Ley 7/1985 Reguladora de Bases de Régimen Local.

Sexto.- Dar cuenta del acuerdo a las áreas municipales

ERANSKINA / ANEXO

**GIZALEGEARI
ORDENANTZA,
PUBLIKOAREN ERABILERA ETA HIRI-
PAISAIAREN BABESA ARAUTZEN
DITUENA**

**BURUZKO
ESPazio**

**ORDENANZA SOBRE EL CIVISMO,
REGULADORA DEL USO DEL
ESPACIO PÚBLICO Y LA
PROTECCIÓN DEL PAISAJE URBANO**

ARRAZOIEN AZALPENA

Hiri bat eraikin-, kale-, parke- eta plaza-multzo bat baino zerbait gehiago da. Hiria, funtsean, herritarrek osatzen dute. Horixe da erakundeekin, eragile sozial eta ekonomikoekin partekatzen duena hiria eraikitze eta bizikidetzaren hobetzeko zeregin kolektiboa.

Hiria egiteko erantzukizun partekatuak jokabide jarraibide batzuei jarraitzeko eskatzen du, heziketasuna ahalbidetzeko, gainerako pertsonen errespetuaren funtsezko mugarekin, hiri- eta ondarea eta ondasun publikoak babesteko eta hezikidetzaren harmonian bermatzeko.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Una ciudad es algo más que un conjunto de edificios, calles, parques y plazas. La ciudad la conforma fundamentalmente su ciudadanía. Es esta la que comparte con instituciones, agentes sociales y económicos, la tarea colectiva de construir ciudad y de hacerlo con la idea de mejorar la convivencia.

La responsabilidad compartida de hacer ciudad exige seguir unas pautas de comportamiento cívico que permita la libertad de las ciudadanas y ciudadanos con el límite esencial del respeto a las demás personas, que preserven el patrimonio urbano y natural, así como los bienes públicos, y garanticen la convivencia ciudadana en armonía.

Leioa sozialki kohesionatuagoa, zibikoagoa, garbiagoa eta abegikorragoa izateko, pertsonen eskubideak errespetatu daitezkeen, eta ondarea, espazio publikoak eta hiri-paisaia babesten dituen hiri-eredu bat eratzeke, leioar guztien inplikazioa eta parte-hartzea behar da.

Gizalegez jardutea herritarrekiko harremanetan eragina duen konpromisoa da. Gutxiengo baten gizalegearen kontrako jokabideak, guztion ondare diren ondasun eta espazioak kaltetzeaz gain, bizikidetzaren aurkako erasoak dira, elkartzunetik ezaren eta errespetu faltaren aldeko jarrera, herritarren eskubideak eta betebeharrak gizalegez beren gain hartzen dituzten herritar gehienek aurrean.

Baina, bestalde, ez da ahaztu behar egunero milaka euro erabiltzen direla beste helburu bat izan lezaketenez garbiketa- eta mantentze-lanetarako. Espazio publikoak eta gure hiriko ondarea errespetatzea jasagarritasuna hobetzea da, aurrekontua arrazionaltasunez aplikatzeko aukera ematen du, gainerako herritarrekin solidarioa izateko eta Leioa guztion artean eraikitzeke proiektua partekatzeke aukera ematen du.

Lan horretan, zahar-etxeen, familiaren, herritarren eta, oro har, leioarren parte-hartzea gizalegearen kontrako portaerak zehapenen bidez zuzentzea baino garrantzitsuagoa da, paisaia babesteko eta hiria eta Leioako herritarren zerbitzura jarritako ondare osoa errespetatzeko zeregin kolektiboan.

Udalak ahalegin handia egin du leioarren bizikalkitatea hobetzeko, eta, horretarako, hainbat jarduketara egin ditu urteetan zehar, hala nola parkeak eta plazak sortzea, pintadak kontrolatzeko eta kentzeko etengabeko bultzada, bideak garbitzea, hiri-altzariak eraberritzea eta hobetzea oinezkoentzako guneak ezartzea, etab. Jarduketa horiek gizalegea lortzen laguntzen dute.

Hala ere, frustrazioa eragiten du espazio publikoaren hobekuntzak behin eta berriz ez direla berrikuntzak, espazio horien erabilera desagokoa izaten dituelako.

Hacer de Leioa una ciudad más cohesionada socialmente, cívica, limpia y acogedora, respetuosa con los derechos de las personas, protectora del patrimonio, los espacios públicos y el paisaje urbano, es tratar de configurar un modelo de ciudad que requiere la implicación y la participación de todos y todas las leioztarras.

Actuar con civismo es un compromiso que afecta a las relaciones con las conciudadanas y los conciudadanos. Los comportamientos incívicos de una minoría además de dañar bienes y espacios que son patrimonio de todas y todos, suponen un ataque a la convivencia, una actitud de insolidaridad y falta de respeto hacia la gran mayoría de leioztarras que asumen cívicamente sus derechos y deberes ciudadanos.

Pero es que, por otro lado, no se ha desdeñar que se emplean miles de euros cada día en labores de limpieza y mantenimiento que podrían tener otro destino. Respetar los espacios públicos y el patrimonio de nuestra ciudad es mejorar la sostenibilidad, permite aplicar el presupuesto con racionalidad a lo más prioritario, ser solidario con el resto de la ciudadanía y compartir el proyecto de construir entre todas y todos Leioa.

En esta labor, la participación de los centros educativos, la familia, el movimiento ciudadano y de las y los leioztarras en general, en la tarea colectiva de proteger el paisaje, respetar la ciudad y todo un patrimonio puesto al servicio de la ciudadanía leioztarra es más importante que corregir los comportamientos incívicos por medio de sanciones.

El Ayuntamiento, ha realizado un gran esfuerzo para mejorar la calidad de vida de las y los leioztarras, y para ello, ha llevado a cabo distintas actuaciones a lo largo de los años, como la creación de parques y plazas, el impulso permanente para controlar las pintadas y que sean eliminadas, la limpieza viaria, la reforma y mejora del mobiliario urbano, la implantación de zonas peatonales, etc. Estas actuaciones contribuyen a conseguir el civismo.

Sin embargo, produce frustración observar cómo en repetidas ocasiones, las mejoras realizadas en los espacios públicos no se consolidan por el rápido deterioro del uso inadecuado de los

Gure hirian, beste askotan bezala, pintadek, grafitiek eta kartelek, etxeko animalien gorotzek, zaborra lurrera botatzeak, kontrolik gabeko publizitateak, motorrek eta kutsadura akustikoaren maila maximoak gainditzen dituzten hainbat jarduerak eragindako zarata karrankariek, hiri-altzariak eta ekintza bandalikoek, zabor-edukiontzia gaizki erabiltzeak, legez kanpoko isurketek eta abarrek eragindako arazoak jasaten ditugu.

Leioako Udalak, hiriaren presentzia eta herritarren arteko bizikidetza hobetzeko asmoz, ordenantza hau egin du, jarrera eta portaera arduragabeak eta arduragabeak zuzentzeko tresna gisa. Araudi publiko honek herritarrek jarraitu beharreko jokabideak islatzen ditu

Ordenantza printzipio hauen arabera egin da: premia, eraginkortasuna, proportzionaltasuna, segurtasun juridikoa, gardentasuna eta efizientzia.

Gizalegea giza bilakaeraren oinarria da, eta haren garapenak berekin dakar elkarbizitza baketsua ezartzen duten arau sozial jakin batzuk sortzea eta betetzea, herritarren interes orokorrari erantzuteko eta pertsonen ongizate orokorra sustatzeko. Azken batean, ordenantza hau beharrezko tresna da bizikidetzan eragina izan dezaketen egoerak arautzeko eta kontrolatzeko. Egoera berriei aurre egiteko tresna eraginkorra izan nahi du; horretarako, bizikidetza-betebehar batzuk ezartzen ditu, eta, aldi berean, askatasuna, duintasuna eta pertsonen aitortutako gainerako eskubideak errespetatzen ditu.

Ordenantza berri honen xedea da espazio publikoan bizikidetza eta gizalegea sustatzera berariaz bideratutako neurri batzuk arautzea, eta, ondorioz, bizikidetza baketsua nahasten duten jokabideak zehatztea, eta hiri-ondarea eta haren osagaiak babestea eta errespetatzea, eta horiei egindako erasoak eta/edo legez kontrako erabilerak zehatztea. Horretarako, babestutako ondasun juridikoak zein diren identifikatzen du, kasu bakoitzean jokabide-arauak zeintzuk diren zehazten du, eta herritarren bizikidetza zein

mismos.

En nuestra ciudad, como en tantas otras, sufrimos los problemas ocasionados por las pintadas, grafitis y cartelera, excrementos de animales domésticos, vertidos de porquerías al suelo, publicidades incontroladas, ruidos estridentes producidos por motos y actividades varias que superan los niveles máximos de contaminación acústica, mobiliario urbano y juegos infantiles deteriorados por actos vandálicos, mal uso de los contenedores de basuras, vertidos ilegales, etc.

El Ayuntamiento de Leioa, en su afán por mejorar la presencia de la ciudad y la convivencia ciudadana, ha elaborado la presente Ordenanza como una herramienta más en la corrección de actitudes y comportamientos negligentes e irresponsables. Dicha normativa pública refleja los comportamientos a seguir por la ciudadanía.

La Ordenanza ha sido elaborada cumpliendo con los principios de necesidad, eficacia, proporcionalidad, seguridad jurídica, transparencia y eficiencia.

El civismo es el fundamento de la evolución humana y su desarrollo implica la creación y el cumplimiento de ciertas normas sociales que instauran una convivencia pacífica, atendiendo al interés general de la ciudadanía y fomentando el bienestar general de las personas. En definitiva, la presente Ordenanza se trata de una herramienta necesaria para regular y controlar aquellas situaciones que pueden afectar a la convivencia. Trata de ser una herramienta efectiva para hacer frente a nuevas situaciones, para ello, establece ciertos deberes de convivencia y a su vez, respeta la libertad, la dignidad y el resto de derechos reconocidos a las personas.

Esta nueva Ordenanza tiene por objeto regular una serie de medidas encaminadas específicamente al fomento y a la promoción de la convivencia y el civismo en el espacio público, y sancionar, en consecuencia, aquellas conductas perturbadoras de la pacífica convivencia, y a salvaguardar y respetar el patrimonio urbano y sus elementos componentes, y sancionar su agresión y / o uso ilícito, y a tal fin identifica cuáles son los bienes jurídicos protegidos, prevé cuáles son las normas de conducta en cada caso y sanciona aquellas que

espazio publikoan dauden ondasunak asaldatu, kaltetu edo honda ditzaketenak zigortzen ditu, eta, hala badagokio, esku hartzeko eta kautelazko neurri espezifikoak ezartzen ditu.

Ordenantzaren eraginkortasun-printzipioak esan nahi du espazio publikoan gizalegea eta bakea arautzeko eta sustatzeko helburua betetzeko gai izan behar duela, elkarrekiko errespetuaren eta herritarren ongizatearen helburuak modu eraginkorrean lortzeko. Hori lortzeko, arau argiak, aplikazio-mekanismoak eta bizikidetzaren aldatzen duten jokabideetarako zehapenak ezarri nahi dira.

Ezarritako mugak eta debekuak arrazoizkoak eta proportzionalak dira, bai eta gizalegearen aurkako jokabide bakoitzari dagozkion zehapenak ere. Gauzatutako jokabideak eragindako kaltearen arabera ezarriko dira, eta ez dira inola ere mugatuko pertsona bakoitzari aitortutako eskubideak. Hori guztia bizikidetzaren hobekuntza erreal eta nabariagoa bilatzeko, eta herritarren artean ingurune bidezkoagoa, solidarioagoa eta errespetuzkoagoa sustatzeko.

Ordenantza Estatuko eta Europar Batasuneko gainerako ordenamendu juridikoaren arabera ezartzen da. Horrela, legegintza-botereetatik eratorritako hainbat legek ezarritako xedapenak biltzen ditu, eta horietan ezarritakoa errespetatu eta garatu, arau-esparru egonkor eta koherentea lortzeko.

Horri dagokionez, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legea indarrean jarri zenetik, jurisprudentziak irmoki ukatu zuen udalerriek auzo-bizitzaren berezko arau-haustea tipifikatzeko aukera, baldin eta arau-hauste horiek, hain zuzen ere, bizikidetzaren asaldatzen, zailtzen edo eragozten badute, Konstituzioaren 25. artikuluan jasotako zehapen-arauen legezkotasun-printzipioaren interpretazio sakonagoan oinarrituta. Printzipio horren arabera, jokabide horien tipifikazioa lege bidez egin behar da, halakotzat hartuta, izaera baztertzailarekin, Nazioaren Kongresuan edo autonomia-erkidegoetako parlamentuetan bozkatzeko dena, eta, beraz, udal-ordenantzetan jokabide horiek arautzea deslegitimatzen zuen, nahiz eta jokabide horiek kasu kasuko udal-korporazioaren borondatea izan, eta, era berean,

pueden perturbar, lesionar o deteriorar tanto la propia convivencia ciudadana como los bienes que se encuentran en el espacio público, previendo, en su caso, medidas específicas de intervención y cautelares.

El principio de eficacia en la Ordenanza implica que ha de ser capaz de cumplir su propósito de regular y fomentar el civismo y la paz en el espacio público, alcanzando los objetivos de respeto mutuo y bienestar ciudadano de forma efectiva. Esto se pretende lograr mediante la inclusión de normas claras, mecanismos de aplicación y el establecimiento de sanciones para las conductas que alteran la convivencia.

Las limitaciones y prohibiciones establecidas son razonables y proporcionales, al igual que las sanciones que corresponden a cada una de las conductas incívicas, que se establecerá en función del daño generado por la conducta llevada a cabo, no restringiéndose en ningún caso los derechos reconocidos a cada persona. Todo ello buscando una mejora real y palpable de la convivencia, fomentando un entorno más justo, solidario y respetuoso entre la ciudadanía.

La Ordenanza se establece atendiendo al resto del ordenamiento jurídico, nacional y de la Unión Europea, así, integra las disposiciones establecidas por distintas leyes emanadas de los poderes legislativos, respetando y desarrollando lo establecido en las mismas para conseguir un marco normativo estable y coherente.

A este respecto, desde la entrada en vigor de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, la jurisprudencia había venido negando tajantemente la posibilidad de que los municipios tipificaran las infracciones propias de la vida vecinal que perturban, dificultan o imposibilitan, precisamente esa convivencia, basándose en una exacerbada interpretación del principio de legalidad de las normas sancionadoras contenido en el artículo 25 de la Constitución, según el cual la tipificación de tales conductas ha de hacerse por Ley, entendiéndose por tal, con carácter excluyente, aquella que es votada en el Congreso de la Nación o en los Parlamentos autonómicos, por lo que deslegitimaba la regulación de tales conductas en las Ordenanzas municipales, a pesar de que estas son la voluntad de la correspondiente Corporación municipal, fruto a su vez de

udalerriak autonomia politikorik gabekotzat jotzearen ondorio izan. Beraz, alde batetik, Gorte Nagusiek eta autonomia-erkidegoetako parlamentuek ezin dituzte auzotarren bizitzarako berezko eta beharrezko gaiak arautu, haientzat hain txikiak baitira, eta, aldi berean, Estatuko udalerri guztientzat modu uniformean arautu ezin direnak, baina bizilagunen elkarbizitzarako eta udal-autonomiaren atributurako funtsezkoak direnak. Gainera, paradoxikoki, estatuko eta/edo autonomia-erkidegoko sektore-legeriak gai horiek guztiak zaintzeko betebeharra ezartzen die udalerriei, eta, beraz, betebeharra udalerriei helarazten zaie, baina ez finantza-baliabideak, eta horiek bete ahal izateko tresna juridikoak ere ukatzen zaizkie. Egoera hori gaingiditza irmoki defendatzen zuen doktrinaren aldarriaren aurrean, eta errealitate ukaezinen aurrean, Estatuko legegileak, 57/2003 Legearen bidez, beste titulu bat, XI.a, gehitu behar izan zion apirilaren 2ko 7/1985 Legeari. Titulu horren izenburua Toki-erakundeek arlo jakin batzuetan arau-hausteak eta zehapenak tipifikatzea da, eta, beraz, toki-ordenantzetan arau-hausteak diren jokabideak tipifikatzeko legezkotasun formalaren printzipioa gaingiditu egin zen.

Beraz, Ordenantza honek planteatutako gaiei erantzuna eman nahi die, eta, ondorioz, bizikidetzak baketsua hondatzen duten gizartearen aurkako jokabideak deskribatzen ditu, bai eta hiri-altzarien eta erabilera publikorako zerbitzuen instalazioen aurkakoak eta, oro har, hiri-paisaia osatzen duten eraikin, instalazio eta elementu guztien aurkakoak direnak ere, haien titulartasuna publikoa edo pribatua delarik ere, eta dagozkion arau-hausteak eta zehapenak tipifikatzen ditu, hauetan ematen dizkieten ahalmenak baliatuta: Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 7ko 7/1985 Legearen 25., 49. eta 139-141 artikulua; Toki Korporazioen Zerbitzuen Araudiaren 1. artikulua; Kode Zibilarren 344. artikulua; apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuaren 59. artikulua; eta ezarri beharreko autonomia erkidegoko eta / edo sektoreko gainerako legeria, ondasun publikoak kontserbatu eta zaintzearen arloan, toki publikoen segurtasuna babestearen arloan eta toki-intereseko bizikidetzako gizarte-harremanak eta espazio publikoen erabilera antolatzearen arloan;

considerar a los municipios como carentes de autonomía política cuando, según el artículo 137 de la Constitución, estos, juntamente con las Provincias, las Comunidades Autónomas y el Estado Central constituyen el Estado. De tal modo que, por una parte, ni las Cortes Generales ni los Parlamentos autonómicos pueden descender a regular cuestiones propias y necesarias para la vida vecinal, tan nimias para ellos, y a su vez, imposible de regular de forma uniforme para todos los municipios del Estado, pero esenciales para la convivencia vecinal y atributo de la autonomía municipal. Además, como paradoja, la legislación sectorial estatal y / o autonómica impone a los municipios la obligación de velar por todas estas cuestiones, de modo que se traslada el deber a los municipios pero se le niegan no ya los recursos financieros, sino hasta los instrumentos jurídicos para poder cumplirla. Ante el clamor de la doctrina que abogaba decididamente por superar esta situación, y ante la innegable realidad, el legislador estatal se vio obligado a adicionar mediante la Ley 57/2003 un nuevo Título, el XI, a la Ley 7/1985 de 2 de abril, Título que lleva por rúbrica Tipificación de infracciones y sanciones por las Entidades Locales, en determinadas materias, con lo que el principio de legalidad formal en la tipificación de las conductas que constituyen infracciones en las ordenanzas locales quedó salvado.

La presente Ordenanza trata de dar respuesta, pues, a las cuestiones planteadas, y en consecuencia, describe las conductas antisociales que deterioran la pacífica convivencia así como aquellas otras que atentan contra el mobiliario urbano y las instalaciones de los servicios destinados al uso público, y, en general, todos los edificios, instalaciones y elementos que constituyen el paisaje urbano independientemente de su titularidad pública o privada, y tipifica las infracciones y sanciones correspondientes, en uso de las potestades que atribuyen los arts. 25, 49 y 139 a 141 de la Ley 7/1985, de 7 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, art. 1 del Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales, art. 344 del Código Civil y art. 59 del Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, y demás legislación autonómica y / o sectorial de aplicación, en materia de conservación y tutela de los bienes públicos, de protección de la seguridad de los lugares públicos y de ordenación de las relaciones sociales de convivencia de interés local y del uso de los espacios públicos, sin perjuicio de la normativa sectorial específica y de las competencias de las distintas Administraciones en el ejercicio de sus

hargatik eragotzi gabe araudi sektorial espezifikoa eta administrazioek beren ahalmenak baliatzean dituzten eskumenak, epaile eta auzitegien ahalak eta ukitutako eskubide eta/edo ondasunen titularrek beren eskubide eta ahalmenak defendatzeko baliatzen dituzten akzioak.

Gardentasuna tokiko gobernua arau honi buruzko informazioa herritarrei jakinarazteko izan behar duen etikari eta erantzukizunari buruzkoa da. Ildo horretan, Gizalegearen Ordenantza ez da arau-multzo bat soilik, udal-gardentasunaren adierazpen bat ere bada, gizalegearen eta elkarrenganako errespetuaren esparru publiko bat bermatzeko eskubideak, betebeharrak, arau-haustek eta zehapenak zehazten baititu.

Ordenantzaren testu osoa eta egiten den edozein aldaketa denentzat izango da eskuragarri, bai udalaren gardentasun-atarian argitaratuta, bai eskatuta. Era berean, Udalak herritarren parte-hartzea sustatuko du, bizikidetza garatzeko eta zaintzeko udal-ekimenetan lagundu nahi duten pertsona fisiko zein juridikoentzat.

Efizientzia-printzipioa ere betetzen da, jasotako arauak argiak, errazak eta proportzionalak baitira. Bizikidetza onaren helburuak ahalik eta administrazio-kostu txikienarekin lortu nahi dira eta baliabide publikoen erabilera sinplifikatu. Gainera, herritarrek erraz bete ahal izateko beharrezkoak ez diren izapideak eta justifikaziorik gabeko oztopoak kendu nahi dira, komunitatean harreman harmoniatsua sustatzeko.

Gastu publikoari dagokionez, ordenantza hau aplikatzeak ez du ekarriko herritarrei eragingo dien inbertsio ekonomiko gehigarririk; izan ere, giza baliabide eta baliabide material erabilgarriak erabiltzen ziren berberak izango dira.

facultades, de las potestades de Jueces y Juezas y Tribunales de Justicia y de las acciones que en defensa de sus derechos y facultades ejerciten las personas titulares de los derechos y / o bienes afectados.

La transparencia se refiere a la ética y responsabilidad que debe tener el gobierno local a fin de dar a conocer a la ciudadanía la información sobre la presente norma. En este sentido, la Ordenanza de Civismo no es solo un conjunto de normas, sino también una manifestación de la transparencia municipal al detallar los derechos, deberes, infracciones y sanciones para garantizar un espacio público de civismo y respeto mutuo.

El texto completo de la ordenanza, así como cualquier cambio que se introduzca, será accesible para todas y todos, bien a través de su publicación en el portal de transparencia del ayuntamiento, bien bajo solicitud. Asimismo, el Ayuntamiento promoverá la participación ciudadana, tanto para aquellas personas físicas como personas jurídicas que quieran colaborar en iniciativas municipales en torno al desarrollo y preservación de la convivencia.

Se cumple también el principio de eficiencia, en la medida en que las normas recogidas son claras, sencillas y proporcionales, buscando alcanzar los objetivos de buena convivencia con el menor coste administrativo posible y simplificando el uso de los recursos públicos, eliminando además trámites innecesarios y obstáculos injustificados para que la ciudadanía pueda cumplirla fácilmente y así fomentar una relación armoniosa en la comunidad.

En lo relativo al gasto público, la aplicación de la presente ordenanza no va a suponer una inversión económica adicional que repercuta en la ciudadanía, ya que los recursos humanos y materiales disponibles van a ser los mismos que se venían utilizando.

AURKIBIDEA

ATARIKO OROKORRAK

TITULUA.

ARAU

ÍNDICE

TÍTULO PRELIMINAR. NORMAS DE CARÁCTER GENERAL

I. KAPITULUA. HELBURUA ETA APLIKAZIO-EREMUA

1. artikulua.- Xedea.
2. artikulua.- Arau-esparrua.
3. artikulua.- Aplikazio-eremu objektiboa.
4. artikulua.- Jarduketa-eremu subjektiboa.
5. artikulua.- Bide publikoa erabiltzeari buruzko printzipio orokorrak.
6. artikulua.- Erabilitako kontzeptuen terminologia.
7. artikulua.- Lizenziak eta baimenak.

II. KAPITULUA. BIDE PUBLIKOEN IZENA ETA ERROTULAZIOA

8. artikulua.- Bide publikoen izena.
9. artikulua.- Bide publikoen errotulazioa.

III. KAPITULUA. HERRITARREN BIZIKIDETZAREN ETA GIZALEGEAREN PRINTZPIO OROKORRAK: ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

10. artikulua.- Norbanakoaren askatasunaren printzipioa.
11. artikulua.- Bide publikoan jokatzeko arau orokorrak.
12. artikulua.- Elkartasuna bide publikoan.
13. artikulua.- Udal-agintaritzako agenteen eta udal-zerbitzuaren portaera.
14. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-aranbidea.

I. TITULUA. HERRITARREN JOKABIDEA

I. KAPITULUA. ZARATEKIN LOTUTAKO JOKABIDE-ARAUAK

15. artikulua.- Atsedenerako eskubidea.
16. artikulua.- Jokabide-arauak eta arau-hausteen tipifikazioa.
17. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-aranbidea.

II. KAPITULUA. ESPAZIO PUBLIKOAREN ERABILERA DESEGOKIA

18. artikulua.- Helburua eta oinarria.
 19. A. artikulua.- Jokabide-arauak eta arau-hausteen tipifikazioa.
 - 19.B artikulua.- Baso, parke eta lorategi publikoak.
 20. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-aranbidea.
- Lehenengo atala: Drogen eta edari alkoholunen kontsumoa. Taldean edariak kontsumitzea. Armak eta tresna arriskutsuak.
21. artikulua.- Jokabide-arauak eta arau-hausteen

CAPÍTULO I. FINALIDAD Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

- Artículo 1.- Objeto.
- Artículo 2.- Marco normativo.
- Artículo 3.- Ámbito de aplicación objetivo.
- Artículo 4.- Ámbito de actuación subjetivo.
- Artículo 5.- Principios generales sobre la utilización de la vía pública.
- Artículo 6.- Terminología de conceptos utilizados.
- Artículo 7.- Licencias y autorizaciones.

CAPÍTULO II. DENOMINACIÓN Y ROTULACIÓN DE LAS VÍAS PÚBLICAS

- Artículo 8.- Denominación de las vías públicas.
- Artículo 9.- Rotulación de las vías públicas.

CAPÍTULO III. PRINCIPIOS GENERALES DE CONVIVENCIA CIUDADANA Y CIVISMO: DERECHOS Y DEBERES

- Artículo 10.- Principio de libertad individual.
- Artículo 11.- Normas de comportamiento general en la vía pública.
- Artículo 12.- De la solidaridad en la vía pública.
- Artículo 13.- Comportamiento de las y los agentes de la autoridad y los servicios municipales.
- Artículo 14.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

TÍTULO I. COMPORTAMIENTO CIUDADANO

CAPÍTULO I. NORMAS DE CONDUCTA RELACIONADAS CON LOS RUIDOS

- Artículo 15.- Derecho al descanso.
- Artículo 16.- Normas de conducta y tipificación de infracciones.
- Artículo 17.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

CAPÍTULO II. USO IMPROPIO DEL ESPACIO PÚBLICO

- Artículo 18.- Finalidad y fundamento.
 - Artículo 19.A- Normas de conducta y tipificación de infracciones.
 - Artículo 19.B- Bosques, parques y jardines públicos.
 - Artículo 20.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.
- Sección primera: Consumo de drogas y bebidas alcohólicas. consumo de bebidas en grupo. armas e instrumentos peligrosos.

tipifikazioa.

22. artikulua.- *Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.*

Bigarren atala: Eskean ibiltzea eta kalez kaleko salmenta.

23. artikulua. - *Jokabide-arauak eta arau-hausteen tipifikazioa.*

24. artikulua.- *Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.*

II. TITULUA: BIDE PUBLIKOEN GARBIKETA

I. KAPITULUA. BIDE PUBLIKOAREN OHIKO ERABILERAREN ONDORIOZKO GARBIKETA

Lehenengo atala. Bide publikoa garbitzea, herritarren erabilera komun orokorraren ondorioz.

25. artikulua.- *Helburua eta oinarria.*

26. artikulua.- *Udal-betebeharra.*

27. artikulua.- *Herritarren betebeharrak eta lankidetzak.*

28. artikulua.- *Debeku espezifikoak.*

29. artikulua.- *Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea*

30. artikulua.- *Hondakinak eta zaborra uztea.*

31. artikulua.- *Paperontziak erabiltzea.*

32. artikulua.- *Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.*

Bigarren atala. Garbiketa, merkataritza- eta industria-jardueren dagokienaz.

33. artikulua.- *Hurbileko eremua garbitzea.*

34. artikulua.- *Erakusleihoak.*

35. artikulua.- *Topeak eta pertsianak.*

36. artikulua.- *Errotuluak, plakak eta gainerako bereizgarriak.*

37. artikulua.- *Salmenta automatikoko makinak. Erakustokiak eta gainerako elementuak.*

38. artikulua.- *Isurketak.*

39. artikulua.- *Zamalanak.*

40. artikulua.- *Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.*

II. KAPITULUA. GARBIKETA, ERABILERA ERKIDE BEREZIAREN, ERABILERA PRIBATIBOAREN ETA EKINTZA PUBLIKOEN ONDORIOZ

41. artikulua.- *Erabilera bereziak edo pribatiboak eragindako eremuaren garbiketa.*

42. artikulua.- *Ekitaldi publikoak egitea.*

43. artikulua.- *Animaliekin egindako jaiak.*

Artículo 21.- Normas de conducta y tipificación de infracciones.

Artículo 22.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

Sección segunda: Mendicidad y venta ambulante.

Artículo 23.- Normas de conducta y tipificación de infracciones.

Artículo 24.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

TÍTULO II: LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA

CAPÍTULO I. LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA POR SU USO NORMAL

Sección primera. De la limpieza de la vía pública como consecuencia del uso común general de la ciudadanía.

Artículo 25.- Finalidad y fundamento.

Artículo 26.- Obligación municipal.

Artículo 27.- Obligaciones y colaboraciones de la ciudadanía.

Artículo 28.- Prohibiciones específicas.

Artículo 29.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

Artículo 30.- Depósito de residuos y basuras.

Artículo 31.- Uso de las papeleras.

Artículo 32.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

Sección segunda. De la limpieza en relación con actividades comerciales e industriales.

Artículo 33.- Limpieza de la zona próxima.

Artículo 34.- Escaparates.

Artículo 35.- Toldos y persianas.

Artículo 36.- Rótulos, placas y demás distintivos.

Artículo 37.- Máquinas de venta automática. expositores y demás elementos.

Artículo 38.- Derramamiento.

Artículo 39.- Carga y descarga.

Artículo 40.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

CAPÍTULO II. DE LA LIMPIEZA COMO CONSECUENCIA DEL USO COMÚN ESPECIAL, DEL PRIVATIVO Y DE LOS ACTOS PÚBLICOS

Artículo 41.- Limpieza de la zona afectada por el uso especial o privativo.

Artículo 42.- Celebración de actos públicos.

Artículo 43.- Festejos con animales.

Artículo 44.- Acampada.

Artículo 45.- Calificación de las infracciones y régimen

44. artikulua.- Kanpaldia. de sanciones.
45. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea. zehapen-araubidea.

III. KAPITULUA. BIDE PUBLIKOAREN GARBIKETA, OBRAK EGITEARI DAGOKIONEZ

46. artikulua.- Bide publikoko obrak.
47. artikulua.- Obraren babesak.
48. artikulua.- Garbiketa-plataforma.
49. artikulua.- Hormigoi-makinak.
50. artikulua.- Lurrak eta obra-bondakinak garraiatzea.
51. artikulua.- Obra-dukiontzia.
52. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.

III. TITULUA: HIGIEZINEN KANPOKO GARBIKETA

I. KAPITULUA. ERAIKIN PUBLIKO ETA PRIBATUEN KANPOKO GARBIKETA ETA HIRI-PAISAIAREKIKO ERRESPEKTUA

53. artikulua.- Helburua eta oinarria.
54. artikulua.- Eraikinen kanpoko aldeak eta elementuak garbitzea eta mantentzea.
55. artikulua.- Publizitatea.
56. artikulua.- Kartelak eta banderak.
57. artikulua.- Eraikin bereziak.
58. artikulua.- Pintadak eta grafitiak.
59. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea. zehapen-araubidea.
- II. KAPITULUA. URBANIZAZIOEN ETA ORUBEEN GARBIKETA
60. artikulua.- Gune pribatuen garbiketa.
61. artikulua.- Orubeak eta lursail pribatuak.
62. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.

IV. TITULUA. ZEHAPEN-ARAUBIDEA

I. KAPITULUA. XEDAPEN OROKORRAK

Lehenengo atala. Arduradunak

63. artikulua.- Erantzuleak.
64. artikulua.- Erantzukizun espezifikak.
65. artikulua.- Administrazioako arau-hauste diren jokabideak. zehapen-araubidea.
66. artikulua.- Zehapenak mailakatzea.
67. artikulua.- Zehapenak.
68. artikulua.- Arau-hausteen eta zehapenen preskripzioa eta iraungitzea.
- Bigarren atala. Kaltea konpontzea eta garbiketa-

CAPÍTULO III. DE LA LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA EN RELACIÓN CON LA EJECUCIÓN DE OBRAS

- Artículo 46.- Obras en vía pública.
- Artículo 47.- Protección de la obra.
- Artículo 48.- Plataforma de limpieza.
- Artículo 49.- Hormigoneras.
- Artículo 50.- Transporte de tierras y escombros.
- Artículo 51.- Contenedores de obra.
- Artículo 52.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

TÍTULO III: LIMPIEZA EXTERIOR DE LOS INMUEBLES

CAPÍTULO I. DE LA LIMPIEZA EXTERIOR DE EDIFICIOS PÚBLICOS Y PRIVADOS Y DEL RESPETO AL PAISAJE URBANO

- Artículo 53.- Finalidad y fundamento.
- Artículo 54.- Limpieza y mantenimiento de elementos y partes exteriores de los inmuebles.
- Artículo 55.- Publicidad.
- Artículo 56.- Carteles y banderolas.
- Artículo 57.- Edificios singulares.
- Artículo 58.- Pintadas y grafitis.
- Artículo 59.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

CAPÍTULO II. DE LA LIMPIEZA DE URBANIZACIONES Y SOLARES

- Artículo 60.- Limpieza de espacios privados.
- Artículo 61.- Solares y terrenos privados.
- Artículo 62.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

TÍTULO IV. RÉGIMEN SANCIONADOR

CAPÍTULO I. DISPOSICIONES GENERALES

Sección primera. Responsables.

- Artículo 63.- Personas responsables.
- Artículo 64.- Responsabilidades específicas.
- Artículo 65.- Conductas constitutivas de infracción administrativa.
- Artículo 66.- Graduación de las sanciones.
- Artículo 67.- Sanciones.
- Artículo 68.- Prescripción y caducidad de las infracciones y sanciones.

egoera berrezartzea
69. artikulua.- *Kalteak ordaintzea.*

II. KAPITULUA. NEURRI OSAGARRIAK

70. artikulua.- *Konfiskazioak.*

III. KAPITULUA. PROZEDURA

71. artikulua.- *Zehapen-prozedura*

**LEHENENGO
INDARGABETZAILE
BIGARREN
INDARGABETZAILEA
AZKEN XEDAPENA**

**XEDAPEN
BAKARRA
XEDAPEN**

Sección segunda. Reparación del daño y ejecución de la reposición del estado de limpieza.

Artículo 69.- Resarcimiento de los daños.

CAPÍTULO II. MEDIDAS ACCESORIAS

Artículo 70.- Decomisos.

CAPÍTULO III. PROCEDIMIENTO

Artículo 71.- Procedimiento sancionador

DISPOSICIÓN DEROGATORIA ÚNICA PRIMERA

DISPOSICIÓN DEROGATORIA SEGUNDA

DISPOSICIÓN FINAL

ATARIKO TITULUA. ARAU OROKORRAK

I. KAPITULUA. HELBURUA ETA APLIKAZIO-EREMUA
APLIKAZIO-EREMUA

TÍTULO PRELIMINAR. NORMAS DE CARÁCTER GENERAL

CAPÍTULO I. FINALIDAD Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

1. artikulua. *Xedea.*

Ordenantza honen xedea da herritarrek espazio publikoetan duten jokabidea arautzea eta bide publikoena garbitasuna mantentzen saiatzea, bertan egiten diren erabilerei dagokienez: garbitzen saiatzea, bertan egiten diren erabilerei dagokienez:

— Bide publikoaren erabilera komuna, honako kasu hauek barne hartzen dituena:

— Bide publikoaren erabilera komun orokorra.

— Bide publikoaren erabilera erkide berezia.

— Bide publikoaren erabilera pribatiboa.

— Bide publikoaren ohiko erabilera.

— Bide publikoaren ezohiko erabilera.

— Zerbitzu publikoen euskarri gisa erabiltzea.

— Obra publikoak eta pribatuak egiteko beharrezko erabilera. bertan egiten diren erabilerei dagokienez:

Artículo 1. Objeto.

La presente Ordenanza tiene por objeto la regulación del comportamiento ciudadano en los espacios públicos, así como procurar la limpieza de la vía pública, en relación con los diversos usos que en ella se efectúan:

—Uso común de la vía pública, que comprende las siguientes casuísticas:

— Uso común general de la vía pública.

— Uso común especial de la vía pública.

—Uso privativo de la vía pública.

—Uso normal de la vía pública.

—Uso anormal de la vía pública.

—Uso como soporte de servicios públicos.

—Uso necesario para la realización de obras públicas y privadas.

Ordenantza honen xedea da, halaber, eraikuntzako udal-ordenantzen osagarri izatea, bide publikora ematen duen fatxada duten eraikin publiko eta pribatuen apaindurari dagokionez.

2. artikulua. Arau-esparrua.

Ordenantza honen lege-oinarria honako hauek osatzen dute: Konstituzioaren 137. artikulua; 1985eko urriaren 15eko Toki Autonomiaren Europako Gutunaren 3.1 eta 4. artikulua (Espainiak 1989ko otsailaren 24an berretsia); Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen XI. Titulua; Administrazio Publikoen Ondareari buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legea; Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamendua onartzen duen ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretua; Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legea eta aplikatzekoa den autonomia-erkidegoko edo sektoreko araudia.

3. artikulua. Aplikazio-eremu objektiboa.

1. Ordenantza Leioa udalerrri osoan aplikatu behar da.

2. Ordenantza udalerriko espazio publiko guztietan aplikatuko da, hala nola, bideetan, plazetan, kaleetan, pasealekuetan, parkeetan, iturrietako eta urmaeletako uretan, zubietan eta aprobetxamendu edo erabilera orokorreko gainerako obra publikoetan, baldin eta horien kontserbazioa eta zaintza udalaren eskumenekoak badira, bai eta horietan kokatutako eraikinetan, instalazioetan, hiri-altzarietan eta udal-jabari publikoko gainerako ondasun eta elementuetan ere, hala nola eskulturetan, faroletan, bankuetan, markesinetan, dekorazio-elementuetan, trafiko-seinaleetan eta hiriko edo hiriarteko seinaleetan, publizitate-euskarrietan, zuhaitzetan, landareetan, loreontzietan, edukiontzietan, paperontzietan, hesietan, hodieta eta abarretan, bai eta udal-titulartasuneko zerbitzu publikoei lotutako zerbitzu guztietan ere, hala nola udaletxe eta bulego deszentralizatueta eta, oro har, horien eraikinetan, lonjetan, mendi katalogatueta, eskoletan, hilerrietan, garraio-elementuetan, igerilekuetan eta kirol-zelaietan.

Asimismo, es objeto de esta Ordenanza la regulación complementaria de las Ordenanzas municipales de edificación en lo que se refiere a ornato de inmuebles o edificios, públicos y privados, con fachada a la vía pública.

Artículo 2. Marco normativo.

El fundamento legal de la presente Ordenanza está constituido por el artículo 137 de la Constitución, los artículos 3.1 y 4 de la Carta Europea de la Autonomía Local, de 15 de octubre de 1985 y ratificada por España el 24 de febrero de 1989, el Título XI de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas, el Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, y la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, así como por la normativa autonómica y / o sectorial de aplicación.

Artículo 3. Ámbito de aplicación objetivo.

1. La Ordenanza es de aplicación en todo el término municipal de Leioa.

2. La Ordenanza es de aplicación en todos los espacios públicos del municipio, tales como caminos, plazas, calles, paseos, parques, aguas de fuentes y estanques, puentes y demás obras públicas de aprovechamiento o utilización generales cuya conservación y policía sean de la competencia de la Entidad local, así como a construcciones, instalaciones, mobiliario urbano y demás bienes y elementos de dominio público municipal situados en aquellos, tales como esculturas, farolas, bancos, marquesinas, elementos decorativos, señales de tráfico y de señalización urbana o interurbana, soportes publicitarios, arbolado, plantas, maceteros, contenedores, papeleras, vallas, tuberías, etc., así como a todos aquellos afectos a los servicios públicos de titularidad municipal, tales como, Casa Consistorial y oficinas descentralizadas y, en general, edificios que sean de las mismas, lonjas, montes catalogados, escuelas, cementerios, elementos de transporte, piscinas y campos de deporte, y, en general, cualesquiera otros bienes directamente destinados a la prestación de servicios públicos o administrativos, vehículos incluidos.

3. Planak onartzen direnetik lurzorua bere hirigintza-xedeari lotzeari kalterik egin gabe, higiezinak erabilera publikoari lotuko zaizkio hirigintza-legeriaren arabera jarduten duen administrazioari eskubidea lagatzen zaion unean.

4. Era berean, ordenantza aplikatuko zaie beste espazio, eraikuntza, instalazio eta ibilgailuei, baita udal-administrazioa ez den beste edozein erakunde edo enpresa publiko edo pribaturen titulartasuneko erabilera edo zerbitzu publikorako diren elementuei ere, hala nola garraio-ibilgailuak, markesinak, autobus-geltokiak, autokar-geltokiak, hesiak, edukiontzia eta antzeko izaerako gainerako elementuak

5. Ordenantza aplikatuko zaie, halaber, titulartasun pribatuko espazio irekiei, eraikuntzei, instalazioei eta ondasunei, hala nola eraikinen fatxadei eta beste hirigintza- edo arkitektura-elementu batzuei, atariei, merkataritza- edo igarobide-galeriei, erakusleihoei, patioei, orubeei, elementu apaingarriei eta antzeko ondasunei, paisaia eta hiri-ondarearen parte diren heinean; baita horietan bizikidetzan, gizalegean edo haien osotasunean eragin negatiboa duten edo izan dezaketen jokabideak edo jarduerak egiten direnean ere; edo jabeek, errentariek edo erabiltzaileek horiek behar bezala ez mantentzeak bizikidetzan, gizalegean eta espazio publikoan dauden pertsonen eta/edo ondasunen segurtasunean ondorio negatiboak ekar ditzakenean.

4. artikulua. Jarduketa-eremu subjektiboa

1. Ordenantza hau Leioan igarotzen diren edo bertan bizi diren pertsona guztiei aplikatzen zaie, haien egoera juridiko-administratiboa edozein delarik ere.

2. Adingabeen jokabideei ere aplikatuko zaie, ordenantzan eta gainerako ordenamendu juridikoan ezarri moduan eta ondorioekin. Berariaz hala ezartzen den kasuetan, legez adingabeen ardurapean dauden pertsonak ere adingabe horiek egindako arau-hausteen erantzuletzat jo ahal izango dira, arau honetan eta aplikatzekoak diren gainerako arauetan ezarritakoaren arabera

3. Sin perjuicio de la vinculación del suelo a su destino urbanístico desde la aprobación de los planes, la afectación de los inmuebles al uso público se producirá, en todo caso, en el momento de la cesión de derecho a la administración actuante conforme a la legislación urbanística.

Asimismo, la Ordenanza se aplica a aquellos otros espacios, construcciones, instalaciones, vehículos o elementos que estén destinados a un uso o a un servicio público de titularidad de una administración diferente de la municipal o de cualquier otra entidad o empresa, pública o privada, tales como vehículos de transporte, marquesinas, paradas de autobuses, de autocar; vallas, contenedores, y demás elementos de naturaleza similar.

5. La Ordenanza se aplicará también a los espacios abiertos, construcciones, instalaciones y bienes de titularidad privada, tales como fachadas de los edificios y otros elementos urbanísticos o arquitectónicos, portales, galerías comerciales o de paso, escaparates, patios, solares, elementos ornamentales y bienes de semejante naturaleza en cuanto que forman parte del paisaje y patrimonio urbanos, y cuando desde ellos se realicen conductas o actividades que afecten o puedan afectar negativamente a la convivencia y al civismo, o a su integridad, o cuando el descuido o la falta de un adecuado mantenimiento de los mismos por parte de quien ostente la propiedad, tenga en alquiler o sea la usuaria, pueda implicar igualmente consecuencias negativas para la convivencia o el civismo, así como para la seguridad de las personas y / o bienes en el espacio público.

Artículo 4. Ámbito de actuación subjetivo

1. Esta ordenanza se aplica a todas las personas que transiten o residan en el término municipal de Leioa, cualquiera que sea su situación jurídico-administrativa.

2. Se aplicará también a las conductas realizadas por menores de edad, en los términos y con las consecuencias previstas en la propia ordenanza y en el resto del ordenamiento jurídico. En los supuestos en que así se prevea expresamente, las personas que se encuentren legalmente a cargo de menores, también podrán ser consideradas responsables de las infracciones cometidas por estas y estos, en los términos previstos en la presente y demás normas que resulten de aplicación.

5. artikulua. Bide publikoa erabiltzeari buruzko printzipio orokorrak.

1. Bide publikoak, espazio publikoak, instalazioak eta bertan kokatutako hiri-altzariak herritarren erabilera orokorrerako eta gozamenerako erabiltzen dira, ondasunen izaeraren arabera, eta askatasun indibidualaren eta gainerako pertsonetikiko errespetuaren printzipioak behar bezala konbinatuta.

2. Bide publikoan egiten diren jarduerak ezin dute mugatu gainerako pertsonen erabilera erkide orokorrerako duten eskubidea, salbu eta erabilera erkide bereziko edo erabilera pribatiborako lizentzia edo emakida dagoenean.

3. Izaera orokorreko erabilera komunek lehentasuna izango dute beste erabilera batzuen aurretik, baina azken horiek harmonizatzeko eta ahalbidetzeko ahalegina egingo da interes pribatuak mantentzeko ezinbestekoak direnean eta interes publikoari kalte handirik eragiten ez diotenean.

6. artikulua. Erabilitako kontzeptuen terminologia.

Ordenantza honen ondorioetarako, definizio hauek hartuko dira kontuan:

1. Kartelak: Higiezin publiko edo pribatueta, zuhaitzetan edo altzari publikoetan jartzeko euskarri egokia duen propaganda mota oro: paskinak, kartelak, pankartak, banderak, ibilgailuetan jarritako publizitatea, etab.

2. Establezimendua: jarduera bat egin ohi den lekua, aplikagarria zaion hirigintza-, ingurumen- edo sektore-araudiaren arabera halakotzat hartzen dena.

3. Tresna arriskutsuak: tresna ebakitzailerak eta sendo guztiak, bai eta, beren izaeragatik eta ezaugarriengatik, herritarren osotasun fisikoari kalte egin diezaioketenak ere, lanbide- edo kirol-eremuetako berezko objektuak barne, baldin eta egoera berezi eta denborazkoetan badaramatzate eta ez badatoz bat tresna horien erabilerarekin. Adibide gisa, honako hauek aipatzen dira: mailuak, mazoak, beisboleko bateak, arte martizialetan edo kontaktu fisikoko kirolean erabiltzen diren objektuak, kateak, metalezko barrak, pioletak, etab.

Artículo 5. Principios generales sobre la utilización de la vía pública.

Las vías públicas, los espacios públicos y las instalaciones y el mobiliario urbano ubicados en ella, son destinados al uso general y disfrute de la ciudadanía, según la naturaleza respectiva de los bienes y de acuerdo con una adecuada combinación de los principios de libertad individual y respeto a las demás personas.

2. Las actividades que se desarrollan en la vía pública no pueden limitar el derecho de las demás personas al uso común general, excepto en el caso de que se disponga de licencia o concesión para el uso común especial o el uso privativo.

3. Los usos comunes de carácter general tendrán preferencia sobre otro tipo de usos, si bien se procurará armonizar y hacer posible estos últimos cuando sean indispensables para el mantenimiento de los intereses privados y no comporten grandes perjuicios al interés público.

Artículo 6. Terminología de conceptos utilizados.

A efectos de la presente ordenanza, se entenderá por:

1. Carteles: Toda clase de propaganda en soporte apto para su colocación en inmuebles públicos o privados, arbolado o mobiliario público: pasquines, carteles, pancartas, banderolas, publicidad colocada en vehículos, etc.

2. Establecimiento: Lugar donde habitualmente se ejerce una actividad, así considerada conforme a normativa urbanística, ambiental o sectorial que le sea de aplicación.

3. Instrumentos peligrosos: Todos los instrumentos cortantes, contundentes y aquellos que por su naturaleza y características sean susceptibles de causar menoscabo en la integridad física de la ciudadanía, inclusive aquellos objetos propios de los ámbitos profesionales o deportivos que se porten en circunstancias especiales y temporales que no correspondan con la utilización para los que fueran concebidos. A título meramente enunciativo se citan los siguientes: Martillos, mazas, bates de béisbol, objetos empleados en artes marciales o en deportes de contacto físico, cadenas, barras de metal, piolets,

etc.

4. Aisiarako lonjak: Sarrera mugatuko lokal pribatuak dira, eraikinetako beheko solairuetan egoten dira eta, oro har, gazte-taldeen aisiarako, erreferentziarako eta harremanetarako erabiltzen dituzte, aipatutako Jendaurreko Ikuskizunen, Jolas Jardueren eta Establezimendu Publikoen Katalogoan (17/2019 Dekretuaren I. ERANSKINA) edo haren ordezkoko araudian jasotzen denaren arabera.

5. Eskean ibiltzea: bide publikoan limosna eskatzea.

6. Hiri-altzariak: izendapen honen barruan sartzen dira Udalak bide publikoetan zuzenean edo zeharka jarritako zuhaitzak, bankuak, paperontziak, jokoak, iturriak, farolak, seinaleak, hondakinen edukiontziak, estatuak, eskulturak, lore-askak, kioskoak, markesinak eta gainerako elementuak, baldin eta jarri dituen enpresak Udalarekin hitzarmena edo kontratua sinatu bazuen.

7. Obrak: Ondasun higiezin bat xede duen eginkizun ekonomiko edo tekniko bat betetzeko eraikuntza-lanen edo ingeniari-tza zibileko lanen multzoa; edo lursailaren edo haren hegalararen forma edo funtsa aldatzen duten lanak egitea, edo ingurune fisikoa edo naturala hobetzea. Hona hemen eraikuntzako edo ingeniari-tza zibileko obren zerrenda, zehatza izan gabe: a) Indusketa; b) Lur-mugimendua; c) Eraikuntza; d) Elementu prefabrikatuak muntatzea eta desmuntatzea; e) Egokitzea edo instalazioak; f) Eraldaketa; g) Birgaitzea. h) Konpontzea; i) Eraistea; j) Eraistea; k) Mantentzea; l) Kontserbazioa-Pintura- eta garbiketa-lanak; m) Saneamendua.

8. Panfletoak: inprimatutako propaganda, liburuxkak, pegatinak, triptikoak eta abar.

9. Pintadak: Bide publikoan, zoladuren gainean, eraikinetako horma edo horma mota guztien gainean, igogailu publikoen gainean edo egiturazko edozein elementuren edo hiri-altzarien gainean egindako inskripzioak, eskuzkoak zein bestelakoak. Hor sartzen dira altzarietan eta, oro har, bide publikoetan kristalak murratzeko ekintzak.

10. Hondakina: Hondakinak eta Lurzoru Kutsatuak arautu eta Ekonomia Zirkularra bultzatzeko apirilaren 8ko 7/2022 Legearen

4. Lonjas destinadas al ocio: Aquellos locales privados de acceso limitado, situados en las plantas bajas de los edificios y utilizados generalmente por grupos de jóvenes como lugar de ocio, de referencia y de relación. Tal y como se recoge en el citado «Catálogo de Espectáculos Públicos, Actividades Recreativas y Establecimientos Públicos» (ANEXO I al [Decreto 17/2019](#)), o normativa que pudiera sustituirla.

5. Mendicidad: El hecho de pedir limosna en la vía pública.

6. Mobiliario urbano: Se incluyen en esta denominación los árboles, bancos, papeleras, juegos, fuentes, farolas, señalizaciones, contenedores de residuos, estatuas, esculturas, jardineras, kioscos, marquesinas y demás elementos colocados por el Ayuntamiento en las vías públicas, bien directamente o de forma indirecta por aquellas empresas o entidades con las que aquél suscribiera convenio o contrato en tal sentido.

7. Obras: Conjunto de trabajos de construcción o de ingeniería civil, destinado a cumplir por sí mismo una función económica o técnica, que tenga por objeto un bien inmueble; o la realización de trabajos que modifiquen la forma o sustancia del terreno o de su vuelo, o de mejora del medio físico o natural. Una relación no exhaustiva de obras de construcción o de ingeniería civil sería la siguiente: a) Excavación; b) Movimiento de tierras; c) Construcción; d) Montaje y desmontaje de elementos prefabricados; e) Acondicionamiento o instalaciones; f) Transformación; g) Rehabilitación; h) Reparación; i) Desmantelamiento; j) Derribo; k) Mantenimiento; l) Conservación-Trabajos de pintura y de limpieza; m) Saneamiento.

8. Octavillas: La propaganda impresa, tal y como lo son los folletos, pegatinas, trípticos, etc.

9. Pintadas: Las inscripciones manuales o de cualquier tipo realizadas en la vía pública, sobre pavimentos y toda clase de muros o paredes de los edificios, ascensores públicos o sobre cualquiera de los elementos estructurales o del mobiliario urbano. Se incluyen los actos de rayado de cristales en el mobiliario y vías públicas en general.

10. Residuo: Cualquiera de los identificados como tal en el artículo 2 de la [Ley 7/2022, de 8 de abril, de residuos y suelos contaminados para una economía](#)

2. artikuluan halakotzat identifikatutako edozein (edo hura ordeztu edo gara dezakeen araudia, bai estatuan, bai autonomia-erkidegoan). Horien artean, honako hauek aipa daitezke: ez-arriskutsuak, arriskutsuak, nekazaritzakoak eta basogintzakoak, elikagaienak, merkataritzakoak, eraikuntzakoak eta eraiketakoak, etxeak...

Aipatutako araudiaren arabera, "etxeak hondakin" gisa identifikatutakoak udal-eskumenekoak dira, edo, hala dagokionean, foru-aldundienak.

11. Txokoak eta elkarte gastronomikoak: Pertsona elkartuek osatutako elkarateak, afariak eta bazkariak egiteko erabiltzen direnak, bai haien artean, bai bazkide baten eta gonbidatuen artean; ezaugarri nagusia da sukaldariak doan egiten duela, eta gainerako parte-hartzaileek ematen dituztela produktuak, aipatutako Jendaurreko Ikuskizunen, Jolas Jardueren eta Establezimendu Publikoen Katalogoan (17/2019 Dekretuaren I. ERANSKINA) edo hura ordezkari dezakeen araudian jasotzen denaren arabera.

12. Txosnak: Instalazio eramangarriak edo desmontagarriak dira, edariak eta janaria eskaintzeko xedea dutenak, aipatutako Jendaurreko Ikuskizunen, Jolas Jardueren eta Establezimendu Publikoen Katalogoan (17/2019 Dekretuaren I. ERANSKINA) edo haren ordezkari araudian jasotzen denaren arabera.

13. Bide publikoa: iturri eta urmailetako urak, kale, bide, parke, pasealeku, plaza, zubi eta aprobetxamendu edo erabilera orokorreko gainerako lan publikoak, baldin eta horien zaintza toki-erakundearen eskumenekoa bada. Halaber, arau honetako xedapenak aplikatuko dira urbanizatu gabeko udal-jabetzako eremuetan eta Udalak, Udal Erakunde Autonomoak eta mendeko erakundeek kudeatutako beste espazio publiko batzuetan.

7. artikulua. Gaikuntza-tituluak eta baimenak.

1. Obretarako udal-lizentzietan eta hirigintza-araudian ezarritako gainerako lizentzia eta baimenetan, fidantza bat eratu ahal izango da garbiketa eta apaindura publikoari buruzko betebeharrei erantzuteko.

circular, (o normativa que pudiera sustituirla o desarrollarla, tanto a nivel estatal como autonómico), entre los que cabe mencionar: no peligrosos, peligrosos, agrarios y silvícolas, alimentarios, comerciales, de construcción y demolición, domésticos, ...

De acuerdo con la referida normativa, son de competencia municipal, o cuando proceda, de las diputaciones forales, los identificados como "residuos domésticos".

11. Txokos y sociedades gastronómicas: Las sociedades compuestas por personas asociadas que se utilizan para realizar cenas y comidas, bien entre ellas, bien entre una persona asociada y sus invitadas; la característica principal es que quien cocina lo hace gratuitamente, mientras que los productos son aportados por las demás participantes en el evento; y ello, tal y como se recoge en el citado «Catálogo de Espectáculos Públicos, Actividades Recreativas y Establecimientos Públicos» (ANEXO I al [Decreto 17/2019](#)), o normativa que pudiera sustituirla.

12. Txosnas: Instalaciones portátiles o desmontables, cuya finalidad es ofrecer bebidas y comida, tal y como se recoge en el citado «Catálogo de Espectáculos Públicos, Actividades Recreativas y Establecimientos Públicos» (ANEXO I al [Decreto 17/2019](#)), o normativa que pudiera sustituirla.

13. Vía pública: Las aguas de fuentes y estanques, calles, caminos, parques, paseos, plazas, puentes y demás obras públicas de aprovechamiento o utilización generales cuya conservación y policía sean de la competencia de la Entidad local. Asimismo, las previsiones de esta norma serán de aplicación en zonas de propiedad municipal no urbanizadas y otros espacios públicos gestionados por el Ayuntamiento, Organismos Autónomos Municipales y entes dependientes.

Artículo 7. Licencias Títulos habilitantes y autorizaciones.

1. En las licencias municipales de obras y en las demás licencias y autorizaciones previstas en la normativa urbanística, podrá imponerse la constitución de una fianza para responder de las obligaciones referentes a la limpieza y el ornato público.

IZENA ETA ERROTULAZIOA

8. artikulua. Bide publikoen izena.

Bide publikoak izen berezi batekin identifikatuko dira, eta izen hori udal-organo eskudunak onartu beharko du. hura ordezkia dezakeen araudian jasotzen den bezala.

9. artikulua. Bide publikoen errotulazioa.

1. Bide publikoetako errotulazioak zerbitzu publikoaren izaera du, eta plaka, zutoin edo antzeko baten bidez egin ahal izango da. Plaka hori ondo ikusteko moduko leku batean finkatuko da, gutxienez bide publiko bakoitzaren sarreran eta irteeran. Plazetan, eraikin nagusietan eta sarbide nagusietan jarriko dira.

2. Errotulazio hori higiezin pribatuen fatxadetan egin ahal izango da, eta horien jabeek baimena eman beharko dute nahitaez.

III. KAPITULUA. HERRITARREN BIZIKIDETZAREN ETA GIZALEGEAREN PRINTZIPIO OROKORRAK: ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

10. artikulua. Norbanakoaren askatasunaren printzipioa.

4.1 eta 4.2 artikuluetan aipatzen diren pertsona guztiek dute udalerriko espazio publikoetan askatasunez jokatzeko eta beren askatasunean errespetatuak izateko eskubidea. Eskubide hori gainerako pertsonen aitortutako askatasun, duintasun eta eskubideen errespetuan oinarritzen da, bai eta espazio publikoa norberaren bizikidetzarako baldintza egokietan mantentzean ere. espazio publikoa norberaren bizikidetzarako baldintza egokietan

11. artikulua. Bide publikoan jokatzeko arau orokorrak. publikoa norberaren bizikidetzarako baldintza egokietan

1. Herritarrek hiriko bidea eta espazio publikoak askatasunez erabiltzeko eskubidea dute. Eskubide hori gizalegez egikaritu behar da, eta ondasun publikoen erabilerari buruzko xedapenak eta beste pertsona batzuk eta ondasun pribatuak errespetatzeko betebeharrak mugatzen dute.

2. Inork ezin ditu gutxietsi, bide publikoan duen jokabidearekin, gainerako pertsonen eskubideak,

ROTULACIÓN DE LAS VÍAS PÚBLICAS

Artículo 8. Denominación de las vías públicas.

Las vías públicas se identificarán con un nombre, diferente para cada una de ellas, que ha de ser aprobado por el órgano municipal competente.

Artículo 9. Rotulación de las vías públicas.

1. La rotulación de las vías públicas tiene carácter de servicio público, y podrá efectuarse mediante una placa, poste o similar, que se fijará en un lugar bien visible, como mínimo en la entrada y salida de cada vía pública. En las plazas será en el edificio más preeminente y en sus principales accesos.

2. Esta rotulación podrá llevarse a cabo en fachadas de inmuebles privados, cuyas personas propietarias vendrán obligadas a consentirla.

CAPÍTULO III. PRINCIPIOS GENERALES DE CONVIVENCIA CIUDADANA Y CIVISMO: DERECHOS Y DEBERES

Artículo 10. Principio de libertad individual.

Todas las personas a las que se refiere el artículo 4.1 y 4.2 tienen derecho a comportarse libremente en los espacios públicos del municipio y a ser respetadas en su libertad. Este derecho se ejerce sobre la base del respeto a la libertad, la dignidad y los derechos reconocidos a las demás personas, así como del mantenimiento del espacio público en condiciones adecuadas para la propia convivencia.

Artículo 11. Normas de comportamiento general en la vía pública.

1. La ciudadanía tiene derecho a utilizar libremente la vía y los espacios públicos de la ciudad. Este derecho, que debe ser ejercido con civismo, está limitado por las disposiciones sobre el uso de los bienes públicos y por el deber de respetar a otras personas y a los bienes privados.

2. Nadie puede, con su comportamiento en la vía pública, menospreciar los derechos de las demás

ezta beren ekintza-askatasuna ere, eta ezin ditu iraindu orokorrean onartutako sinesmenak eta elkarbizitza-jarraibideak.

3. Higiezin, eraikinen, eraikuntzen, instalazioen, ibilgailuen edo titulartasun pribatuko beste ondasun batzuen jabe edo okupatzaile guztiek nahitaez saihestu behar dute gainerako pertsonen alferrikako eragozpenak eragiten dizkieten jokabideak edo jarduerak gertatzea.

4. Leioan dauden pertsona guztiek lankidetzan jardun behar dute udal-agintariekin edo haien agenteekin, herritarren bizikidetzaz asaldatzen, nahasten edo kaltetzen duten jokabideak desagerrarazteko.

12. artikulua. Elkartasuna bide publikoan.

1. Udalak herritarren jokabide solidarioa bultzatuko du bide publikoan, ibiltzeko edo orientatzeko beharra duten pertsonen, istripuak izan dituztenei edo arrisku-egoeran daudenei laguntza emateko. Era berean, ohitura hau ere sustatuko da: hiri-altzariak pasatzeko edo erabiltzeko lehentasuna ematea gehien behar duten pertsonen, bai eta elkartasun- eta hezkuntza-jarrerak ere.

2.- Adingabeak, adinekoak edo desgaitasuna duten pertsonak desorientatuta edo haien osotasun fisiko edo psikorako arrisku nabarmenean aurkitzen dituzten pertsona guztiek Poliziari jakinarazi behar diote.

13. artikulua. Poliziaren eta udal-zerbitzuen jokabidea.

1. Udaltzainek eta udal-zerbitzuetako langileek zuzen eta adeitasunez tratatuko dituzte herritarrek, eta laguntza eta babesa emango diete. Beren esku-hartzeetan, informazio egokia emango dute beren jarduketan kauei eta helburuei buruz.

2. Udaltzainek agindu eta jarraibide egokiak eman ahal izango dizkiete herritarrei, ordenantza honetan jasotako zehaztapenak bete daitezela.

3. Pertsonen gainean indarra erabiltzea beharrezkoa den kasuetan, behar-beharrezkoak diren egintzak bakarrik egingo dira, eragindako pertsonen duintasuna erabat errespetatzeko.

personas, ni su libertad de acción, ni ofender las convicciones ni las pautas de convivencia generalmente admitidas.

3. Todas las personas propietarias u ocupantes de inmuebles, edificios, construcciones, instalaciones, vehículos u otros bienes de titularidad privada tienen la obligación de evitar que, desde estos, puedan producirse conductas o actividades que causen molestias innecesarias a las demás personas.

4. Todas las personas que se encuentren en el municipio de Leioa tienen el deber de colaborar con las autoridades municipales o sus agentes en la erradicación de las conductas que alteren, perturben o lesionen la convivencia ciudadana.

Artículo 12. De la solidaridad en la vía pública.

1. El Ayuntamiento estimulará el comportamiento solidario de la ciudadanía en la vía pública con el fin de prestar ayuda a las personas que así la necesiten para transitar u orientarse, que hayan padecido accidentes o se encuentren en circunstancias de riesgo. Se fomentará también la costumbre de ceder la preferencia en el paso o en el uso del mobiliario urbano a las personas que más lo necesiten, así como otras actitudes de solidaridad y educación.

2. Todas las personas que encuentren menores, personas mayores o con discapacidad, desorientadas o en situación de evidente riesgo para su integridad física o psíquica, deben ponerlo en conocimiento de la Policía.

Artículo 13. Comportamiento de la Policía y los servicios municipales.

1. El personal de la Policía Local y de los servicios municipales tratarán en todo momento con corrección y cortesía a la ciudadanía, a la que auxiliarán y protegerán. En sus intervenciones proporcionarán la información apropiada sobre las causas y finalidades de sus actuaciones.

2. El personal de la Policía local podrá dar a la ciudadanía las órdenes e instrucciones oportunas para procurar el cumplimiento de las determinaciones contenidas en la presente Ordenanza.

3. En los casos en que resultara necesario utilizar la fuerza sobre las personas, se llevarán a cabo los actos estrictamente indispensables, con pleno respeto a la dignidad de las personas afectadas.

4. Arau-hauste larritzat hartuko da agintaritzako agenteek emandako agindu bati men ez egitea, ordenantza honen zehaztapenak betetzeko eskakizunari dagokionez, baldin eta agindu hori ez bada arau-hauste penala.

14. artikulua. - Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-aranbidea

1. Aurreko artikuluetan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat hartuko da, hurrengo zenbakian xedatutakoa salbu, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoa gorabehera, arau-hauste astuntzat hartuko dira 13.4 artikuluan deskribatutako jokabideak, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

I. TITULUA. HERRITARREN JOKABIDEA

I. KAPITULUA. ZARATEKIN LOTUTAKO JOKABIDE-ARAUAK

15. artikulua. Atsedene hartzeko eta lasaitasunerako eskubidea.

Kapitulu honetan jasotako erregulazioak herritarren atsedenerako eta lasaitasunerako eskubidea du oinarri, osasuna bermatzeko. egokia emango dute beren jarduketan kauei eta helburuei buruz.

16. artikulua. - Jokabide-aranak eta arau-hausteen tipifikazioa.

1. Kanpoko giroa: ez dago baimenduta:

a) Auzotarren atsedena oztopatzen duten zaratak eragitea, gaueko iskanbiletan, istiluetan eta borroketan parte hartzea edo gaueko jolas-lokaletatik edo beste edozein lekutatik zarata handia eginez ateratzea. Bide publikoan eta jendearentzat zabalik dauden guneeetan (plazak, parkeak, etab.) sortzen den zarata herritarren elkarbizitzak eta gainerakoekiko errespetuak eskatzen dituzten mugen barruan mantendu beharko da, batez ere gauez (22:00etatik 08:00etara edo 23:00etatik 09:00etara, jaiegunetan).

b) Ibilgailuen martxei gehiegi eragitea eta zarata

4. Tendrá la consideración de infracción grave la desobediencia a una orden dada por las y los agentes de la autoridad con relación a la exigencia de cumplimiento de las determinaciones de la presente Ordenanza, siempre que la misma no reúna la cualidad de infracción de carácter penal.

Artículo 14.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

1. La realización de las conductas descritas en los artículos precedentes tendrá la consideración de infracción leve, salvo lo dispuesto en el número siguiente, y serán sancionadas con multa de 100 a 400 euros.

2. No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrán la consideración de infracción grave, y sancionada con multa de 401 a 1.000 euros las conductas descritas en el artículo 13.4.

TULO I. COMPORTAMIENTO CIUDADANO

CAPÍTULO I. NORMAS DE CONDUCTA RELACIONADAS CON LOS RUIDOS

Artículo 15. Derecho al descanso y a la tranquilidad.

La regulación contenida en este Capítulo se fundamenta en el derecho al descanso y a la tranquilidad de la ciudadanía para garantizar la salud.

Artículo 16.- Normas de conducta y tipificación de infracciones.

1. Ambiente exterior: No está permitido:

a) Provocar ruidos que perturben el descanso de las y los vecinos, ni participar en alborotos nocturnos, altercados y peleas o salir ruidosamente de los locales de recreo nocturnos, o de cualquier otro lugar. La producción de ruidos en la vía pública y en las zonas de pública concurrencia (plazas, parques, etc.), deberá ser mantenida dentro de los límites que exige la convivencia ciudadana y el respeto a los demás, especialmente por la noche (horario nocturno de 22:00 h a 08:00h o de 23:00h a 09:00h en festivo).

b) Forzar las marchas de los vehículos produciendo

gogaikarriak egitea, beharrezkoak ez diren azelerazioengatik, ibilgailuaren ihes-hodi libreengatik edo kontserbazio-egoera txarragatik; zamalanak egitea horretarako seinaleztatutako eremuetatik kanpo, etab. Ibilgailu motordunek, bereziki ziklomotorrek eta motozikletek, egiten duten zarata aplikatu beharreko araudian xedatutakoaren arabera da.

ruidos molestos debido a aceleraciones innecesarias, escapes libres o mal estado de conservación del vehículo, carga y descarga fuera de las zonas señalizadas para ello, etc.... Los ruidos provocados por vehículos de motor, especialmente ciclomotores y motocicletas, se estará a lo dispuesto en la normativa de aplicación.

c) Klaxonak edo beste edozein seinale akustiko erabiltzea hirigunean, harrapatzeko edo talka egiteko berehalako arriskua dagoenean edo premiazko zerbitzu publikoak edo pribatuak direnean izan ezik.

c) El uso de bocinas o cualquier otra señal acústica dentro del casco urbano, salvo en caso de inminente peligro de atropello o colisión o que se trate de servicios públicos o privados de urgencia.

d) Edozein soinu-gailu erabiltzea propaganda egiteko, erakartzeko, abisatzeko, arreta galarazteko eta abarretarako, oro har, auzotarren atsedena oztopatzen duten zaratak eta/edo bibrazioak transmititzeko. Dagokion baimenarekin egiten denean izan ezik.

d) Emplear cualquier dispositivo sonoro con fines de propaganda, reclamo, aviso, distracción, etc., en general, transmitir ruidos y/o vibraciones que perturben el descanso del vecindario. Excepto cuando se realice con la oportuna autorización.

e) Edozein lokaletan soinuak igortzen dituzten edo abisu-argiak piztea eragiten duten alarma automatikoak instalatzen badira, lokal horretan egiten den jardueraren titularrek Udalari jakinarazi beharko diote alarma-sistema instalatu dela, Udaltzaingoaren bidez sistemaren funtzionamendua kontrolatu ahal izan dadin, bizilagunei eragozpenik ez sortzeko. bibrazioak transmititzeko. Dagokion baimenarekin egiten denean izan ezik

e) En el supuesto de que en cualquier local se instalen alarmas automáticas que emitan sonidos o provoquen el encendido de luces de aviso, las personas titulares de la actividad que en el mismo se desarrolla deberán poner en conocimiento del Ayuntamiento la instalación del sistema de alarma, a fin de que, a través de la Policía Municipal, se pueda controlar el funcionamiento del sistema para evitar molestias a vecinas y vecinos.

f) Ekitaldi publiko edo pribatuak egitea (kaleko musika, antzerkia, etab.) nahitaezko baimenik gabe.

f) Celebrar actos o eventos públicos o privados (música callejera, teatro, etc.) sin la preceptiva autorización.

g) TXOSNAK, ETXOLAK, METALEZKO EGITURA EDO JAIETARAKO ETA BARRAKETARAKO BESTE EDOZEIN MATERIAL:

g) TXOSNAS, CASETAS, ESTRUCTURA METÁLICA O DE CUALQUIER OTRO MATERIAL DESTINADO AL USO FESTIVO, FIESTAS Y BARRACAS:

Jai-ekitaldiengatik baimendutako aldi baterako instalazioen kasuan (txosnak, etxolak, barrakak, azoketako atrakzioak, etab.), ikuskizunen eta jolas-jardueren arloan indarrean dagoen araudian araututa badaude, ez betetzea instalazioa eta funtzionamendua baimentzen duten udal-oinarrietan eta -ebazpenetan adierazitako baldintzak, hala nola zarata, ordutegia, etab.

En el caso de las instalaciones eventuales autorizadas con motivos de eventos festivos (txosnas, casetas, barracas, atracciones de feria, etc.) reguladas en la normativa en vigor en materia de espectáculos y actividades recreativas, incumplir las condiciones señaladas en las bases y resoluciones municipales que autorizan su instalación y funcionamiento, como son: ruido, horario, etc.

2. Barruko giroa: Ez dago baimenduta:

2. Ambiente interior: No está permitido:

a) Etxean, lokalean edo antzekoan zarata eragitea, auzotarren atsedena eta lasaitasuna

a) Provocar ruidos dentro del domicilio o local o similar que perturben el descanso y la

eragozten badu, eta telebistek, irratiak, altzarien mugimenduek, jokoek, kantuek, oihuek, borrokek eta abarrek eragindako zarata egitea, batez ere arretarik ezagatik edo axolagabekeriagatik gertatzen direnean.

Irrati-aparatuen, telebisten, bideoen edo musika eta soinuak erreproduzitzeko edo emititzeko tresnen erabilerak ezin izango du inola ere 40 dB.(A) gainditu Leq maila jarraitu baliokidean, ezta 45 dB.(A) ere gehieneko puntako balioetan logeletan, sukaldeetan eta egongeletan, 08:00etatik 22:00etara. Balio horiek, behar bezalako atsedena ahalbidetzeko, ezingo dituzte gainditu 30 dB.(A) Leq maila jarraitu baliokidean edo 35 dB(A) gehieneko puntako balioetan, 22:00etatik 8:00etara.

b) Zarata egitea etxebizitzetan erabilera eta okupazio desegokiagatik, gehiegizko okupazioagatik, etxebizitza gaizki zaintzeagatik, espazio komunak okupatzeagatik eta debekatutako jarduerak egiteagatik sortutako aldaketen ondorioz.

c) Etxebizitzetan eta merkataritza-lokaletan, makinak erabiltzeagatik edo kolpeengatik, materialak erortzeagatik eta abarregatik zarata sortzen duten obrak egitea, honako ordutegi honetatik kanpo:

Astelehenetik ostiralera:
08:00etatik 20:00etara.
Larunbata: 09:30etik 14:00etara.

Debekatuta dago igande eta jaiegunetan obrak egitea.

d) AISIALDIRAKO LONJAK ETA TXOKOAK.

Lokal horiek zigortu egingo dira auzotarren atsedena eta lasaitasuna nabarmen eragozten dutenean.

Debekatuta dago lokalaren barrualdetik kanpora ateratzen diren ke, usain edo gas kaltegarri edo gogaikarriak botatzea edo isurtzea, tabakoa edo jatorria edozein delarik ere.

Lokal horiek ateetatik eta leihoetatik urrundu beharko dituzte telebistak, musika-aparatuak,

tranquilidad de vecinas y vecinos, ni tampoco realizar ruidos producidos por televisiones, radios, movimientos de muebles, juegos, cantos, gritos, peleas, el ruido de animales, etc., máxime cuando se produzcan por desatención y/o abandono, etc.

El uso de los aparatos de radio, televisores, videos o instrumentos reproductores o emisores de música y sonidos, en ningún caso podrán superar los 40 dB.(A) en nivel continuo equivalente Leq ni los 45 dB.(A) en valores máximo en punta en los dormitorios, cocinas y salas de estar desde las 8,00 hasta las 22,00 horas. Estos valores, para permitir un adecuado descanso, se reducirán a un máximo de 30 dB.(A) en nivel continuo equivalente Leq o los 35 dB.(A) en valores máximo en punta desde las 22,00 hasta las 8,00 horas.

b) La emisión de ruidos a consecuencia de alteraciones generadas en las viviendas por un uso y ocupación inadecuados, por excesiva ocupación, mal cuidado de la vivienda, ocupación de los espacios comunes y el desarrollo de actividades prohibidas.

c) Realizar obras en viviendas y locales comerciales que produzcan ruido por utilización de maquinaria o por golpes, caídas de materiales, etc. fuera del siguiente horario:

De lunes a viernes: de 8,00 a 20,00 horas.
Sábado: de 9,30 a 14,00 horas.

Queda prohibido realizar obras los domingos y festivos.

d) LONJAS DESTINADAS AL OCIO Y TXOKOS.

Estos locales serán sancionados cuando perturben de manera evidente el descanso y la tranquilidad de vecinas y vecinos.

Queda prohibida la emanación o emisión de humos, olores o gases perjudiciales o molestos que salga al exterior proveniente del interior del local, ya sea de tabaco o cualquiera que fuera su procedencia.

Estos locales deberán alejar de las puertas y ventanas los televisores, aparatos de música,

bozgorailuak eta abar. Abestiek, txistuek, oihuek eta abarrek eragindako zarata saihestu beharko dute, eta lokalaren kanpoaldean edo inguruetan jendea elkartzea saihestu. Atsedean hartzeko eskubidea bermatu behar da, eta debekatu egin behar da gazteak lokaleko sarreran biltzea.

Bide publikoaren parean dauden lonjek edo lokalek, hutsik daudenean, behar bezala itxita izan beharko dituzte atak eta leihoak, sarrera orokorra eragozteko. debekatu egin behar da gazteak lokaleko sarreran biltzea.

17. artikulua. Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea
lokaleko sarreran biltzea.

1. Aurreko artikuluan deskribatutako jokabideak arau-hauste arintzat hartuko dira, hurrengo zenbakian xedatutakoa salbu, eta 100,00 eurotik 400,00 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira. bitarteko isunarekin zehatuko dira.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoaren arabera, arau-hauste astuntzat hartuko dira, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira, 16.1.g artikuluan deskribatutako jokabideak.

II. KAPITULUA. ESPAZIO PUBLIKOAREN ERABILERA DESEGOKIA

18. artikulua. - Helburua eta oinarria.

1. Kapitulu honetan jasotako erregulazioaren oinarriak honako hauek dira: espazio publikoaren eta haren elementuen erabilera arrazional eta ordenatua bermatzea, osasungarritasuna babestea, udal-segurtasuna eta -ondarea babestea, pertsonen zirkulazio-askatasuna, oinezkoen babesa eta pertsona guztiek espazio publikoen erabileran nahasmendurik ez izateko eta espazio publiko garbi eta degradatu gabeez modu ludiko eta lasaian gozatzeko duten eskubidea, espazio horien izaeraren eta destinoaren arabera, eragindako espazioko informazio-errotuluetan jasotako jarraibideak errespetatuta, halakorik badago, eta, edozein kasutan, gainerako erabiltzaileen eskubide legítimoak errespetatuta. bitarteko isunarekin zehatuko dira.

19. artikulua. Jokabide-aranak eta arau-hausteen tipifikazioa.

altavoces, etc...Deberán de evitar ruidos originados por canciones, silbidos, gritos, etc... y evitar concentraciones de gente en el exterior o inmediaciones del local. Se debe asegurar el derecho al descanso prohibiendo la concentración de jóvenes en la entrada del local.

Las lonjas o locales situados al nivel de la vía pública, cuando se encuentren desocupados, deberán tener sus puertas y ventanas debidamente cerradas, de forma que se impida el acceso general a los mismos.

Artículo 17. Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

1. La realización de las conductas descritas en el artículo precedente tendrá la consideración de infracción leve, salvo lo dispuesto en el número siguiente, y serán sancionadas con multa de 100,00 a 400,00 euros.

2. No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrán la consideración de infracción grave, y sancionada con multa de 401a 1.000 euros las conductas descritas en el artículo 16.1.g

CAPÍTULO II. USO IMPROPIO DEL ESPACIO PÚBLICO

Artículo 18.- Finalidad y fundamento.

1. La regulación contenida en este Capítulo se fundamenta en la garantía de un uso racional y ordenado del espacio público y sus elementos, en la salvaguarda de la salubridad, la protección de la seguridad y el patrimonio municipal, en la libertad de circulación de las personas, en la protección de peatones y en el derecho que todas las personas tienen a no ser perturbadas en su ejercicio y a disfrutar lúdica y tranquilamente de unos espacios públicos limpios y no degradados y conforme a la naturaleza y el destino de estos, respetando las indicaciones contenidas en los rótulos informativos del espacio afectado, si existen, y en cualquier caso, los legítimos derechos de las demás personas usuarias.

Artículo 19. Normas de conducta y tipificación de infracciones.

A) Jokabide-arauak eta arau-hausteen tipifikazioa

1. Herritar guztien betebeharra da hirian dauden hiri-altzariak behar bezala erabiltzea; altzari horiek errespetatu eta erabili egin beharko dira behar bezala kontserbatzeko eta erabiltzea eragotziko duen narriadurarik jasan ez dezaten.

2. Debekatuta daude hiri-altzariak zikintzen dituzten, haiei kalteak eragiten dizkieten edo eragin diezazkieketen egintzak, eta, zehazki, honako hauek:

a) Bankuak beren erabilera naturalaren aurka erabiltzea, horiek zapaldu gabe eta kokatuta dauden lekutik kendu gabe, hautsi gabe, zikindu gabe eta, oro har, haien erabilerari edo kontserbazioari kalte egiten dion oro.

b) Debekatuta dago jolasak kaltetzeko edo suntsitzeko moduan erabiltzea, bai eta helduek edo jolasean adierazitakoa baino adin handiagoko adingabeek haurrentzako jolasak erabiltzea ere.

Ezarritako edukiera-arauen eta ordutegiaren arabera erabiliko dira joko horiek.

c) Debekatuta dago hondakinak, txikleak edo paperak xede horretarako ezarritako paperontzietatik kanpo botatzea.

d) Debekatuta dago arrautzak, urez edo edozein substantziaz betetako puxikak, fruta-piezak edo kalteak eragin ditzakeen beste edozein elementu botatzea.

e) Debekatuta dago paperontziak iraultzea edo erauztea, bai eta haien itxura hondatzen duten beste ekintza batzuk egitea ere.

f) Debekatuta dago surik duen edozein materia etxeko hondakinen paperontzi edo edukiontzietan uztea.

g) Debekatuta dago etxeko hondakineterako paperontzi eta edukiontzietara tresna edo objektu arriskutsuak botatzea. tresna edo objektu arriskutsuak botatzea.

Ondorio horietarako, tresna edo objektu arriskutsutzat hartuko dira pertsonen kalteak eragin diezazkieketen guztiak, hala nola animaliak eta animalia-hondarrak, substantzia estupefazianteak kontsumitzeko xiringak eta

A) Normas de conducta y tipificación de infracciones

1. Es obligación de toda la ciudadanía hacer un buen uso del mobiliario urbano existente en la ciudad, debiendo este ser respetado y utilizado de tal forma que no sufra deterioro que impida su normal conservación y uso.

2. Quedan prohibidas las acciones que ensucien, produzcan daños o sean susceptibles de producirlos en el mobiliario urbano y, en concreto, los siguientes actos:

a) El uso de bancos de forma contraria a su natural utilización, no pudiendo pisotearlos, ni arrancarlos del lugar en que estén colocados, ni romperlos, ni mancharlos y, en general, todo aquello que perjudique su uso o deteriore su conservación.

b) Queda prohibida la utilización de los juegos de forma que pueda dañarlos o destruirlos, así como la utilización de juegos infantiles por personas adultas o por menores de edad superior a la indicada en el juego.

La utilización de estos juegos se realizará acorde a las normas de aforo y horario establecidos.

c) Queda prohibido arrojar desperdicios, chicles o papeles fuera de las papeleras a tal fin establecidas.

d) Queda prohibido lanzar o arrojar huevos, globos con agua o con cualquier sustancia en su interior, piezas de fruta o cualquier otro elemento que pueda causar daños.

e) Queda prohibido volcar o arrancar las papeleras, así como otros actos que deterioren su aspecto.

f) Se prohíbe dejar en las papeleras o contenedores de residuos domésticos cualquier materia prendida.

g) Queda prohibido arrojar instrumentos u objetos peligrosos en las papeleras y contenedores destinados a los residuos domésticos.

A estos efectos, se considerarán instrumentos u objetos peligrosos todos aquellos susceptibles de generar daños a las personas, tales como animales y restos de animales, jeringuillas y útiles para el consumo de sustancias estupefacientes, materiales

tresnak, gaixotasunak kutsatzeko edo zabaltzeko arriskua duten osasun-arretako materialak, bai eta droga toxiko, estupefazianteak eta produktu kimiko, erradioaktibo, pirotekniko edo lehergai mota guztiak ere. tresna edo objektu arriskutsuak botatzea.

h) Era berean, debekatuta dago hirigunean umeentzat egokitutako jolasguneetara animaliak sartzea.

i) Debekatuta dago hodiak, txorrotak eta iturri publikoetako gainerako elementuak manipulatzeko, ohiko funtzionamendukoak ez badira.

Dekorazio-iturrietan debekatuta dago horiek zikintzea, ura erabiltzea garbitzeko, bainatzeko edo uretan sartzeko, bai eta edozein detergente, koloratzaile edo produktu kimiko botatzea ere.

j) Debekatuta dago hirian dauden zuhaitzei, farolei, eskulturei, estatuei, seinalei eta gainerako dekorazio-elementuei kalte egiten dien edozein ekintza edo manipulazio, bai eta horiek hondatzen dituen edozein ekintza ere.

k) Debekatuta dago animaliek bide publikoan dauden eta giza kontsumorako diren iturrietatik edatea.

l) Debekatuta dago usain gogaikarriak sortzen dituen edozein substantzia iturri eta urmaeletara edo bide publikora isurtzea edo botatzea.

m) Debekatuta dago kanpoaldean eragozpenak sortzea, nahitaezko baimena ez duten ke, usain edo gas kaltegarri edo gogaikarriak isurtzeagatik, bai espazio publikoetan, bai pribatuetan.

n) Debekatuta dago sua egitea, uztondoak erretzea, suak egitea eta/edo jarduera piroteknikoak egitea bide publikoan, mendi, parke, lorategi, larre, sastraka edo nekazaritzako edo abeltzaintzako edozein ustategitan, administrazio eskudunaren nahitaezko baimenik gabe. Jarduera piroteknikoetarako baimen-eskaeran ordutegia eta bota beharreko petardoak, su artifizialen edo antzekoen kopurua adierazi beharko dira, eta, nolatan ere, baimenean adierazitakora egokitu beharko da

Udalerriko landa-lurzoruan eta baso-lurzoruan nekazaritzako eta basogintzako hondakinak erretzeko, erantzukizun-adierazpena egin

utilizados en la atención sanitaria que puedan ser susceptibles de contagiar o propagar enfermedades, así como todo tipo de drogas tóxicas, estupeficientes y productos químicos, radioactivos, pirotécnicos o explosivos.

h) Queda prohibido, igualmente, el acceso de animales a los espacios de juego habilitados para los niñas y niños en el espacio urbano.

i) Queda prohibida toda manipulación en cañerías, grifos y demás elementos de las fuentes públicas que no sean propias de su funcionamiento normal.

En las fuentes decorativas se prohíbe ensuciarlas, utilizar el agua para limpiar, bañarse o introducirse en sus aguas, así como arrojar cualquier tipo de detergente, colorante o producto químico.

j) Queda prohibida cualquier acción o manipulación que perjudique a los árboles, farolas, esculturas o estatuas, señales y demás elementos decorativos existentes en la ciudad, así como cualquier acto que deteriore los mismos.

k) Queda prohibido que los animales beban de las fuentes situadas en la vía pública y destinadas al consumo humano.

l) Queda prohibido verter o arrojar en las fuentes y estanques o a la vía pública cualquier sustancia que genere olores molestos.

m) Queda prohibido generar molestias en exteriores por emanaciones o emisiones de humos, olores o gases perjudiciales o molestos que no cuenten con la preceptiva autorización, tanto en espacios públicos como en privados.

n) Queda prohibido hacer fuego, quemar rastrojos, hacer hogueras y/o actividades pirotécnicas en la vía pública, en montes, parques, jardines, terrenos dedicados a pastos, matorrales o cualquier explotación agrícola o ganadera, sin la preceptiva autorización de la Administración competente. En la solicitud de autorización para las actividades pirotécnicas deberá constar el horario y el número de petardos, fuegos artificiales o similares a arrojar, ajustándose en todo caso a lo indicado en la misma.

Las quemas de residuos agroforestales que se realicen en suelo rústico y forestal del municipio requerirán preceptivamente de la presentación de la Declaración

beharko da nahitaez Bizkaiko Foru Aldundian, eta bertan ezarritako baldintzak bete beharko dira. Aurrekoan oinarrituta, nahitaezkoa izango da erre nahi den egunean telefono bidez deitzea Zugazteleko telefono-zerbitzuetara, erretzea baimenduta dagoen ala ez jakiteko, arrisku-indizearen arabera.

Baimena emanaz gero, arduradunak sua kontrolatuta eduki behar du piztuta dagoen bitartean, eta ezin izango du inoiz zaintzarik gabe utzi. Gainera, zerbait eduki behar du eskura, behar izanez gero berehala itzali ahal izateko.

Debekatuta dago suteak eragin ditzaketen puxiak altxatzea, suziriak eta su artifizialak botatzea eta, oro har, edozein piroteknia-erakustaldirako, dagokion lizentzia lortu gabe. Alkatetzak emango du eskatutako lizentzia, betiere partikularrari buruzko erregelamenduarauak betetzen badira eta pertsonen eta ondasunen segurtasuna behar bezala bermatzen bada.

San Joan bezperan suak egiteko eta hiriguneetan antzekoak egiteko, udalaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren nahitaezko baimena beharko da, herrigunetik kanpo egiten badira. Horretarako:

a) Eskabidean, eskatzailearen identifikazio-datuak emango dira, eta adieraziko da nor den edo diren arduradunak, non egin nahi den, eta zenbat elementu utziko diren, gutxi gorabehera.

b) Debekatuta daude suak eraikinetatik, ekipamendu publikoetatik, aireko lineetatik, zuhaiztietatik edo landaretzetatik hurbil egitea, bai eta aire zabalean ere, suak eragin badiezaieke eta arrisku larriko egoerak sor baditzakete.

c) Berariaz debekatuta dago elementu arriskutsuak edo kutsatzaileak gordetzea, bai eta kontrolik gabeko sua eragin dezaketenak ere.

BIS. Berariazko debekuak:

a) Debekatuta dago bide publikoan kirol- edo jolas-jarduerak egitea, baldin eta horietan pertsonen edo ondasunen kalte egin diezaiaketen edo herritarrei eragozpenak eragin diezaiaketen objektuak edo tresnak erabiltzen badira, horretarako baimendutako lekuetan eta guneetan eta baimendutako ordutegietan izan

Responsable en la Diputación Foral de Bizkaia y del cumplimiento de las condiciones en ella establecidas. En base a lo anterior será obligatorio el llamar telefónicamente previamente a la quema el día que se pretenda realizarla, a los servicios telefónicos de Zugastel para recabar si están permitidas o no las quemas en función del índice de riesgo.

En el caso de que se otorgue autorización, la persona responsable ha de mantener controlado el fuego mientras este se encuentre encendido, no pudiendo dejarlo sin vigilancia en ningún momento y ha de tener a mano algo con lo que poder apagarlo inmediatamente en caso de que fuera necesario.

Queda prohibido elevar globos que puedan provocar incendios, lanzar cohetes y fuegos artificiales y en general para cualquier muestra pirotécnica sin haber obtenido la licencia correspondiente. La Alcaldía otorgará la licencia solicitada siempre y cuando se cumplan las normas reglamentarias sobre la persona particular y se garantice adecuadamente la seguridad de personas y bienes.

Las hogueras en víspera de San Juan y similares en zonas urbanas requerirán la preceptiva autorización municipal y de la Diputación Foral de Bizkaia si se realizan fuera de zona urbana. A tal efecto:

a) La solicitud aportará los datos de identificación de la persona solicitante, indicando la o las personas responsables de la misma, así como la ubicación prevista y el volumen aproximado de los elementos a depositar.

b) Quedan prohibidas las hogueras en la proximidad de edificaciones, equipamientos públicos, tendidos aéreos, arbolado o vegetaciones, así como en descampados cuando puedan verse afectados por el fuego y crear situaciones de grave riesgo.

c) Queda expresamente prohibido el depósito de elementos peligrosos o contaminantes, así como aquellos que pudieran dar lugar a un fuego incontrolado.

BIS. Prohibiciones específicas:

a) Se prohíbe la práctica en la vía pública de actividades deportivas o lúdicas en las que se utilicen objetos o instrumentos que pueden causar daños a las personas o bienes, o molestias a la ciudadanía, salvo en los lugares y en las zonas autorizadas para ello y en los horarios autorizados. En las plazas se indicarán las zonas en las que, en su caso, pueda practicarse el

ezik. Plazetan, hala badagokio, jokia zein eremutan egin daitekeen adieraziko da.

Debekatuta dago kale eta plazetan baloiekin, monopatinekin, disko hegalkariekin eta boomerangarekin jokatzeari, baldin eta arrisku nabarmenak edo pertsona eta jabetza pribatuentzat eragozpen nabarmenak badakartzate.

Aurreko bi paragrafoetan adierazitakoari dagokionez, Dolores Ibarruri plazan, Euskal Etxeen plazan eta Cervantes plazan 8:00etatik 23:00etara egon ahal izango da soilik udal-agintaritzak gogaikarriak direla egiaztatu duen jarrerak daudenean.

b) Debekatuta dago bide publikoan, pribatuan eta erabilera publikoko pribatuan petardoak, bengalak eta edozein motatako objektua jaurtitzen duen edozein tresna erabiltzea, hala nola arkuak, zerbatanak, tiragomak eta pistola-pilota-jaurtitzaileak, udalaren baimenik gabe.

c) Motorretan eta ziklomotorretan zirkulatzea debekatuta dago plazetan edo oinezkoentzako zirkuituetan, parkeetan eta lorategietan.

d) Debekatuta dago igogailuetan eta edozein motatako ibilgailu, bizikleta, MPI, ziklo eta abarretan eraikin publikoetan sartzea.

e) Debekatuta dago bide publikoan edo jabari publikoko espazioetan zangak egitea Alkatetzaren alde aurreko baimenik gabe. Alkatetzak zehaztuko du sor daitezkeen kalteei erantzuteko eman beharreko bermearen zenbatekoa, eta istripuak saihesteko neurriak ere ezarriko ditu.

f) Debekatuta dago jende askoko jaiak edo bilerak antolatzea eta/edo egiten laguntzea bide publikoan, eta/edo horiek sustatzea bafleak edo edozein musika-aparatu erabiltzea edo horiek antolatzea edo bultzatzea paskin, kartel edo mezularitza mugikorraren bidez, etab.

g) Gizalegezkoak ez diren sexu-jarduerak dira sexua argi eta garbi adierazten duten jarduerak edo ekintza guztiak, herritar gehienak ohartarazteko edo ez saihesteko moduan egiten direnak. Herritarren bizikidetzaren aurka doaz, jendaurrean kutsu intimo eta pertsonala duten egintzak erakustearen bidez gainerako herritarrak aintzat hartzen ez dituztelako. Horrelako praktikak debekatuta daude.

juego. en las que, en su caso, pueda practicarse el juego.

Queda prohibido jugar en calles y plazas con balones, monopatinos, discos voladores y boomerang que entrañen riesgos evidentes o molestias notables para personas y propiedades privadas.

En relación a lo indicado en los dos párrafos anteriores, la permanencia en la plaza Dolores Ibarruri, Euskal Etxeen plaza y en la Plaza Cervantes únicamente se permitirá de 08:00h a 23:00 horas, cuando se den actitudes que la autoridad municipal haya comprobado cómo molestas.

b) Queda prohibida la utilización en la vía pública, privada y privada de uso público, de petardos o bengalas y cualquier instrumento o artificio que proyecte cualquier tipo de objeto, tales como arcos, cerbatanas, tiragomas y pistolas lanzabolas, salvo autorización municipal.

c) Queda prohibida la circulación en motocicletas y ciclomotores por las plazas o, circuitos peatonales, parques y jardines.

d) Queda prohibida la entrada en ascensores y en edificios públicos de cualquier tipo de vehículo, bicicletas, VMP, ciclos, etc...

e) Queda prohibido realizar zanjas en la vía pública o en espacios de dominio público sin previa autorización de la Alcaldía, la cual determinará la cuantía de la garantía que deberá prestarse para responder de los daños que pudieran producirse, estableciendo también las medidas para evitar accidentes.

f) Queda prohibido organizar y/o colaborar en la realización de fiestas o reuniones de una multitud de gente en la vía pública y/o promoverlas mediante la utilización de bafles o cualquier tipo de aparato musical y/o su organización o incitación mediante pasquines, carteles o mensajería móvil, etc...

g) Se reputan prácticas sexuales incívicas, por atentar contra la convivencia ciudadana al desconsiderar al resto de la ciudadanía mediante la exhibición pública de actos de marcado carácter íntimo y personal, todas aquellas prácticas o actos en las que el sexo esté explicitado, y sea pública y notoria su realización, de forma y manera que resulte imposible no advertirlo o evitarlo por parte de la generalidad de la ciudadanía. Tales prácticas están prohibidas.

h) Debe katuta daude Udaltzaingoko agenteen edo botere publikoetako ikuskatzaileen kontrol-, ikerketa- edo zehapen-zereginak oztopatzea dakarten ekintzak edo ez-egiteak, ordenantza hau betetzeko dituzten eskumen-eginkizunak betetzean

B) Baso, parke eta lorategi publikoak.

a) Herritarren betebeharra da hiriko basoak, parkeak eta lorategi publikoak errespetatzea.

b) Erregimen arautua duten basoak eta parkeak.

c) Honako hauek izango dira araututako araubidea duten baso eta parkeak:

Pinosoloko basoa. Mendibile parkea. Bordeoen parkea.

Elexaldeko parkea. Aldapa parkea. San Bartolome parkea.

Zagarrabarrena parkea. Alzagaondo parkea. Aramaioena parkea.

d) Alkatetza-Udalburutzak, dagokion dekretuaren bidez, baso eta parke berriak sartu ahal izango ditu araututako araubidea dutenen zerrendan.

e) Araubide arautua duten baso eta parkeetan, flora, fauna eta bertako altzariak babesteko, eta inguruan bizi diren auzotarren atsedena bermatzeko, honako hauek hartuko dira kontuan:

Pinosoloko basoa, Mendibile, Bordeoen, Elexalde, Aldapa, San Bartolome, Zagarrabarrena, Alzagaondo eta Aramaioena parkeak: 7:00etatik 00:00etara bitartean baimenduko dira sarbidea eta egonaldia, eta debeatuta dago otorduak antolatzea eta ibilgailu motordunekin sartzeta eta zirkulatzea.

f) Aurreko apartatuan ezarritako ordu-tarteetatik kanpo, basoak eta parkeak espazio itxiak direla ulertuko da, eta, beraz, debeatuta egongo da haien barruan egotea ixteko ordutegitik harago, eta ez da beharrezkoa izango horiek fisikoki ixtea, hala nola zinten, hesien, burdin hesien edo antzeko elementuen bidez. Arauak hobeto ezagutzeko eta ezarritako araubidea

h) Quedan prohibidas las acciones u omisiones constitutivas de conductas obstruccionistas a las tareas de control, investigación o sanción de agentes de la Policía Local o inspectoras o inspectores de los poderes públicos, en el ejercicio de sus funciones competenciales para el cumplimiento de la presente ordenanza.

B) Bosques, parques y jardines públicos.

a) Es obligación de la ciudadanía respetar los bosques, parques y jardines públicos de la ciudad.

b) Bosques y parques con régimen regulado.

c) Quedan establecidos como bosques y parques con régimen regulado los siguientes:

Bosque de Pinosolo. Parque de Mendibile. Parque de Bordeoen.

Parque de Elexalde. Parque Aldapa. Parque San Bartolomé.

Parque Zagarrabarrena. Parque Alzagaondo. Parque Aramaioena.

d) La Alcaldía Presidencia podrá, mediante el oportuno decreto, incluir nuevos bosques y parques en la relación de los que tienen régimen regulado.

e) En los bosques y parques con régimen regulado, en atención a la protección de su flora, de su fauna y del mobiliario propio de los mismos, así como para garantizar el descanso de los vecinos y vecinas que habitan en sus proximidades, se atenderá a lo siguiente:

Bosque de Pinosolo, Parques de Mendibile, Bordeoen, Elexalde, Aldapa, San Bartolomé, Zagarrabarrena, Alzagaondo y Aramaioena: El acceso y la estancia se permitirán entre las 7:00 h. y las 00:00 h., estando prohibido organizar comidas y acceder y circular con vehículos motorizados.

f) Fuera de las franjas horarias establecidas en el apartado anterior, se entenderá que los bosques y parques son espacios cerrados, por lo que queda prohibido permanecer en su interior más allá del horario de cierre, y ello sin necesidad de establecerse un cierre físico de los mismos, tal y como el que podría materializarse mediante cintas, vallados, verjas o elementos similares. Para

errespetatzeko konpromisoa errazteko, gai horri buruzko informazioa duten guneak jarriko dira.

g) Alkatetzak, ofizioz edo alderdi batek eskatuta, basoetan eta parkeetan sartzeko eta egoteko salbuespenezko baldintzak xedatu ahal izango ditu, hezkuntza- eta kultura-jarduerak edo, oro har, interes publikoko beste edozein jarduera antolatzeko.

h) Artatza Parkeari dagokionez, kontuan hartuta Foru Aldundiaren jabetzakoa dela (zehatzeko ahala hari dagokio), ondo kontserbatzeko eta ondo erabili eta gozatzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 26ko 174/2017 Foru Dekretuan edo hura ordeztzen duen arauan xedatutakoa beteko da. Dagokion akordioaren edo hitzarmenaren bidez, foru-erakundeak erabilera arautzeko eskumena Leioako Udalaren esku utzi ahal izango du.

1. Bide publikoan landatutako baso, parke, lorategi, jardineria eta zuhaitzetako landare-espezieak behar bezala kontserbatzeko eta mantentzeko, debekatuta daude honako ekintza hauek:

- a) Landareak ostea.
- b) Soropila kaltetzea, haren gainean kanpatzea.
- c) Zuhaitzak moztu, inausi edo haustea.
- d) Azalak grabatzea edo margotzea, puntak iltzatzea, eskailerak, erremintak eta aldamio-euskarriak lotzea eta kartelak jartzea.
- e) Obrako, automoziozko edo beste edozein motatako materialak biltzea, aldi baterako bada ere, zuhaitzetatik edozeinen gainean, edo horietan edozein motatako produktu toxikoak isurtzea.
- f) Berdeguneetan zaborrak, hondakinak, harriak, legarra edo haiek kaltetu edo haien estetika eta erabilera onari kalte egin diezaiokeen beste edozein produktu botatzea.
- g) Soropilean eta lorategietan gorotzak uztea.

20. artikulua. Arau-bausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.

1. Aurreko artikuluan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat hartuko da, hurrengo zenbakian xedatutakoa salbu, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

facilitar el conocimiento de las normas y el compromiso en el respeto del régimen establecido, se dispondrán espacios con información sobre tal particular.

g) La Alcaldía podrá disponer, de oficio o a instancia de parte, condiciones excepcionales de acceso y estancia en los bosques y parques y ello con motivo de la organización de actividades educativas, culturales o, en general, cualesquiera otras de interés público.

h) En lo que se refiere al Parque de Artaza, habida cuenta de que es propiedad de la Diputación Foral, (la potestad sancionadora corresponde a la misma), para la buena conservación y el buen uso y disfrute del mismo se estará a lo dispuesto en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 174/2017, de 26 de diciembre, por el que se regula el uso de las zonas de esparcimiento de la Diputación Foral de Bizkaia o la norma que lo sustituya. Mediante el oportuno acuerdo o convenio, el Ente foral podrá realizar una delegación de la competencia de la regulación de su uso a favor del Ayuntamiento de Leioa.

1. Para la buena conservación y mantenimiento de las diferentes especies vegetales de bosques, parques, jardines, jardinerías y árboles plantados en la vía pública, quedan prohibidos los siguientes actos:

- a) La sustracción de plantas.
- b) Dañar el césped, acampar sobre él.
- c) Talar, podar o romper árboles.
- d) Grabar o pintar sus cortezas, clavar puntas, atar a las mismas escaleras, herramientas, soportes de andamiaje y colocar carteles.
- e) Acopiar, aun de forma transitoria, materiales de obra, de automoción o de cualquier otro tipo, sobre cualquiera de los árboles o verter en ellos cualquier clase de productos tóxicos.
- f) Arrojar en las zonas verdes basuras, residuos, piedras, grava o cualquier otro producto que puedan dañarlas o atentar a su estética y buen uso.
- g) Dejar excrementos sobre el césped y jardines.

Artículo 20. Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

1. La realización de las conductas descritas en el artículo precedente tendrá la consideración de infracción leve, salvo lo dispuesto en el número siguiente, y serán sancionadas con multa de 100

a 400 euros.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoa gorabehera, arau-hauste astuntzat hartuko dira, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira, 19.A.2.f), 19.A.2.n) eta 19.B.1.c) artikuluetan deskribatutako jokabideak, eta arau-hauste oso astuntzat hartuko dira eta 1.001 eurotik 3.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira 19.B.1.e) artikuluan deskribatutako jokabideak.

Lehenengo atala: Drogen eta edari alkoholunen kontsumoa. Taldeko edarien kontsumoa. Armak eta tresna arriskutsuak.

21. artikulua. Jokabide-aranak eta aran-hausteen tipifikazioa.

1. Debekatuta dago drogak kontsumitzea eta eramatea bide publikoan eta garraio publikoetan.

2. Debekatuta dago edari alkoholunak kontsumitzea bide publikoan eta garraio publikoan, jatorria edozein dela ere, salbu eta horiek instalatzeko behar bezala baimendutako establezimenduetako terrazetan edo txosnak edo aldi baterako kioskoak jartzea baimendu den herriko jaietan. Debeku horrek sarbide libreko espazio irekiei ere eragingo die, nahiz eta titulartasun pribatukoak izan.

3. Drogen kontsumoa, bai eta armak eta tresna arriskutsuak eramatea eta erabiltzea ere, arlo horretan indarrean dagoen legerian jasotako arauen arabera egingo da.

4. Aurreikusitako zehapenei kalterik egin gabe, atal honetan tipifikatutako arau-haustek egiteak honako zehapen osagarri hauek ezartzea ekarriko du: Udaltzaingoak berehala konfiskatuko ditu edariak, drogak, substantzia sorgogarrak, psikotropikoak eta arma eta tresna arriskutsuak.

5. Tabakoaren kontsumoari dagokionez, erabat debekatuta dago erretzea udal-bulego guztietan, aire zabalean edo horretarako egokitutako leketan izan ezik. Leku horiek mugatzen ez badira, bulego horietan erretzeko debekua mantenduko da.

6. Debekatuta dago taldean edariak kontsumitzea, baldin eta horrek eragozpenak sortzen baditu edo beste erabiltzaile batzuei

2. No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrán la consideración de infracciones graves, y sancionadas con multa de 401 a 1.000 euros, las conductas descritas en el artículo 19.A.2.f), 19. A.2.n), 19.B.1.c). y tendrán la consideración de infracciones muy graves y sancionadas con multa de 1.001 € a 3.000 € las conductas descritas en el artículo 19.B.1.e).

Sección primera: Consumo de drogas y bebidas alcohólicas. Consumo de bebidas en grupo. Armas e instrumentos peligrosos.

Artículo 21. Normas de conducta y tipificación de infracciones.

1. Queda prohibido el consumo y el porte de drogas en la vía pública y en los transportes públicos.

2. Queda prohibido el consumo de todo tipo de bebidas alcohólicas en la vía pública y en los transportes públicos, cualquiera que fuera su procedencia, salvo en las terrazas pertenecientes a establecimientos debidamente autorizados para instalar las mismas, o en los supuestos de fiestas populares en los que se haya permitido la colocación de txosnas o quioscos temporales. Esta prohibición afectará también a los espacios abiertos de libre acceso, aun cuando fueran de titularidad privada.

3. El consumo de drogas, así como el portar y utilizar armas e instrumentos peligrosos, se ajustará a las normas contenidas en la legislación vigente en la materia.

4. Sin perjuicio de las sanciones previstas, la comisión de las infracciones tipificadas en esta Sección llevará aparejada la imposición de las siguientes sanciones accesorias: La Policía Local procederá al decomiso inmediato de las bebidas, drogas, sustancias estupefacientes, psicotrópicas y de las armas e instrumentos peligrosos.

5. En lo referente al consumo de tabaco, se prohíbe fumar de forma absoluta en todas las dependencias municipales, salvo las que se encuentren al aire libre o en lugares habilitados para ello. En caso de que no se delimitaran esos lugares, se mantendrá la prohibición de fumar en dichas dependencias.

6. Queda prohibido el consumo de bebidas en grupo, cuando ello genere molestias y/o imposibilite el disfrute de los espacios públicos o privados de uso

erabilera publikoko espazio publiko edo pribatuak gozatzea eragozten badie.

público por parte de otras personas usuarias.

7. Deskribatutako egitateak astungarritzat hartuko dira edarien kontsumoak herritarren bizikidetzara larriki alda dezakeenean. Ondorio horietarako, aldaketa hori gertatzen da honako inguruabar hauetakoren bat gertatzen denean: a) Leku publikoaren izaera dela eta, kontsumoak herritar taldeek masiboki egin dezaketenean edo horiek pilatzera gonbidatzen dituenen. b) Kontsumoaren ekintzaren ondorioz ingurunearen lasaitasuna hondatu daitekeenean edo ingurunean osasungaitzasun-egoerak eragin daitezkeenean. c) Kontsumoa gune publikoetako oinezko edo erabiltzaileentzat iraingarria denean. d) Kontsumitzen den tokietan adingabeak edo haur eta nerabeak daudenean.

7. Los hechos descritos serán considerados como agravante cuando el consumo de bebidas pueda alterar gravemente la convivencia ciudadana. A estos efectos, dicha alteración se produce cuando concurra algunas de las circunstancias siguientes: a) Cuando, por la naturaleza del lugar público, el consumo se pueda hacer de forma masiva por grupos de ciudadanos o ciudadanas o invite a la aglomeración de las mismas. b) Cuando, como resultado de la acción del consumo, se pueda deteriorar la tranquilidad del entorno o provocar en él situaciones de insalubridad. c) Cuando el consumo se exteriorice en forma denigrante para las personas viandantes o usuarias de los espacios públicos. d) Cuando los lugares en los que se consuma se caractericen por la afluencia de menores o la presencia de niños y niñas y adolescentes.

8. Debe katuta dago adingabeei alkohola saltzea edo banatzea, arlo horretan indarrean dagoen legerian xedatutakoaren arabera.

8. Queda prohibida la venta o suministro de alcohol a menores, estando a lo dispuesto en la legislación vigente en la materia.

9.- Ordenantza hau aplikatuz adingabeei ezarritako zehapen ekonomikoak eten ahal izango dira, baldin eta arau-hausleak parte hartzen badu alkoholaren kontsumoaren prebentzioari buruz eta horrek osasunean dituen ondorioei buruz udalak zehazten dituen informazio- edo prestakuntza-saioetan.

9. Las sanciones económicas impuestas a personas menores en aplicación de esta Ordenanza, podrán ser suspendidas, si la persona infractora participa en sesiones informativas y/o formativas, que pudieran impartirse sobre la prevención del consumo de alcohol y conocimiento de sus efectos sobre la salud que determine el Ayuntamiento.

22. artikulua. Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-arauak.

Artículo 22. Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

1. Aurreko 21.2, 21.5 eta 21.6 artikuluetan deskribatutako jokabideak arau-hauste arintzat hartuko dira, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

1. La realización de las conductas descritas en el artículo 21.2; 21.5 y 21.6 precedente tendrán la consideración de infracción leve y serán sancionadas con multa de 100 a 400 euros.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoa gorabehera, arau-hauste astuntzat hartuko dira, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira, 21.1 eta 21.3 artikuluetan deskribatutako jokabideak.

2. No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrán la consideración de infracciones graves, y sancionadas con multa de 401 a 1.000 euros las conductas descritas en el artículo 21.1 y 21.3.

Bigarren atala: Eskean ibiltzea eta kaleko kaleko salmenta

Sección segunda: Mendicidad y venta ambulante

23. artikulua. Jokabide-arauak eta arau-hausteen tipifikazioa.

Artículo 23. Normas de conducta y tipificación de infracciones.

1. Udalerrri osoan debe katuta dago eskean aritzea.

1. Se prohíbe el ejercicio de la mendicidad en todo el municipio.

2. Adingabeen kasuan, udalerrian debekatuta dago eskean aritzea, eta adingabeen babesaren arloan indarrean dagoen legeriak xedatutakoa bete beharko da. Arau-hauste honen kalifikazioa handitu ahal izango da egitatearen garrantziaren arabera, beren eskubideak urratzen dituzten adingabeak direlako.

3. Debekatuta dago dirua edo limosna derrigortuta, larderiaz edo hitzez edo egintzez gogaikarriki eskatzea. Era berean, debekatuta dago diruaren truke bortxaz, larderiaz edo gogaikarritasunez objektuak edo zerbitzuak eskaintzea.

4. Agintaritzaren agenteek Gizarte Zerbitzuen, Udal Zerbitzuen edo beste Erakunde batzuen berri emango diete hala behar duten pertsonen, beharrezko sorospena eta laguntza eska dezaten.

5.- Udalek egoitza-bazterkeriako egoeran dauden pertsonekin izango duten esku-hartzea Gizarte Zerbitzuei buruzko Legearen esparruan egingo da, eta bat etorriko da Eusko Jaurlaritzaren plangintza estrategikoarekin eta indarrean dauden Europako estrategiekin.

6. Debekatuta dago edozein produktu kalean saltzea bide publikoan edo establezimenduetan, behar den udal-baimenik gabe.

24. artikulua. - Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-aranbidea.

1. Aurreko 23.1 eta 23.2 artikuluetan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat hartuko da, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoa gorabehera, arau-hauste astuntzat hartuko dira 23.3 eta 23.6 artikuluetan deskribatutako jokabideak, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

II. TITULUA. BIDE PUBLIKOA GARBITZEA

I. KAPITULUA. BIDE PUBLIKOAREN OHIKO ERABILERAREN ONDORIOZKO GARBIKETA

Lehenengo atala. Bide publikoa garbitzea, herritarren erabilera erkide orokorraren ondorioz

2. Se prohíbe el ejercicio de la mendicidad a menores de edad dentro del término municipal, debiéndose estar a lo que disponga la legislación vigente en materia de protección de menores. La calificación de la presente infracción podrá incrementarse en atención a la trascendencia del hecho por tratarse de menores que ven vulnerados sus derechos.

3. Queda prohibida la petición de dinero o limosna ejercida de forma coactiva, intimidatoria o molesta de palabra u obra. Asimismo, queda prohibido el ofrecimiento de objetos o servicios a cambio de dinero efectuado con maneras coactivas, intimidatorias o molestas.

4. Las y los agentes de la autoridad informarán a las personas que lo necesiten de la existencia de los Servicios Sociales, Municipales o de otras Entidades, a fin de que puedan solicitar el socorro y ayuda necesarios.

5.- La intervención municipal con las personas en situación de exclusión residencial se realizará en el marco de la ley correspondiente de Servicios Sociales, y se alineará con la planificación estratégica del Gobierno Vasco y con las estrategias europeas vigentes.

6. Se prohíbe la venta ambulante de cualquier producto en la vía pública o en establecimientos, sin que cuente con la debida autorización municipal.

Artículo 24.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

1. La realización de las conductas descritas en el artículo 23.1 y 23.2 precedente tendrá la consideración de infracción leve y serán sancionadas con multa de 100 a 400 euros.

2. No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrán la consideración de infracciones graves, y sancionadas con multa de 401 a 1.000 euros las conductas descritas en el artículo 23.3 y 23.6.

TÍTULO II. LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA

CAPÍTULO I. LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA POR SU USO NORMAL

Sección primera. De la limpieza de la vía pública como consecuencia del uso común general de la ciudadanía

25. artikulua. Helburua eta oinarria.

1. Titulu honetan jasotako erregulazioaren oinarria da bizitzeko eta osotasun fisikorako eskubidea, ingurumen egokiaz gozatzeko eskubidea, pertsonen osasuna, osasungarritasuna eta osasuna bermatzekoa, eta hiriko hiri-paisaiatz gozatzeko eskubidea, zeina ezin baita bereizi garbitasun-, txukuntasun- eta duintasun-baldintzetan mantentzeko betebeharrak erlatibotik.

2. Ingurunea ez zikintzeko eta bizitasuna mantentzeko betebeharraren oinarria kutsadura bisuala saihestea da, eta independentea da, eta, beraz, bateragarria beste arau-hauste batzuekin, arau-hauste penalak barne, ondarearen babesean oinarrituta, publikoa zein pribatua izan.

3. Funtsezkoa da, etxeko hondakinak modu egokian uztea dagozkien edukiontzietan, ingurumena ez ezik, pertsonen bizitza, osasuna, osasungarritasuna eta osasuna ere babesteko.

26. artikulua. Udalaren betebeharra.

Udal-zerbitzuen erantzukizuna da hiriko espazio publikoak garbi eta osasungarri mantentzea. Horretarako, dagokion zerbitzu publikoa emango du udalak, behar besteko intentsitatearekin, eta dagozkion zaintza- eta polizia-ahalmenak baliatuko ditu.

27. artikulua. Herritarren betebeharrak eta lankidetzak.

1. Herritarrek behartuta daude hiria eta, bereziki, espazio publikoak garbi edukitzera.

2. Elurteak daudenean, hiri-finken jabeek, publikoek zein pribatuek, lagundu beharko dute espaloiak elurraz eta izotzez garbitzen, fatxadari dagokion luzeran eta 1,50 metroko gutxieneko zabaleran, salbu eta espaloien zabalerak txikiagoa denean; horretarako, elurra espaloien ertzean jarriko dute, zuhaitzei eragin gabe eta hustubideak edo estoldak oztopatu gabe.

3. Udal-zerbitzuek eta udaltzainek une oro zaindu behar dute herritarrek garbiketa-arloan dituzten betebeharrak betetzen direla, eta eragindako kaltea berehala konpontzeko eskatu behar dute, eta, hala badagokio, salaketa jarri ahal izango dute.

Artículo 25. Finalidad y fundamento.

1. La regulación contenida en este Título se fundamenta en el derecho a la vida e integridad física, a gozar de un medio ambiente adecuado, a garantizar la salud, salubridad y sanidad de las personas, a disfrutar del paisaje urbano de la ciudad, que es indisoluble del correlativo deber de mantenerlo en condiciones de limpieza, pulcritud y decoro.

2. El deber de abstenerse de ensuciar, manchar y deslucir el entorno encuentra su fundamento en la evitación de la contaminación visual, y es independiente y por tanto compatible con otras infracciones, incluidas las penales, basadas en la protección del patrimonio, tanto público como privado.

3. Es fundamental para la protección no solamente del medio ambiente, sino también de la vida, salud, salubridad y sanidad de las personas que los residuos de naturaleza doméstica sean depositados de forma adecuada en sus correspondientes contenedores.

Artículo 26. Obligación municipal.

Los servicios municipales tienen la responsabilidad de mantener los espacios públicos de la ciudad en condiciones de limpieza y salubridad. A este efecto, el Ayuntamiento prestará el servicio público correspondiente con la intensidad necesaria, y ejercerá las facultades de vigilancia y policía que le corresponden.

Artículo 27. Obligaciones y colaboraciones de la ciudadanía.

1. La ciudadanía está obligada a mantener limpia la ciudad en general y sus espacios públicos en particular.

2. En caso de nevadas, las personas propietarias de fincas urbanas, tanto públicas como privadas, deberán colaborar a limpiar de nieve y hielo las aceras en la longitud correspondiente a la fachada y en la anchura mínima de 1,50 metros, salvo cuando la anchura de la acera sea menor, depositando la nieve a lo largo del borde de la acera, sin afectar a los árboles ni obstaculizar los sumideros o alcantarillas.

3. Los servicios municipales y agentes de la Policía Local deben velar en todo momento por el cumplimiento de las obligaciones de la ciudadanía en materia de limpieza, requiriendo la reparación inmediata de la afección causada, sin perjuicio de cursar la denuncia que corresponda.

28. artikulua. Berariazko debeknak.

1. Debekatuta dago bide publikoa zikindu dezakeen edozein jarduera egitea, eta, bereziki, debekatuta dago:

a) Bide publikoan edozein ibilgailu motordun garbitzea, eta ibilgailu horiek konpontzeko edo mantentzeko lanak egitea.

b) Ibilgailuen zirkulazioa gelditzea eta aparkatzea trafikoari, zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko arauetan ezarritakoaren arabera egingo da.

c) Nolanahi ere, debekatuta dago bide publikoan karabanak edo roulotteak aparkatzea, eta, oro har, ibilgailu motordunetik bereizitako atoiren bat aparkatzea, ezta autobusak, traktoreak, obretako makinak edo 3.500 kg-tik gorako BGP duten ibilgailuak aparkatzea ere, kasu bakoitzean berariaz baimentzen diren lekuetan eta ordutegietan izan ezik.

Aurreko zenbakian xedatutakoa hautsiz gero, gaizki aparkatuta dagoen karabana, atoaia edo ibilgailua bide publikotik kendu ahal izango da, hargatik eragotzi gabe dagokion zehapena ezartzea.

d) Bide publikoan libratzea, pixa egitea eta txistua botatzea.

e) Hondakinak edo etxeko hondakinak manipulatzeko edo hautatzea, horiek sakabanatzea, biltzea zailtzea edo ontziak aldatzea.

f) Hondakinak, zigarrokinak, ibilgailuen haizetakoetan jarritako publizitatea eta/edo esku-orriak bide publikora botatzea edo bide publikoan uztea.

g) Hondakin-urak isurtzea, hildako animaliak uztea eta/edo hondakinak eta zaborra botatzea, dagokion udal-zerbitzuak jasotzekoak direnak izan ezik, alkatetzak zehaztutako baldintzetan.

h) Objektuak, produktuak, hondakinak edo substantziak lurzoruan kontrolik gabe uztea, isurtzea edo ezabatzea oso larritzat hartuko da, pertsonen edo haien ondasunen edo ingurumenaren arrisku edo kalte larriak eragiten badizkiete. Isurtzen edo botatzen duenaren betebeharra da

Artículo 28. Prohibiciones específicas.

1. Se prohíbe realizar cualesquiera operaciones que puedan ensuciar la vía pública, y en particular queda prohibido:

a) Limpiar cualquier vehículo a motor en vía pública, así como efectuar labores de reparación o mantenimiento de los mismos.

b) La circulación, paradas y estacionamiento de vehículos se ajustará a lo establecido en las normas sobre tráfico, circulación y seguridad vial.

c) En cualquier caso queda prohibido el estacionamiento en la vía pública de las denominadas caravanas o roulottes y, en general, de tipo alguno de remolque separado del vehículo motor, ni tampoco autobuses, tractores, maquinaria de obras o vehículos con P.M.A. superior a 3.500 kg., salvo en los lugares y horarios que, en su caso, pudieran ser autorizados expresamente.

La infracción de lo dispuesto en el número anterior, sin perjuicio de la imposición de la sanción que corresponda, podrá dar lugar a la retirada de la vía pública de la caravana, remolque o vehículo mal estacionado.

d) Defecar, orinar y escupir en la vía pública.

e) Manipular o seleccionar desechos o residuos domésticos, produciendo su dispersión, dificultando su recogida o alterando sus envases.

f) Arrojar a la vía pública o depositar en ella desperdicios, residuos, colillas, publicidad en parabrisas de vehículos y/o octavillas.

g) Verter aguas residuales, abandonar animales muertos y/o depositar residuos, basuras y desperdicios salvo los destinados a ser recogidos por el servicio municipal correspondiente, en los términos que la alcaldía determine.

h) El abandono, vertido o eliminación incontrolados en el suelo de objetos, productos, residuos o sustancias tendrán la consideración de muy graves cuando generen riesgos o daños de carácter grave a las personas o sus bienes o al medio ambiente. Es obligación de quien derrama o arroja, recogerlo o

behar bezala biltzea edo garbitzea, isuritako hondakin edo substantzia motaren arabera.

i) Argi-distirak dituzten publizitate-iragarkiak instalatzea, alarma-sistemekin edo ibilgailuen trafikoa erregulatzeko seinaleekin nahas daitezkeenak. Era berean, debekatuta dago balkoien edo leihoen inguruan argi-iragarkiak jartzea, argiek auzokoei eragozpenak eragiten dizkietenean.

j) Debekatuta dago kanpoko espazio publikora zuzendutako laser-izpien edo antzekoen bidez argi-sortak jaurtitzea.

2. Etxeko hondakinen edukiontzia zentzuz erabiltzeko, edukiontzi eta pertsona bakoitzeko egunean gehienez 700 litro (0,7 metro kubiko) uztea baimenduko da.

3. Ibilgailuetan publizitaterik esku-orriak edo liburuxkak jarri gero, udal-zerbitzuek kendu egingo dute jarritako publizitatea, eta aparteko zerbitzuen kostua egotziko diete arduradunei, hargatik eragotzi gabe dagozkien zehapenak.

4. Bide publikora edo pertsonak ibiltzen diren barruko patioetara ematen duten loreontziak edo landareak 23:00etatik 08:00etara bitartean bakarrik ureztatu ahal izango dira. Lan horiek kalterik edo eragozpenik ez eragiteko moduan egingo dira.

Debekatuta dago bide publikora edo pertsonak ibiltzen diren barruko patioetara ematen duten balkoietan, begiratokietan edo leihoetan alfonbrak, esterak eta abar astintzea. Arropa ezin da zintzilikatu, horrek eragozpenak sortzen baditu.

29. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-aranbidea

1. Aurreko 27 eta 28. artikuluetan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat hartuko da, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoa gorabehera, 28.1.i) artikuluan deskribatutako jokabidea arau-hauste astuntzat hartuko da, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko da, eta arau-hauste oso astuntzat hartuko da 28.1.h artikuluan deskribatutako jokabidea, eta

limpiarlo adecuadamente dependiendo del tipo de residuo o sustancia vertida.

i) Instalar anuncios publicitarios con destellos luminosos que puedan confundirse con sistemas de alarma o señalizaciones reguladoras del tráfico de vehículos. De igual manera queda prohibida la instalación de anuncios luminosos en la proximidad de balcones o ventanas cuando la luz que produzcan cause molestias al vecindario.

j) Queda prohibida la proyección de haces luminosos mediante rayos láser o similares dirigidos hacia el espacio público exterior.

2. En aras a hacer un uso racional de los contenedores de residuos domésticos, se permitirá el depósito de un volumen máximo de 700 litros diarios (0,7 metros cúbicos) por contenedor y persona.

3. En caso de arrojar octavillas o colocar folletos con publicidad en los vehículos, los servicios municipales correspondientes procederán a la retirada de la publicidad colocada, imputando a las personas responsables el coste de los servicios extraordinarios prestados, sin perjuicio de las sanciones correspondientes.

4. El riego de tiestos, macetas o plantas que den a la vía pública o a patios interiores en los que haya tránsito de personas, sólo podrá realizarse entre las 23:00 y las 08:00 horas. Estas operaciones se realizarán de forma que no causen daño ni molestias.

Queda prohibido sacudir alfombras, esteras, etc... en balcones, miradores o ventanas que den a la vía pública o a patios interiores en los que haya tránsito de personas. No se permite colgar ropa cuando ello genere molestias.

Artículo 29.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

1. La realización de las conductas descritas en los artículos 27 y 28 precedentes tendrán la consideración de infracción leve y serán sancionadas con multa de 100 a 400 euros.

2. No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrá la consideración de infracción grave y sancionada con multa de 401 a 1.000 euros la conducta descrita en el artículo 28.1.i) y tendrá la consideración de infracción muy grave, y sancionada con multa de 1.001 euros hasta 3.000 euros la

1.001 eurotik 3.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko da.

conducta descrita en el artículo 28.1.h.

30. artikulua. Hondakinen eta zaborren biltegia

Artículo 30. Depósito de residuos y basuras

1. Etxeko hondakinak Udalak ezarritako lekuetan utzi beharko dira. Nolanahi ere, jarduera ekonomikoen ondorioz sortutako hondakinak kudeatzeko baldintzak zehaztu ahal izango ditu Udalak. Gaika biltzen diren merkataritzako, bulegoetako eta zerbitzuetoako hondakinak horretarako prestatutako edukiontzietan baino ezin dira utzi.

1. Los residuos domésticos deberán depositarse en los lugares fijados por el Ayuntamiento. En todo caso, el Ayuntamiento podrá determinar las condiciones de gestión de los residuos generados como consecuencia de actividades económicas. Los residuos de comercio, oficinas y servicios que sean objeto de recogida selectiva, únicamente se pueden depositar en los contenedores dispuestos a tal fin.

2. Debekatuta dago tresnak edo beste edozein material uztea eta obra-hondakinak, eraipen-materialak eta lurrak bide publikoan edo horretarako gaitu gabeko edukiontzian uztea. Jabetza partikularreko lurretan egin behar bada, aldez aurretik udal-lizentzia lortu beharko da.

2. Se prohíbe abandonar enseres o cualquier material y depositar escombros, materiales de derribo y tierras en la vía pública o en contenedor no habilitado para ello. Cuando se trate de hacerlo en terrenos de propiedad particular será necesaria la obtención previa de licencia municipal.

3. Debekatuta dago zabor-poltsetan eta bide publikoan jarritako edukiontzietan (obra-hondakinak biltzekoak barne) utzitako hondakinak miatzea eta ateratzea.

3. Queda prohibido rebuscar y extraer residuos depositados en las bolsas de basura y en los contenedores instalados en la vía pública, incluidos los destinados a recogida de desechos de obras.

4. Tresnak biltzeko udal-zerbitzuak kenduko ditu etxebizitzetatik eta saltokietatik datozenak. Tresnak 19:00etatik 23:00etara gorde beharko dira, Alkatetzak zehaztutako leku eta baldintzetan.

4. El servicio municipal de recogida de enseres retirará los provenientes de viviendas y comercios. El depósito de los enseres deberá realizarse en el horario de 19:00h a 23:00h y en los lugares y condiciones que determine la Alcaldía.

5. Oro har, tresnak Garbigunera eraman behar dituzte herritarrek.

5. Los enseres, como norma general, deben de ser llevados por la ciudadanía al Garbigune o punto limpio.

Kasu berezietan (ezintasun fisikoa edo bestelakoak) baino ez da aztertuko kentzea.

Sólo en casos que sean especiales (imposibilidad física u otros) se estudiará retirarlo.

Horretarako, zerbitzu berezi bat egongo da, altzariak eta tresnak jasotzeko hitzordua aldez aurretik duena. Astelehenetik ostiralera egingo da, goizez (inoiz ez larunbatetan, ez igandeetan, ez jaiegunetan).

Para tal efecto, existirá un servicio especial con cita previa para la recogida de muebles y enseres, que se realizará de lunes a viernes en horario matinal (nunca sábados ni domingos ni festivos).

6. Astelehenetik larunbatera, zerbitzu berezi bat egingo da aurrez hala eskatu duten txikizkako saltoki jakin batzuei hondakinak kentzeko, hala nola fruta-dendei (bilketa-zerbitzua kolapsatu dezaketelako) edo arrandegiei (botatzen duten usainagatik).

6. De lunes a sábado se realizará un servicio especial de retirada de residuos a ciertos comercios minoristas que previamente lo hayan solicitado, como fruterías (debido a que pueden colapsar el servicio de recogida) o pescaderías (por el olor que desprenden).

Hondakinak erretiratzeko zerbitzu berezirako baimena duten saltokiek hurbilen dauden kargaguneetara atera beharko dituzte hondakinak, 12:00etatik 14:00etara. Ordu horretatik aurrera,

Los comercios autorizados para el servicio especial de retirada de residuos, deberán sacarlos a los cargues más cercanos en horario de 12:00 a 14:00. a partir de esa hora, el servicio de limpieza pasará a retirarlo.

garbiketa-zerbitzuak kendu egingo ditu.

7. Haize asko edo eguraldi txarra dagoen egunetan, ezin dira atera bide publikotik sakabanatu edo desegin daitezkeen hondakinak.

31. artikulua. Paperontziak erabiltzea.

1. Bolumen txikiko hondakin solidoak, hala nola zigarrokin itzaliak, azalak, txikleak, paperak, poltsak, bilgarriak eta antzekoak, paperontzietan utzi behar dira, material birziklagarrien kasuan izan ezik; kasu horretan, bide publikoan instalatutako gaikako bilketarako edukiontzia erabiliko dira.

2. Debekatuta dago paperontzietan tamaina handiko tresnak uztea.

32. artikulua.- *Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea*

1. Aurreko 30. eta 31. artikuluetan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat hartuko da, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoa gorabehera, arau-hauste astuntzat joko da 30.2 artikuluan deskribatutako jokabidea, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko da.

Bigarren atala. Garbiketa, merkataritza- eta industria-jardueren dagokienez

33. artikulua. *Hurbileko eremua garbitzea.*

Merkataritza- edo industria-jarduera batek maiz zikinkeria sortzen badu inguruan, edo baimendutako espazioan, hala nola terrazetan, establezimenduaren titularrak garbi mantendu beharko du ukitutako bide publikoaren zatia, hargatik eragotzi gabe neurri zuzentzaileak eta nahitaezko lizentziei aplikatu beharreko araubidearen ondoriozko gainerako betebeharrak.

34. artikulua. *Erakusleihoak.*

Erakusleiho, establezimendu, salmenta-puntu eta antzekoen garbiketa kontuz egingo da bide publikoa ez zikintzeko, eta oinezkoen enbarazurik ez egiteko moduko orduetan egingo da.

35. artikulua. *Olanak eta persianak.*

7. En días de mucho viento o climatología adversa no está permitido sacar los residuos que puedan esparcirse o desparramarse por la vía pública.

Artículo 31. Uso de las papeleras.

1. Los residuos sólidos de pequeño volumen, tales como colillas apagadas, cáscaras, chicles, papeles, bolsas, envoltorios y similares, deben depositarse en las papeleras, excepto si se trata de materiales reciclables, en cuyo caso se utilizarán los contenedores de recogida selectiva instalados en la vía pública.

2. Se prohíbe dejar en las papeleras enseres voluminosos.

Artículo 32.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

1. La realización de las conductas descritas en los artículos 30 y 31 precedente tendrá la consideración de infracción leve y serán sancionadas con multa de 100 a 400 euros.

2. No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrán la consideración de infracción grave, y sancionada con multa de 401 euros hasta 1.000 euros la conducta descrita en el artículo 30.2.

Sección segunda. De la limpieza en relación con actividades comerciales e industriales

Artículo 33. Limpieza de la zona próxima.

Cuando una actividad comercial o industrial genere suciedad frecuente en sus proximidades, o en el espacio autorizado en caso de terrazas, la persona titular del establecimiento deberá mantener limpia la parte de vía pública afectada, sin perjuicio de las medidas correctoras y demás obligaciones derivadas del régimen aplicable a las preceptivas licencias.

Artículo 34. Escaparates.

La limpieza de escaparates, establecimientos, puntos de venta y similares, se hará con precaución para no ensuciar la vía pública, y se realizará en un horario que no cause molestias a las personas viandantes.

Artículo 35. Toldos y persianas.

Beheko solairuko lokaletako toldoak eta pertsiak kontserbazio-egoera onean eta garbi mantendu beharko dira, eta kanpoko itxuragatik beharrezkoa denean ordezkatu beharko dira.

36. artikulua. Errotuluak, plakak eta gainerako bereizgarriak.

Bide publikorako edozein errotulu, plaka eta bereizgarri udal-lizentziaren mende dago. Garbi mantendu beharko dira, eta hondatutakoak ordezkatu.

37. artikulua. Salmenta automatikoko makinak. Erakustokiak eta gainerako elementuak.

1. Bide publikoa aldi baterako okupatzeko, gaikuntza-titulua eta dagozkion tasak ordaindu beharko dira.

2. Debekatuta dago kontsumo-produktuak zuzenean bide publikora banatzen dituzten makinak jartzea, udalaren baimenik gabe.

3. Debekatuta dago erakustokiek edo dagokion udal-lizentziarik ez duen beste edozein objektu instalazio edo elementu bide publikoa okupatzea.

4. Debekatuta dago ibilgailuak bide publikoan aparkatuta daudenean kartel iragarle bat sartuta saltzea.

38. artikulua. Isurketak.

Salgaiak soltean edo ontziratu gabeko edozein materia garraiatzen dituzten ibilgailuek kargatuta eta ekipatuta egon behar dute, bide publikora isurtzea saihesteko moduan. Edozein sustantzia edo gai eremu publikora isuriz gero, garbitu egin beharko dute eta eremu publikoa lehengoratu, eta sortutako kaltea konpondu.

39. artikulua. Zama-lanak.

1. Edozein ibilgailuren zama-lanen kasuan, zikindutako espaloiak eta galtzadak zeregin horiek amaitu eta berehala garbituko dira.

2. Ibilgailuen jabeak behartuta daude garbiketa hori egitera, eta, subsidiarioki, zama-lanak egin diren establezimendu edo finken titularrak.

Deberán mantenerse en buen estado de conservación y limpieza los toldos y persianas de los locales de planta baja y se repondrán cuando lo requiera su aspecto externo.

Artículo 36. Rótulos, placas y demás distintivos.

Cualquier rótulo, placa y distintivo hacia la vía pública está sujeto a licencia municipal. Habrán de mantenerse limpios y deberán reponerse los deteriorados.

Artículo 37. Máquinas de venta automática. expositores y demás elementos.

1. Toda ocupación temporal de la vía pública requerirá título habilitante y el abono de las tasas correspondientes.

2. Se prohíbe la colocación de máquinas expendedoras de productos de consumo que realicen su distribución de forma directa a la vía pública, sin que cuente con la debida autorización municipal.

3. Queda prohibida la ocupación de la vía pública por expositores o por cualquier otro tipo de objeto, instalación o elemento que carezca de la correspondiente licencia municipal.

4. Queda prohibida la venta de vehículos mediante la inserción en los mismos, cuando se hallan estacionados en la vía pública, de un cartel anunciador.

Artículo 38. Derramamiento.

Los vehículos que transporten género a granel, o cualquier materia sin envasar, han de ir cargados y equipados de modo que se impidan derrames sobre la vía pública. En el caso de que derramen cualquier sustancia o materia sobre la vía pública tendrán la obligación de limpiarlo y devolver a la vía pública a su estado originario reparando el daño generado.

Artículo 39. Carga y descarga.

1. En caso de operaciones de carga y descarga de cualquier vehículo, la limpieza de las aceras y calzadas que hubieran sido ensuciadas se realizará inmediatamente después de concluir esas tareas.

2. Están obligadas a realizar dicha limpieza las personas propietarias de los vehículos y, subsidiariamente, las y los titulares de los

establecimientos o fincas en que haya sido efectuada la carga o descarga.

40. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea

Artículo 40.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

1. Aurreko 33., 34., 35., 36., 37., 38. eta 39. artikuluetan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat hartuko da, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

1. La realización de las conductas descritas en los artículos 33,34,35,36,37,38,39 precedentes tendrán la consideración de infracción leve y serán sancionados con multa de 100 a 400 euros.

II. KAPITULUA. GARBIKETA, ERABILERA ERKIDE BEREZIAREN, ERABILERA PRIBATIBOAREN ETA EKINTZA PUBLIKOEN ONDORIOZ

CAPÍTULO II. DE LA LIMPIEZA COMO CONSECUENCIA DEL USO COMÚN ESPECIAL, DEL PRIVATIVO Y DE LOS ACTOS PÚBLICOS

41. artikulua. Erabilera bereziak edo pribatiboak eragindako eremua garbitzea.

Artículo 41. Limpieza de la zona afectada por el uso especial o privativo.

1. Erabilera erkide bereziaren eta pribatiboaren ondorioz bide publikoan sortzen den zikinkeria pertsona fisiko edo juridiko baimenduen edo erabilera horien emakidadunen erantzukizuna izango da.

1. La suciedad de la vía pública ocasionada como consecuencia del uso común especial y del privativo será responsabilidad de las personas físicas o jurídicas autorizadas o concesionarias de tales usos.

2. Establezimendu eta terrazetako titularrek, finkoak izan edo ez, hala nola tabernek, kafeek, kioskoek, salmenta-postuek eta antzekoek, garbiketa-baldintza egokietan mantendu beharko dituzte bai instalazioak, bai eragindako hiri-espazioa.

2. Las y los titulares de establecimientos y terrazas, sean o no fijos, tales como bares, cafés, quioscos, puestos de venta y similares, tendrán la obligación de mantener en las debidas condiciones de limpieza tanto las propias instalaciones como el espacio urbano afectado.

3. Udalak ontzi homologatuak jartzeko eskatu ahal izango die, sortzen dituzten hondakinak gorde eta atxikitzeko; era berean, ontziak garbitu beharko dituzte.

3. El Ayuntamiento podrá exigirles la colocación de recipientes homologados para el depósito y retención de los residuos que generen, correspondiéndoles igualmente limpiar los recipientes.

4. Kalez kaleko salmenta baimentzen bada, saltzaileek garbitasun-egoeran utzi beharko dute okupatutako eremua salmentak amaitu ondoren. Ez dago baimenduta, inola ere, kale-argiekin edo kale-salmentarako bide publikoko edozein elementurekin lotzea, argia edo ura hartzeko, edo kalez kaleko salmenta egiteko beste edozein premiarako.

4. En caso de autorizarse la venta ambulante, las personas vendedoras deberán dejar en condiciones de limpieza la zona ocupada una vez finalizadas las ventas. No está permitido, en ningún caso, engancharse a farolas o cualquier elemento de la vía pública para la toma de luz o agua o cualquier otra necesidad, encaminada a la realización de la venta ambulante.

5. Ostalaritzako establezimenduek aprobetxatzen dituzten terraza iraunkorren edo sasoikoen eta haietan instalatutako altzarien garbiketa orokorra titularrek egingo dute ordubeteko epean, establezimendua ixten denetik zenbatzen hasita, egunean zehar garbiketa- eta higiene-baldintza egokietan mantentzeaz gain, aldizkako ekortze- eta garbiketa-lanen bidez, herriko erabilera publikoko espazioetan terrazak instalatzea arautzen duen ordenantzan edo dagokion

5. La limpieza general de las terrazas, permanentes o de temporada, aprovechadas por establecimientos de hostelería y del mobiliario instalado en ellas, la realizarán sus titulares en el plazo de una hora contada a partir de la de cierre del establecimiento, con independencia del mantenimiento permanente a lo largo del día, en las debidas condiciones de limpieza e higiene, mediante tareas de barrido y limpieza periódicas, conforme lo dispuesto en la Ordenanza Reguladora de la instalación de Terrazas

araudian xedatutakoaren arabera.

42. artikulua. Ekitaldi publikoak egitea.

1. Jabetza publikoko espazioetan egindako ekitaldi baten antolatzaile pribatuak izango dira ekitaldiaren ondoriozko zikinkeria erantzule.

2. Hiria garbitzeari dagokionez, antolatzaileek ekitaldi publikoen lekuaren, ibilbidearen eta ordutegiaren berri eman behar diote udalari. Udalak fidantza bat eratzeko eskatu ahal izango die, sor daitezkeen aparteko garbiketa-lanen edo kalteen arabera. Eragindako espazio publikoa garbitasun-baldintza ezin hobeetan badago, fidantza itzuli egingo zaie. Bestela, egin beharreko aparteko lanen zenbatekoa kenduko da hortik.

3. Bertaratutako asko biltzen den ekitaldi publikoetan eta elikagaiak eta/edo edariak kontsumitzen diren taberna, txosna edo antzekoak jartzen direnean, bildutakoek jendearentzat irekita egongo diren komunak izango dituzte. Halakorik ezean, erakundeak komun eramangarri homologatuak jarriko ditu, udaleko zerbitzu teknikoek adierazitako kopuruan eta lekuan.

4. Era berean, bide publikoan behin-behineko establezimendu mota horiek instalatzen direnean, aplikatu beharreko higie- eta osasun-neurriak betetzeaz gain, beharrezkoa izango da ur-hartunea eta saneamendu-sarera husteko hartunea izatea, bai eta neurri egokiak hartzea ere hondakinak gaika utz daitezen, ondoren birziklatzeko.

43. artikulua. Animaliekin egindako jaiak.

Animalien Eskubideak eta Ongizatea Babesteko martxoaren 28ko 7/2023 Legea aplikatuko da, baldin eta ekitaldiak edo jaialdiak egiteko animaliak erabili behar badira, ekintza amaitu bezain laster sortzen duten zikinkeria kendu beharko du antolatzaileak, eta kendu egin beharko ditu animaliak. Animalien titularrek edo arduradunek une oro kontrolatu behar dituzte animaliak

44. artikulua. Kanpaldia.

1. Ezin izango da kanpatu, kanpin-dendarik edo horretarako gaitutako ibilgailurik jarri

en espacios de uso público de la localidad o normativa correspondiente.

Artículo 42. Celebración de actos públicos.

1. Los/as organizadores/as privados/as de un acto en espacios de propiedad pública serán responsables de la suciedad derivada de su celebración.

2. A efectos de limpieza de la ciudad, la organización está obligada a informar al Ayuntamiento del lugar, recorrido y horario de los actos públicos. El Ayuntamiento podrá exigirles la constitución de una fianza en función de los previsibles trabajos extraordinarios de limpieza o desperfectos que pudieran ocasionar. De encontrarse el espacio público afectado en perfectas condiciones de limpieza, la fianza les será devuelta. En caso contrario, se deducirá de la misma el importe de los trabajos extraordinarios a realizar.

3. En los actos públicos donde se reúna un elevado número de asistentes y en los que se instalen bares, tabernas, txosnas o similares donde tenga lugar consumo de alimentos y/o bebidas, las personas congregadas dispondrán de evacuatorios abiertos al público. En su defecto, la organización instalará evacuatorios portátiles homologados, en la cantidad y ubicación indicada por los servicios técnicos municipales.

4. Asimismo, cuando se instalen en la vía pública este tipo de establecimientos provisionales, será necesario, además del cumplimiento de las medidas higiénico-sanitarias de aplicación, disponer de toma de agua y de evacuación a la red de saneamiento, así como adoptar las medidas oportunas para que los residuos se depositen selectivamente para ulterior reciclaje.

Artículo 43. Festejos con animales.

Siendo de aplicación la Ley 7/2023, de 28 de marzo, de protección de los derechos y el bienestar de los animales, cuando la celebración de actos o festejos incluya la utilización de animales, la organización deberá eliminar la suciedad que provoquen tan pronto termine el acto y los animales sean retirados. Los animales deberán estar controlados en todo momento por sus titulares o responsables en ese momento.

Artículo 44. Acampada.

1. No se podrá acampar, instalar tiendas de campaña o vehículos a tal efecto habilitados en terrenos

horretarako baimenik ez duten lursail publiko edo pribatueta. Bide publikoan ezin izango da aulkirik eta mahairik prestatu edo zabaldu.

2. Udaltzaingoak bide publikoa bidegabeki okupatzen duten kanpin-denden, ibilgailuen edo edozein motatako materialen jabe edo erabiltzaileei eskatuko die beren jarduera bertan behera uzteko, dagokion salaketa egitea alde batera utzi gabe. Jabeak aurkitzea ezinezkoa bada edo nahi ez badute, Udaltzaingoak beharrezko bitartekoak jarri ahal izango ditu horiek berehala kentzeko, eta jabeek ordaindu beharko dituzte sortzen diren gastuak.

45. artikulua. - Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea

1. Aurreko 41., 42., 43. eta 44. artikuluetan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat hartuko da, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

III. KAPITULUA. BIDE PUBLIKOA GARBITZEA, OBRAK EGITEARI DAGOKIONEZ

46. artikulua. - Bide publikoko obrak

A) Neurriak hartzea.

1. Jarduera eta obra guztiek bide publikoa zikintzea saihesteko neurriak hartzeko betebeharra ezartzen diote titularrari, obrak egiteko gaikuntza-titulutik eratortzen denari kalterik egin gabe, bai eta ukitutako zatia maiztasun egokiz garbitzekoa eta horren ondoriozko hondakin-materialak kentzekoa ere.

2. Alkatetzak dagozkion garbiketa-ekintzak egiteko eskatu ahal izango die arduradunei.

3. Eraikitzen ari diren, birgaitzen ari diren, eraberritzen ari diren edo eraisten ari diren eraikinen kasuan, enpresa kontratista arduratuko da obrek ukitzen duten bide publikoa garbitzeaz.

B) Baimen berezia

Lan horiek egiteko pisu handiko kamioiak edo makinak erabili behar badira, edo bide publiko jakin batzuetatik ibiltzeko baimendutakoa gainditzen badute, Alkatetzaren baimen berezia lortu beharko da. Baimen horretan, ibilgailu

públicos o privados que carezcan de autorización para ello. No se podrá cocinar o desplegar sillas y mesas en la vía pública.

2. La Policía Local requerirá a las personas propietarias o usuarias de las tiendas de campaña, vehículos o de cualquier tipo de material que ocupe indebidamente la vía pública, para que desista de su actitud, sin perjuicio de efectuar la denuncia correspondiente. En caso de negativa, o de imposibilidad de localizar a las personas propietarias de las mismas, la Policía Local podrá articular los medios necesarios para la retirada inmediata de los mismos, corriendo las personas propietarias con los gastos que se originen.

Artículo 45.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

1. La realización de las conductas descritas en los artículos 41,42,43,44 precedentes tendrán la consideración de infracción leve y serán sancionados con multa de 100 a 400 euros.

CAPÍTULO III. DE LA LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA EN RELACIÓN CON LA EJECUCIÓN DE OBRAS

Artículo 46.- Obras en vía pública

A) Adopción de medidas.

1. Todas las actividades y obras imponen a su titular, sin perjuicio de lo que se derive del título habilitante de ejecución de tales obras, la obligación de adoptar medidas para evitar que se ensucie la vía pública, así como la de limpiar con la frecuencia adecuada la parte afectada de la misma, y retirar los materiales residuales resultantes.

2. La Alcaldía podrá requerir a las personas responsables para que efectúen las acciones de limpieza correspondientes.

3. Cuando se trate de edificios en construcción, rehabilitación, reforma o derribo, la empresa contratista de la obra será la responsable de la limpieza de vía pública que se vea afectada por las obras.

B) Permiso especial

Cuando para realizar tales trabajos sea necesario utilizar camiones o maquinaria de gran peso, o que excedan de lo autorizado para transitar por determinadas vías públicas, deberá obtenerse un permiso especial de la Alcaldía, en el que se fijarán las

horien joan-etorriari buruzko baldintzak eta bide publikoetan edo zerbitzu publikoko sareetan sor daitezkeen kalteei erantzuteko eman beharreko bermearen zenbatekoa ezarriko dira.

47. artikulua. Obra babestea.

1. Zikinkeria saihesteko, bide publikoari eragiten dioten lanak edo obrak egiten dituzten pertsonek bide hori babestu beharko dute, inguruan elementu egokiak jarrita, baimendutako eremutik kanpo obrako lurrak eta soberako materialak zabaldu eta isuri ez daitezzen.

2. Debekatuta dago obrak mugatu gabeko bide publikoan lurra, harea, legarra eta gainerako materialak uztea, bai eta eusteko, hondeatzeko eta eraikuntzako gainerako elementu mekanikoak ere, dagokion obra-lizentzian berariazko baimena jaso ezean, eta espazio hori beti garbi mantendu beharko da.

3. Ezin izango da eraikin berririk egin, ezta lehendik dauden eraikinetako fatxadak, balkoiak, leihoak, begiratokiak eta estalkiak konpondu ere, istripuak saihesteko segurtasun-neurri egokiak hartu gabe, eremua hesiekin mugatuta eta gauez behar bezalako seinaleak jarrita. Aldamioen baldintza teknikoak eta segurtasunekoak laneko segurtasun-arauen arabekoak izango dira.

4. Lanaldia amaitzean, bide publikoan egiten diren zanga, kanalizazio eta abarretarako lan-eremuak behar bezala babestuta eta seinaleztatuta egon beharko dira, istripurik gerta ez dadin, gaueko baliza-elementuak barne.

48. artikulua. Garbiketa-plataforma.

1. Bide publikora irten baino lehen, galtzada zikindu dezaketen ibilgailuen gurpilak eta gainerako elementuak garbitzeko plataforma bat eduki beharko da obraren esparruan.

2. Prebentzio-neurri hori ez betetzeak, dagokion zehapenaz gain, Udaltzaingoak obrako ibilgailu horiek bide publikora sartzea debekatzea eragingo du.

49. artikulua. Hormigoi-makinak.

1. Debekatuta dago hormigoia hormigoi-ibilgailuarekin garraiatzea deskarga-ahoa itxita

condiciones relativas al tránsito de estos vehículos y la cuantía de la garantía que deberá prestarse para responder de los daños que pudieran ocasionarse en las vías públicas o redes de servicio público.

Artículo 47. Protección de la obra.

1. Para prevenir la suciedad, las personas que ejecuten trabajos u obras que afecten a la vía pública deberán proceder a la protección de esta mediante la colocación de elementos adecuados a su alrededor, de modo que se impida la expansión y vertido de tierras y materiales sobrantes de obra fuera de la zona autorizada.

2. Se prohíbe depositar en la vía pública no acotada por la obra, tierras, arenas, gravas y demás materiales, así como elementos mecánicos de contención, excavación y demás auxiliares de construcción, salvo autorización municipal expresa recogida en la correspondiente licencia de obras, manteniendo dicho espacio siempre limpio.

3. No se podrán realizar nuevas edificaciones, ni tampoco reparación de fachadas, balcones, ventanas, miradores y cubiertas de los edificios existentes, sin tomar las medidas adecuadas de seguridad en evitación de accidentes, acotando la zona con vallados e instalando la debida señalización nocturna. Las condiciones técnicas y de seguridad de los andamios se regirán por las normas pertinentes de seguridad en el trabajo.

4. Al término de la jornada laboral, las zonas de trabajo de zanjas, canalizaciones, etc., realizadas en la vía pública deberán quedar suficientemente protegidas y adecuadamente señalizadas en previsión de accidentes, incluyendo elementos de balizamiento nocturno.

Artículo 48. Plataforma de limpieza.

1. En el recinto de la obra deberá disponerse de una plataforma apta para limpiar, antes de que salgan a la vía pública, las ruedas y demás elementos de los vehículos que puedan ensuciar la calzada.

2. El incumplimiento de esta prevención llevará aparejada, además de la oportuna sanción, la prohibición por parte de la Policía Local de acceso a la vía pública de dichos vehículos de la obra.

Artículo 49. Hormigoneras.

1. Queda prohibido el transporte de hormigón con vehículo hormigonera sin llevar cerrada la boca de

eraman gabe. Hormigoia bide publikora isurtzea eragotziko duen gailua behar da.

2. Debebatuta dago hormigoi-makinak bide publikoan eta horretarako egokia ez den beste edozein lekutan garbitzea.

3. Aurreko bi apartatuak betetzen ez badira, ibilgailuaren jabea eta gidaria izango dira erantzule, eta erantzule subsidiarioa, berriz, obraren sustatzailea edo zerbitzua ematen dioten jardueraren titularra. Isurtzen den hormigoia eta eragindako bide publikoa garbitzeko betebeharra izango dute, dagozkion zehapenak alde batera utzi gabe.

50. artikulua. Lurrak eta obra-hondakinak garraiatzea.

1. Lurrak eta obra-hondakinak garraiatzen dituzten ibilgailuek baldintza egokiak bete beharko dituzte, hondakinak bide publikora isuri ez daitezen.

2. Lurrak eta obra-hondakinak garraiatzen dituztenak behartuta daude eragindako bide-zatia berehala garbitzera, baldin eta zama-lanen eta garraioaren ondorioz bide publikoa zikintzen bada.

3. Halaber, baimendu gabeko lekuetan isuritako lurrak eta zaborrak edozein unetan kentzeko betebeharra dute, udal-agintaritzak hala eskatzen duen guztietan, dagozkion zigorrei kalterik egin gabe.

51. artikulua. Obrako edukiontzia.

1. Debebatuta dago obrako edozein material edo obra-hondakin bide publikoan uztea edo isurtzea, bai eta hiri-hondakin solidoen edukiontziren batean uztea ere.

2. Obra-hondakinak eta obrako gainerako hondakin-materiala Udalak, hala badagokio, baimendu dituen obretarako edukiontzietan utziko dira. Edukiontzietan bete beharreko baldintzak edukiontzidun bide publikoaren erabilera berezia arautzen duen udal-ordenantzak eskatutakoak izango dira.

3. Behin beteta, obretarako edukiontzia behar bezala estali beharko dira, hondakin-materialak kanpora isuri ez daitezen.

descarga mediante un dispositivo que impida el vertido de hormigón a la vía pública.

2. Se prohíbe limpiar las hormigoneras en la vía pública y en cualquier otro lugar no adecuado para ello.

3. Del incumplimiento de los dos apartados anteriores serán responsables la persona propietaria del vehículo y la persona conductora y la responsable subsidiaria la promotora de la obra o titular de la actividad a la que den servicio, teniendo la obligación de la limpieza del hormigón que se vierta, y de la vía pública afectada, sin perjuicio de las sanciones que correspondan.

Artículo 50. Transporte de tierras y escombros.

1. Los vehículos en que se efectúe el transporte de tierras y escombros reunirán las debidas condiciones para evitar el vertido de su contenido sobre la vía pública.

2. Quien realice el transporte de tierras y escombros están obligados/as a proceder a la limpieza inmediata del tramo de vía afectada, en el supuesto de que la vía pública se ensuciese a consecuencia de las operaciones de carga, descarga y transporte.

3. También tienen la obligación de retirar en cualquier momento, y siempre que se requiera por la autoridad municipal, las tierras y escombros vertidos en lugares no autorizados, sin perjuicio de las sanciones que correspondan.

Artículo 51. Contenedores de obra.

1. Se prohíbe el abandono o vertido en la vía pública de cualquier material residual de obra o escombros, así como su depósito en alguno de los contenedores de residuos sólidos urbanos.

2. Los escombros y demás material residual de obra se depositarán en los contenedores para obras que, en su caso, haya autorizado el Ayuntamiento. Los requisitos a cumplirse en los contenedores serán los exigidos por la Ordenanza Municipal reguladora del uso especial de la vía pública con contenedores.

3. Una vez llenos, los contenedores para obras deberán ser tapados de modo adecuado, de forma que no se produzcan vertidos al exterior de los materiales residuales.

4. Era berean, nahitaezkoa da edukiontziak estaltzea lan-ordutegia amaitzean.

5. Obra amaitu ondoren, edukiontziak bide publikotik kendu beharko dira.

52. artikulua. - Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea

1. Aurreko 46., 47., 48., 49., 50., eta 51. artikuluetan deskribatutako jokabideak arau-hauste astuntzat hartuko dira, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

III. TITULUA. HIGIEZINEN KANPOKO GARBIKETA

I. KAPITULUA. ERAIKIN PUBLIKO ETA PRIBATUEN KANPOKO GARBIKETA ETA HIRI-PAISAIAREKIKO ERRESPETUA

53. artikulua. Helburua eta oinarria

Higiezinak ez mantentzeak, kanpoko publizitateak, horretarako gaituta ez dauden lekuetan jarritako kartelek eta banderak, grafitiek, pintadek eta zikintzeko eta itsusteko beste jokabide batzuek ondare publikoa edo pribatua devaluatu eta hondatu egiten dute, eta, gainera, ingurunearen narriadura bisuala eragiten dute, nagusiki, bizilagunen eta bisitarien bizi-kalitateari eragiten diona.

54. artikulua. Higiezinaren kanpoko elementuak eta zatiak garbitzea eta mantentzea.

1. Higiezinaren jabeek eta establezimenduen titularrek garbiketa publikoko baldintza egokietan mantentzeko betebeharra dute. Garbitu, eraberritu edo itzukatu egin beharko dituzte —fatxaden, erro tuluen, mehelin-hormen, sarreren, sarbideen eta, oro har, higiezinaren sartutako elementu arkitektoniko eta material guztiak, bide publikotik ikusteko modukoak badira— zikinkeria-egoera hautematen denean edo udalak agintzen duenean, udal-zerbitzuen txostena jaso ondoren.

2. Burdin hesiak, balkoien barandak, toldoen burdineria eta gainerako elementu metalikoak oxidorik gabe mantenduko dira, eta margotu eta konpondu egin beharko dira Udalak hala eskatzen duenean.

55. artikulua. Publizitatea.

4. Igualmente es obligatorio tapar los contenedores al finalizar el horario de trabajo.

5. Una vez terminada la obra, los contenedores se tendrán que retirar de la vía pública.

Artículo 52.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

1. La realización de las conductas descritas en los artículos 46,47,48,49,50,51 precedentes tendrán la consideración de infracción grave y serán sancionados con multa de 401 a 1000 euros.

TÍTULO III. LIMPIEZA EXTERIOR DE LOS INMUEBLES

CAPÍTULO I. DE LA LIMPIEZA EXTERIOR DE EDIFICIOS PÚBLICOS Y PRIVADOS Y DEL RESPETO AL PAISAJE URBANO

Artículo 53. Finalidad y fundamento

La falta de mantenimiento de los inmuebles, la publicidad exterior, carteles y banderolas colocadas en lugares no habilitados para ese fin, los grafitis, las pintadas y otras conductas de ensuciamiento y afeamiento no sólo devalúan el patrimonio público o privado y provocan su deterioro, sino que principalmente producen una degradación visual del entorno, que afecta a la calidad de vida de las vecinas, vecinos y visitantes.

Artículo 54. Limpieza y mantenimiento de elementos y partes exteriores de los inmuebles.

1. Las personas propietarias de inmuebles y titulares de establecimientos tienen la obligación a mantenerlos en las debidas condiciones de limpieza pública. Deberán proceder a la limpieza, remozado o estucado —según resulte más acorde con la naturaleza de fachadas, rótulos, paredes medianeras, entradas, escaleras de acceso y, en general, de todos los elementos arquitectónicos y materiales incorporados al inmueble que sean visibles desde la vía pública— cuando sea perceptible su estado de suciedad o lo prescriba el Ayuntamiento previo informe de los Servicios municipales.

2. Las verjas, barandillas de balcones, herrajes de toldos y demás elementos metálicos se mantendrán libres de óxido y habrán de ser pintados y reparados cuando lo exija el Ayuntamiento.

Artículo 55. Publicidad.

1. Kanpoko publizitatea, edozein euskarritan eta haren ezaugarriak edo helburuak edozein direla ere, xede horretarako bereziki gaitutako lekuetan bakarrik instalatu ahal izango da, eta aplikatzekoa den araudi espezifiko batetik.

2. Ildo horretan, debekatuta dago, udalaren berariazko baimenik gabe, edozein motatako iragarkiak jartzea eraikin publiko edo pribatuaren fatxadetan, ataripeetan, markesinetan, hiri-altzarietan, zuhaitzetan, hormetan, tuneletan, lurpeko pasabideetan eta, oro har, bereziki gaitutako lekuetatik kanpo. Era berean, debekatuta dago leku horietan mota guztietako eranskailu, kartel, paskin, pankarta edo bandera politikoak edo bestelakoak jartzea, eskelak izan ezik (ondoren kendu egin beharko dira).

3. Beren postontzietan propagandarik edo publizitate komertzialik jaso nahi ez duten jabeen erkidegoak horren berri ematen duen kartel bat jarri ahal izango du higiezinera sartzeko atarian.

56. artikulua. Kartelak eta banderak.

1. Udalak berariaz baimendu ahal izango du bide publikoan kartelak eta banderak jartzea, honako kasu hauetan:

a) Hirian garrantzi handiko kultura-, arte- edo kirol-ekitaldiak egiten direnean.

b) Hiriarentzat interesgarriak diren kontzertu, ekitaldi edo erakusketak egiten laguntzen dutenean.

c) Hauteskunde-kanpainetan, behar bezala baimendutako guneean.

Salbuespen gisa, bide publikoan kartelak eta banderak jartzea baimendu ahal izango da, adierazitakoez bestelako kasuetan.

2. Udalak kasu bakoitzean arautuko du zer baldintzatan erabili ahal izango diren horretarako erabiliko diren espazioak eta zer izapide egin beharko diren dagokion baimena lortzeko. Hala ere, zuhaitzak ezingo dira inoiz erabili kartelak edo banderak eusteko edo zintzilikatzeko.

3. Artikulu honetan aipatzen den baimen-eskaerak zehaztapen hauek jaso beharko ditu, gutxienez:

1. La publicidad exterior, en cualquier soporte y cualesquiera que sean sus características o finalidades, únicamente podrá instalarse en los lugares especialmente habilitados para ese fin y cumpliendo la normativa específica que le es de aplicación.

2. Queda prohibido, en tal sentido, salvo autorización municipal expresa, colocar cualquier tipo de anuncio en fachada de edificios públicos o privados, porches, marquesinas, mobiliario urbano, arbolado, muros, túneles, pasos subterráneos y, en general, fuera de los lugares especialmente habilitados. De igual modo, se prohíbe poner en los mencionados lugares cualquier clase de pegatina, cartel, pasquín, pancarta o banderola de carácter político o de otra índole, salvo esquelos, las cuales deberán ser retiradas posteriormente.

3. Las Comunidades de propietarias y propietarios que no deseen recibir propaganda o publicidad comercial en sus buzones podrán colocar un cartel indicativo de tal extremo en el portal de entrada al inmueble.

Artículo 56. Carteles y banderolas.

1. La colocación de carteles y banderolas en la vía pública, podrá autorizarse expresamente por el Ayuntamiento en los siguientes supuestos:

a) Cuando se celebren en la ciudad acontecimientos culturales, artísticos o deportivos de gran relieve.

b) Cuando contribuyan a realzar la celebración de conciertos, actos o exposiciones de interés para la ciudad.

c) En campañas electorales, en los espacios debidamente autorizados.

De modo excepcional, podrá autorizarse la colocación de carteles y banderolas en la vía pública en supuestos diferentes a los señalados.

2. El Ayuntamiento regulará en cada caso las condiciones en que podrán utilizarse los espacios que a tal fin se destinan y los trámites necesarios para obtener la correspondiente autorización. No obstante, nunca podrá utilizarse el arbolado para sujetar o colgar los carteles o banderolas.

3. La solicitud de autorización a la que se refiere este artículo deberá incluir, como mínimo, las siguientes precisiones:

- a) Kartelen edo banderen edukia eta neurriak.
- b) Non jarriko diren.
- c) Instalatuta egongo diren denbora.
- d) Horiek kentzeko eta eragin ditzaketen kalteak konpontzeko konpromisoa.

4. Kartel eta banderek eskaeraren eta baimenaren zehaztapenak bete beharko dituzte. Ez dute barne hartuko azaleraren % 20 baino gehiago hartzen duen publizitaterik.

5. Emandako epea igaro bezain laster kenduko dira kartelak eta banderak. Erakunde sustatzaileak hala egiten ez badu, udal-zerbitzuek kendu egingo dituzte, eta pertsona erantzuleei egotziko zaizkie kostuak, hargatik eragotzi gabe ezar daitezkeen zehapenak. Ehorztetxeek eskelak jarri ahal izango dituzte eremu publikoetan, eta gehienez ere 72 orduko epean kendu beharko dituzte.

Ondorio berberak izango ditu baimenik gabe jartzeak eta baimendutakoarekin bat ez datozenean.

6. Artikulu honetan eta korrelatiboetan jasotako xedapenak Leioako Udalarai eta gainerako instituzio eta erakunde publikoei aplikatuko zaizkie.

57. artikulua. Eraikin bereziak.

1. Katalogatutako eraikinetan, eraikin historiko-artistikoetan eta enblematikoak diren bestelakoetan, ez da inolako publizitaterik onartuko, eta ezin izango da kartel, bandera edo errotulurik erakutsi, salbu eta eraikinen ezaugarriei buruzko informazioa ematen dutenak, eraikinean egiten diren jardueren erreferentzia egiten badiete edo eraikinean egiten diren eraberritze- edo birgaitze-obrei buruzkoak badira.

58. artikulua. Pintadak eta grafitiak.

1. Debekatuta daude pintadak eta grafitiak, bai bide publikoan, bai eraikin publiko edo partikularretako fatxadetan, hiri-altzarietan, zuhaitzetan, estatuetan, monumentuetan eta, oro har, hiriko paisaiako edozein elementutan.

2. Era berean, aurreko paragrafoan adierazitako

a) Contenido y dimensiones de los carteles o banderolas.

b) Sitios donde se colocarán.

c) Tiempo que permanecerán instalados.

d) Compromiso de retirarlos y reparar los daños que pudieran ocasionar.

4. Los carteles y banderolas se atenderán a las especificaciones de la solicitud y de la autorización. No incluirán publicidad que ocupe más del 20% de su superficie.

5. Los carteles y banderolas se quitarán tan pronto transcurra el plazo concedido. De no hacerlo así la entidad promotora, serán retirados por los Servicios municipales, imputándose a las personas responsables los costes, sin perjuicio de las sanciones a que hubiere lugar. Se permitirá la colocación de esquelas en zonas públicas por las empresas funerarias con la obligación de que sean retiradas en un plazo máximo de 72 horas.

Idénticas consecuencias tendrá su colocación no autorizada y cuando no se ajusten a lo permitido.

6. Las previsiones contenidas en este artículo y en los correlativos serán aplicables al propio Ayuntamiento de Leioa y al resto de Instituciones y organismos públicos.

Artículo 57. Edificios singulares.

1. En los edificios catalogados, histórico-artísticos y otros que sean emblemáticos, no se admitirá ninguna clase de publicidad, ni se podrán exhibir carteles, banderolas o rótulos, excepto los que informen de sus características, hagan referencia a las actividades que en el edificio se desarrollen o se refieran a sus obras de reforma o rehabilitación.

Artículo 58. Pintadas y grafitis.

1. Quedan prohibidas las pintadas y los grafitis, tanto en la vía pública como en fachadas de edificios públicos o particulares, mobiliario urbano, arbolado, estatuas, monumentos y, en general, sobre cualquier elemento del paisaje de la ciudad.

2. Están igualmente prohibidas las ralladuras en los

eremuak marratzea ere debekatuta dago.

3. Salbuetsita daude orubeetako hesien gainean marraztutako muralak, obra-itxiturak, mehelinak eta antzekoak, baldin eta alde zuzenetik udalaren baitan lortzen bada eta haren zehaztapenak betetzen badira.

4. Eraikin publiko bat edo hiri-altzarien elementu bat pintatu, paperik jarri, kristalik marraztu, kartelak itsatsi edo hondatzen duen beste edozein ekintza egin bada, Udalak enpresa edo pertsona arduradunari egotzi ahal izango dio garbiketa- eta egokitzapen-fakturen kostua, dagokion zehapena alde batera utzi gabe.

59. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea

1. Aurreko 53., 54., 55., 56., 57. eta 58. artikuluetan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat joko da, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isuna ezarriko zaie.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoa gorabehera, arau-hauste astuntzat hartuko dira 58.1 artikuluan deskribatutako jokabideak, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

II. KAPITULUA. URBANIZAZIOEN ETA ORUBEEN GARBIKETA

60. artikulua. Espazio pribatuaren garbiketa.

1. Urbanizazio pribatuaren espaloiak, pasabideak, galtzadak, plazak eta lorategiak garbitzea haien jabearen dagokio.

2. Pertsona edo erakunde jabearen betebeharra izango da etxadiko barne-patioak, orube partikularrak, merkataritza-galeriak eta antzekoak garbitzea.

3. Udalak elementu pribatu horien guztien garbitasun-egoera kontrolatu eta ikuskatuko du, eta pertsona arduradunari horiek garbitzeko eskatuko die, udal-zerbitzuek horretarako ematen dituzten jarraibideen arabera.

4. Merkataritza-lokalen jabe diren pertsonak edo erakundeek fatxadetan apaindura, mantentze-lanak eta eraikuntza-ezaugarriak egokitu dituzte, hirigintza-ordenantzek horretarako

ámbitos señalados en el apartado anterior.

3. Se exceptúan los murales dibujados sobre vallas de solares, cierres de obras, paredes medianeras y similares, siempre que se obtenga previamente autorización municipal y se cumplan sus especificaciones.

4. Cuando un edificio público o elemento del mobiliario urbano haya sido objeto de pintadas, colocación de papeles, rayado de cristales, pegado de carteles o cualquier otro acto que lo deteriore, el Ayuntamiento podrá imputar a la empresa o persona responsable el coste de las correspondientes facturas de limpieza y acondicionamiento, al margen de la sanción que corresponda.

Artículo 59.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

1. La realización de las conductas descritas en los artículos 53,54,55,56,57,58 precedentes tendrán la consideración de infracción leve y serán sancionadas con multa de 100 a 400 euros.

2. No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrán la consideración de infracciones graves, y sancionada con multa de 401 euros hasta 1.000 euros las conductas descritas en el art. 58.1.

CAPÍTULO II. DE LA LIMPIEZA DE URBANIZACIONES Y SOLARES

Artículo 60. Limpieza de espacios privados.

1. La limpieza de aceras, pasajes, calzadas, plazas y jardines de las urbanizaciones privadas corresponde a quien ostente su propiedad.

2. Será obligación de las personas o entidades propietarias la limpieza de patios interiores de manzana, solares particulares, galerías comerciales y similares.

3. El Ayuntamiento ejercerá el control e inspección del estado de limpieza de todos estos elementos privados, y requerirá a las personas responsables para su limpieza, de acuerdo con las instrucciones que al efecto dicten los servicios municipales.

4. Las personas o entidades propietarias de locales comerciales adecuarán sus fachadas en cuanto a ornato, mantenimiento y características de edificación de acuerdo con las especificaciones que a tal fin

ezartzen dituzten zehaztapenen arabera.

5. Eraikinen behealdean dauden lokaletako atea ezin izango dira bide publikora zabaldu, jendaurreko ikuskizunetarako lokaletan eta araudi berezi batek hala agintzen duen lokaletan izan ezik.

61. artikulua. Orube eta lursail pribatuak.

1. Orube eta lursailen jabeek zaborrik eta hondakinik gabe eta osasungarritasun, higiene, segurtasun eta apaintasun publikoko baldintza egokietan mantendu beharko dituzte orube eta lursail horiek. Halaber, arratoiak eta intsektuak hil beharko dituzte enpresa baimendu baten bidez.

2. Artikulu honen lehenengo paragrafoan aipatutako egoera gertatzen ez bada, edo jabeak bertan ez badaude, udalak ondorio horietarako neurri egokiak hartuko ditu, subsidiarioki eta legezko zorroztasun-mugekin, eta lursailera aurreko paragrafoan adierazitako helburuekin sartu ahal izango da, eta eragindako kostuak pertsona edo erakunde jabeek egotziko zaizkie.

3. Jabari publikoko espazioetako lurzoruan, hegalean edo lurpean ura, gasa eta argindarra eroateko, eta gune horietan zutoinak, horma-besoak, amarratzeko eta banatzeko kaxak jartzeko, udal-lizentzia beharko da aldez aurretik, eta horiek guztiek kasuan kasuko erregelamenduetan eta hirigintza-arauetan ezarritako baldintza teknikoak errespetatu beharko dituzte, bai eta lizentziaren baldintzak ere.

4. Debekatuta dago bide publikoan isurtzea eraikinen estalkietatik datozen ibai-urak erreten bidez. Estolderia badago, ur horiek estolderia-sarera bideratuko dira hodian bidez, eta, bestela, eraikineko patioan eraikiko den hustubide edo zisterna batera isuriko dira, edo espaloia azpitik bideratuko dira bide publikoko arekaraino. Gaur egun ur horiek zuzenean erreten bidez bide publikora isurtzen jarraitzen duten eraikinen jabeak behartuta egongo dira ebakuazio-modu hori kentzera eraikinaren fatxada konpontzeko edo teilatua edo teilatu laua berreraikitze obrak egiten direnean.

62. artikulua. Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea

establezca las ordenanzas urbanísticas.

5. Las puertas de los locales existentes en los bajos de los edificios no podrán abrirse hacia la vía pública, salvo en los locales destinados a espectáculos públicos y en aquellos en los que lo imponga una normativa especial.

Artículo 61. Solares y terrenos privados.

1. Las personas propietarias de solares y terrenos deberán mantenerlos libres de desechos y residuos, y en las debidas condiciones de salubridad, higiene, seguridad y ornato público. Deberán, asimismo, proceder a desratizarlos y desinsectarlos mediante empresa autorizada.

2. En caso de que no se produzca la situación prevista en el primer párrafo del presente artículo, o de ausencia manifiesta de las personas propietarias, el Ayuntamiento procederá, con carácter subsidiario y con las limitaciones legales de rigor, a tomar las medidas adecuadas a estos efectos, pudiendo acceder al terreno con los fines expresados en el párrafo anterior, imputándose a las persona o entidades propietarias los costes que se ocasionen.

3. Las conducciones de agua, gas y electricidad que hayan de discurrir por el suelo, vuelo o subsuelo de los espacios de dominio público, así como la instalación en los mismos de postes, palomitas, cajas de amarre y distribución requerirán previa licencia municipal debiendo respetar los mismos las condiciones técnicas establecidas en los reglamentos correspondientes y en las normas urbanísticas, así como el condicionado de la licencia.

4. Queda prohibido el vertido en la vía pública de las aguas fluviales procedentes de las cubiertas de los edificios mediante canalones. Si existiera alcantarillado, dichas aguas serán conducidas mediante tuberías a la red de alcantarillado y, en caso contrario, serán vertidas a un sumidero o cisterna que se construirá en el patio del edificio, o canalizadas por debajo de la acera hasta la cuneta de la vía pública. Quienes ostenten la propiedad de edificios que en la actualidad continúen vertiendo directamente dichas aguas a la vía pública mediante canalones, estarán obligados a suprimir esta forma de evacuación cuando se realicen obras de reparación de la fachada del edificio o de reconstrucción de tejado o azoteas.

Artículo 62. Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

1. Aurreko 60. eta 61. artikuluetan deskribatutako jokabideak arau-hauste arintzat hartuko dira, eta 100,00 eurotik 400,00 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

III. TITULUA. ZEHAPEN-ARAUBIDEA

I. KAPITULUA. XEDAPEN OROKORRAK

Lehenengo atala. Arduradunak

63. artikulua. Erantzuleak.

1. Arau-hauste administratibo diren egitateengatik honako hauek bakarrik zehatu ahal izango dira: pertsona fisiko eta juridikoak, bai eta, lege batek jarduteko gaitasuna aitortzen dienean, ukitutako pertsonen taldeak, nortasun juridikorik gabeko batasun eta entitateak eta ondare independente eta autonomoak ere, baldin eta egitate horien erantzule badira.

64. artikulua. Erantzukizun espezifikoak

1. Ekitaldi publikoetan, antolatzailea edo sustatzailea izango da erantzule.

2. Adingabe batek ordenantza honetan agindutakoa urratzen badu, haren ama eta aita edo haren zaintza duten adinekoak joko dira erantzuletzat.

3. Erakunde edo pertsona sustatzaileari eta kontratistari dagokie, solidarioki, obrek ukitutako bide publikoa garbitzeko erantzukizuna, ibilgailuek obren zamalanetan eta irteteetan edo sartzean sortutako zikinkeria barne.

4. 39. eta 48. artikuluetan tipifikatutako arau-hausteeetan, ibilgailuaren jabeak eta gidaria izango dira erantzule solidarioak.

5. Kanpoko publizitateari buruzko arau-hausteen erantzulea arau-haustea egin duena izango da, edo, hura identifikatu ez bada, iragarlea.

6. Gainerako kasuetan, ordenantza honetan ezarritakoa pertsonalki urratzen duena eta arau-haustean aktiboki parte hartzen duena izango da erantzule.

65. artikulua. Administrazioko arau-hauste diren jokabideak.

1. La realización de las conductas descritas en los artículos 60 y 61 precedentes tendrán la consideración de infracción leve y tendrán sanción con multa de 100,00 a 400,00 euros.

TÍTULO III. RÉGIMEN SANCIONADOR

CAPÍTULO I. DISPOSICIONES GENERALES

Sección primera. Responsables

Artículo 63. Personas responsables.

1. Sólo podrán ser sancionadas por hechos constitutivos de infracción administrativa las personas físicas y jurídicas, así como, cuando una Ley les reconozca capacidad de obrar, los grupos de personas afectadas, las uniones y entidades sin personalidad jurídica y los patrimonios independientes y autónomos, que resulten responsables de los mismos.

Artículo 64. Responsabilidades específicas

1. En los actos públicos será responsable la persona o entidad organizadora o promotora.

2. En caso de que un menor contravenga lo prescrito en esta Ordenanza, se considerarán responsables su madre y padre o las personas mayores que ostenten su custodia.

3. Corresponderá a la entidad o persona promotora y contratista, solidariamente, la responsabilidad de la limpieza de la vía pública afectada por sus obras, incluida la suciedad producida por los vehículos en operaciones de carga, descarga, salida o entrada de las obras.

4. En las infracciones tipificadas en los artículos 39 y 48 serán responsables solidarias las personas propietarias y la persona conductora del vehículo.

5. De las infracciones referentes a la publicidad exterior responderá la persona que cometa la infracción o, en el caso de que no se hubiera identificado a esta, responderá el o la anunciante.

6. En los demás supuestos será responsable quien vulnere personalmente lo establecido en la presente Ordenanza y quien participe activamente en la comisión de la infracción.

Artículo 65. Conductas constitutivas de infracción administrativa.

1. Administrazioko arau-haustea izango da ordenantza honetan jasotako xedapenak ez betetzea eta bertan ezarritako debekuak urratzea.

2. Ordenantza honetan xedatutakoaren aurkako arau-haustek Alkatetza-Udalburutzak zigortuko ditu, titulu honetan ezarritakoaren arabera, legeriak baimentzen dituen mugen barruan eta kasu bakoitzean egon daitezkeen erantzukizun zibil eta penalen kalterik gabe.

3. Arau-hausteen kalifikazioa ezartzen da: arinak, larriak eta oso larriak bereizten dira, bai eta dagokien zehapena ere.

66. artikulua. Zehapenak mailakatzeari.

1.- Ordenantza honetan zehaztutako zehapenak proportzionaltasun-printzipioaren arabera ezarriko dira, eta, nolahi ere, honako mailakatzeko-irizpide hauek hartuko dira kontuan:

a) Arau-haustearen larritasuna.

b) Nahita egina izatea.

c) Gertakarien garrantzi soziala.

d) Zer-nolako kalteak eragin diren.

e) Berrerortzea.

f) Errepikatzea.

g) Ofizioa, lanbidea edo ohiko jardura dela eta nahitaez bete beharreko lege-araudiaren eta lege teknikoen ezagutza-maila.

h) Arau-haustetik lortutako etekina edo, hala badagokio, etekina, balizko etekin ekonomikoa kontuan hartu gabe.

2. Berrerortzea dagoela ulertuko da urtebeteko epean ordenantza honen aurkako arau-hauste bat baino gehiago egin denean, betiere izaera berekoak badira eta administrazio-ebazpen irmoak hala adierazi badu.

Errepikapentzat hartuko da urtebeteko epean izaera desberdineko bigarren arau-hauste bat egitea, administrazio-ebazpen irmoz hala deklaratu denean.

3. Isun-zehapenak ezartzean, kontuan hartuko

1. Constituye infracción administrativa el incumplimiento de las disposiciones que contiene esta Ordenanza y la vulneración de las prohibiciones que en ella se establecen.

2. Las infracciones de lo dispuesto en esta Ordenanza serán sancionadas por Alcaldía- Presidencia, de acuerdo con lo establecido en el presente Título, dentro de los límites que la legislación autoriza y sin perjuicio de las responsabilidades civiles y penales a que hubiere lugar en cada caso.

3. Se establece la calificación de las infracciones, distinguiendo entre leves, graves y muy graves, y la sanción que les corresponde.

Artículo 66. Graduación de las sanciones.

1.- La imposición de las sanciones previstas en esta Ordenanza se regirá por el principio de proporcionalidad y, en todo caso, se tendrán en cuenta los criterios de graduación siguientes:

a) La gravedad de la infracción.

b) La existencia de intencionalidad.

c) La trascendencia social de los hechos.

d) La naturaleza de los perjuicios causados.

e) La reincidencia.

f) La reiteración.

g) El grado de conocimiento de la normativa legal y de las leyes técnicas de obligatoria observancia por razón de oficio, profesión o actividad habitual.

h) El beneficio obtenido de la infracción o, en su caso, la realización de este sin consideración al posible beneficio económico.

2. Se entiende que hay reincidencia cuando se haya cometido en el término de un año, más de una infracción a esta ordenanza, siempre que sean de la misma naturaleza y así haya sido declarado por resolución administrativa firme.

Se considerará reiteración la comisión de una segunda infracción de distinta naturaleza, en el término de un año, cuando así se haya declarado por resolución administrativa firme.

3. En la fijación de las sanciones de multa se tendrá

da, nolanahi ere, zehapena betetzea ez dela arau-hauslearentzat onuragarriagoa izango urratutako arauak betetzea baino.

Gainera, arau-hauste arin batean berrerortzea astuntzat joko da, eta arau-hauste astun batean berrerortzea oso astuntzat.

67. artikulua. Zehapenak.

1. Arau-hauste arinei 100 eurotik 400 eurora bitarteko isuna ezarriko zaie; astune, 401 eurotik 1.000 eurora bitartekoa; eta oso astune, 1.001 eurotik 3.000 eurora bitartekoa.

Zenbateko horiek aplikatu egingo dira, dagokion araudi sektorialak ezar ditzakeen zehapenei kalterik egin gabe.

2. Ordenantza honen aurkako beste edozein ez-betetze, baldin eta, honekin bat datorren aurreko artikuluan ezarritakoaren arabera, zehapen gisa zenbateko ekonomikorik zehaztuta ez badu, 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko da.

3. Ezar daitezkeen zehapenak gorabehera, jabari publikoko ondasunetan eragindako kalteak behar bezala ordaindu beharko dira, dagokion udal-zerbitzuak ebaluatu ondoren. Zehapena ezartzeko eskumena duen organoak ezarriko du kalte eta galera horien zenbatekoa, modu betearazlean.

4. Arau-hauste larriak edo oso larriak behin baino gehiagotan eginez gero, arau-hauslea titulartasunpean baimenik edo emakidarik eskuratzeko gaitasunik gabe deklaratu daiteke urtebetetik hiru urtera bitarteko aldirako.

5. Udaltzaingoak konfiskatu ahal izango ditu ordenantza hau haustean erabilitako tresnak, salgaiak eta materialak, bai eta arau-haustea egitean lortutako emaitza ere, indarrean dagoen araudian ezarritakoaren arabera.

68. artikulua. Arau-hausteen eta zehapenen preskripzioa eta irauungipena.

Preskripzioa eta irauungitzea administrazio-legeria zehatzailearen arabera arautuko dira, legeria sektorialak xedatzen duenari kalterik egin gabe.

en cuenta que, en todo caso, el cumplimiento de la sanción no resulte más beneficioso para la persona infractora que el cumplimiento de las normas infringidas.

Además, la reincidencia en la comisión de una infracción leve se considerará grave y la reincidencia en la comisión de una infracción grave se considerará muy grave.

Artículo 67. Sanciones.

1. A las infracciones leves se les aplicará una sanción de multa 100 euros hasta 400 euros; a las graves, de 401 euros hasta 1.000 euros; y a las muy graves de 1.001 euros hasta 3.000 euros.

Estas cuantías serán de aplicación sin perjuicio de las sanciones que la normativa sectorial correspondiente pueda establecer.

2. Cualesquiera otros incumplimientos a la presente Ordenanza que, conforme a lo establecido en el artículo precedente en concordancia con el presente, no tengan señalada específicamente cuantía económica como sanción, serán sancionadas con multa de 100 euros hasta 400 euros.

3. Con independencia de las sanciones que pudieran imponerse, deberán ser objeto de adecuado resarcimiento los daños que se hubieran irrogado en los bienes de dominio público, así como los perjuicios que se hubieran causado, todo ello previa su evaluación por los servicios municipales correspondientes. El importe de estos daños y perjuicios se fijará ejecutoriamente por el órgano competente para imponer la sanción.

4. En caso de reincidencia en infracciones graves o muy graves se podrá declarar la inhabilitación de la persona infractora para ser titular de autorizaciones y concesiones por un plazo de uno a tres años.

5. La Policía Local podrá decomisar, tanto los útiles, mercancías, material e instrumentos empleados en la comisión de las infracciones a la presente Ordenanza, como el resultado obtenido en la comisión de la infracción, de acuerdo con lo previsto en la normativa vigente.

Artículo 68. Prescripción y caducidad de las infracciones y sanciones.

La prescripción y la caducidad se regirán por la legislación administrativa sancionadora general sin perjuicio de lo que disponga la legislación sectorial.

Bigarren atala. Kaltea konpontzea eta garbiketa-egoera berrezartzea

69. artikulua. Kalteak ordaintzea.

1. Arau-haustea egin duenak eragindako kalteak beti ordainduko dituzte erantzuleek.

2. Udalak, dagokion zehapen-espeditentia hasi ondoren, behar diren egintzak betearaziko ditu, betebeharra duenaren kontura, gauzak arau-haustearen aurretik zeuden egoerara itzultzeko, hargatik eragotzi gabe dagozkion zehapenak.

3. Udaltzaingoak ordenantza honetan agindutakoaren aurkako egintza nabarmenak eteteko aginduko du, eta arau-haustea desobedienteei egintza horiek egiten jarraitzea eragotzi beharko die, dagokion zehapenari kalterik egin gabe.

Arau-hauste bat egitearen ondoriozko administrazio-erantzukizunak bateragarriak izango dira arau-haustearen erantzuleari berak aldatutako egoera lehengoratzeko eskatzearekin, bai eta eragindako kalte-galeren ordainarekin ere. Kalte-ordaina ez bada ordaintzen zenbatekoaren arabera zehazten den epean, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean ondatareko premiamendurako xedatutako moduan jardungo da.

II. KAPITULUA. NEURRI OSAGARRIAK

70. artikulua. Konfiskazioak

1. Agintaritza-agenteei elementuak, bitartekoak, tresnak eta objektuak kentzeko hartzen dituzten neurriak proportzionaltasun-printzipioaren arabera aplikatuko dira, ordenantza honetan xedatutakoaren arabera, arau-haustearen ondorioek jarrai dezaten eragozteko. Bitarteko edo lanabes horiek Udalak zehaztutako udal-bulegoetan gorde eta zainduko dira.

2. Zehapen-prozedurari amaiera ematen dion ebazpenean, neurria mantentzeko edo kentzeko eta esku-hartzearen xede diren elementuen xedari buruzko erabakia hartuko da, eta, ahal denean, helburu soziala izango du.

Sección segunda. Reparación del daño y ejecución de la reposición del estado de limpieza

Artículo 69. Resarcimiento de los daños.

1. Los daños ocasionados por quien cometa la infracción serán siempre resarcidos por las personas responsables.

2. El Ayuntamiento, previa incoación del correspondiente expediente sancionador, ejecutará, a costa de quien tenga la obligación, los actos precisos para reponer las cosas al estado en que se encontraban antes de la infracción, sin perjuicio de las sanciones correspondientes.

3. La Policía Local ordenará que cesen los actos flagrantes que contravengan lo preceptuado en esta Ordenanza y deberá impedir que las personas infractoras desobedientes continúen ejecutándolos, sin perjuicio de la sanción que corresponda.

Las responsabilidades administrativas que se deriven de la comisión de una infracción serán compatibles con la exigencia a la persona responsable de la infracción de la reposición de la situación alterada por ella misma a su estado originario, así como con la indemnización por los daños y perjuicios causados. De no satisfacerse la indemnización en el plazo que se determine en función de su cuantía, se procederá en la forma prevista en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, para el apremio sobre el patrimonio.

CAPÍTULO II. MEDIDAS ACCESORIAS

Artículo 70. Decomisos

1. Las medidas de retirada de elementos, medios, instrumentos y objetos, efectuadas por agentes de la autoridad, conforme a lo previsto en esta ordenanza, a fin de impedir la continuidad de los efectos de la infracción, se ajustarán en su aplicación al principio de proporcionalidad. Tales medios o instrumentos se depositarán y custodiarán en las dependencias municipales que el Ayuntamiento determine.

2. En la resolución que ponga fin al procedimiento sancionador habrá un pronunciamiento sobre el mantenimiento o levantamiento de la medida y el destino de los elementos objeto de la intervención, que cuando sea posible, tendrá una finalidad de carácter social

III. KAPITULUA. PROZEDURA

71. artikulua. Zehapen-prozedura.

1. Zehapenak arlo horretan zehatzeko ahala gauzatzeko legez edo erregelamenduz ezarritako prozeduraren arabera ezarriko dira.

2. Zehapen-prozedura hasteko eskumena duen organoak jakiten badu egitateak, arau-hauste administratiboa izateaz gain, arau-hauste penala ere izan daitezkeela, organo judizial eskudunari jakinaraziko dio, eta, behin hasita, ez du zehapen-prozedurarekin jarraituko harik eta agintaritzak judizialak epaia eman arte.

Zehapen-prozedura etenda dagoen bitartean, etentzat joko da bai arau-haustearen preskripzio-epea, bai prozeduraren beraren iraungipena.

LEHENENGO INDARGABETZAILEA

Ordenantza hau indarrean sartzearekin batera, indargabetuta geratuko da udal honen Gobernu Onaren Ordenantza, 2000/03/16ko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean (53. zk.) argitaratua, eta ondorengo aldaketak.

BIGARREN INDARGABETZAILEA

Indargabetuta geratzen dira ordenantza honetan jasotako gaiak arautzen dituzten maila bereko edo beheagoko xedapen guztiak, baldin eta haien edukiaren aurkakoak badira edo edukiarekin kontraesanean badaude.

AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean osorik argitaratu eta 15 egunera jarriko da indarrean.

CAPÍTULO III. PROCEDIMIENTO

Artículo 71. Procedimiento sancionador.

1. La imposición de sanciones se ajustará al procedimiento legal o reglamentariamente establecido para el ejercicio de la potestad sancionadora en esta materia.

2. Cuando el órgano competente para iniciar el procedimiento sancionador tuviera conocimiento de que los hechos, además de poder constituir una infracción administrativa, pudieran ser constitutivos de una infracción penal, lo comunicará al órgano judicial competente, absteniéndose de proseguir el procedimiento sancionador, una vez incoado, mientras la autoridad judicial no se haya pronunciado.

Durante el tiempo que estuviera en suspenso el procedimiento sancionador, se entenderá suspendido tanto el plazo de prescripción de la infracción como la caducidad del propio procedimiento.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA PRIMERA

Con la entrada en vigor de esta Ordenanza queda derogada la Ordenanza de Buen Gobierno de este ayuntamiento publicada en el Boletín Oficial de Bizkaia número 53 de 16/03/2000, y sus posteriores modificaciones.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA SEGUNDA

Quedan derogadas cuantas disposiciones del mismo o inferior rango regulen las materias contenidas en esta Ordenanza, en cuanto se opongan o contradigan al contenido de las mismas.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Ordenanza entrará en vigor a los 15 días de su publicación íntegra en el “Boletín Oficial de Bizkaia”.

4.

2025eko ordainsari-igoera

Recursos Humanos y Contratación.

Número: 2025/8948L.

Incremento retributivo 2025

Proposamena irakurri eta bozkatu ondoren, Udaltzazak, aldeko hamalau botorekin, Euzko Abertzaleen zortzi zinegotziek, Sozialistas Vascos-Euskal Sozialisten hiru zinegotziek eta Partido Popular de Leioa taldeko hiru zinegotziek emandakoak eta zazpi abstentzio EH-Bildu Leioa taldeko bost zinegotzienak eta Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde taldeko bi zinegotzienak, **ERABAKI DU:**

Leída la propuesta y sometida a votación, el Ayuntamiento Pleno con catorce votos a favor emitidos por las/os ocho Concejales de Euzko Abertzaleak, por las tres Concejales de Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak y por los tres Concejales del Partido Popular de Leioa y habiéndose registrado siete abstenciones de las/os cinco Concejales de EH-Bildu Leioa y de los dos Concejales de Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo- Berdeak, Alianza Verde, **ACUERDA**

2025eko abenduaren 3an argitaratu da BOEn 14/2025 Errege Lege Dekretua, abenduaren 2koa, sektore publikoaren eremuko ordainsarien arloan presako neurriak onartzen dituen.

En fecha 3 de diciembre de 2025 se ha publicado en el BOE Real Decreto-ley 14/2025, de 2 de diciembre, por el que se aprueban medidas urgentes en materia de retribuciones en el ámbito del sector público.

Errege Dekretuaren 1. artikulua sektore publikoaren zerbitzuko langileen 2025erako ordainsari-igoera jasotzen du:

El artículo 1 del Real Decreto recoge el incremento retributivo del personal al servicio del sector público para el año 2025:

"1. 2025. urtean, sektore publikoko langileen ordainsariek gehienez ere ehuneko 2,5eko igoera globala izan ahalko dute 2024ko abenduaren 31n indarrean zeudenekiko. Azken horietan, ekainaren 26ko 4/2024 Errege Lege Dekretuaren 6.2 artikuluan jasotako ehuneko 0,5eko ordainsari-igoera gehigarri eta finkagarria barne hartuta dago (4/2024 Errege Lege Dekretua, ekainaren 26koa, Ukrainako eta Ekialde Hurbileko gatazketatik eratorritako ondorio ekonomiko eta sozialei aurre egiteko neurri jakin batzuk luzatzen dituen eta arlo fiskal, energetiko eta sozialean presako neurriak hartzen dituen).

"1. En el año 2025, las retribuciones del personal al servicio del sector público podrán experimentar un incremento global máximo del 2,5 por ciento respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2024, incluido en estas últimas el incremento retributivo adicional y consolidable del 0,5 por ciento recogido en el artículo 6.2 del Real Decreto ley 4/2024, de 26 de junio, por el que se prorrogan determinadas medidas para afrontar las consecuencias económicas y sociales derivadas de los conflictos en Ucrania y Oriente Próximo y se adoptan medidas urgentes en materia fiscal, energética y social.

Ordainsari-igoera hori homogeneousunaren arabera hartuko da kontuan konparazioaren bi aldiatarako, bai langileei dagokienez, bai langileen antzintasunari dagokionez, eta 2025eko urtarilaren 1etik aurrera izango ditu ondorio ekonomikoak.

Este incremento retributivo se considerará en términos de homogeneidad para los dos períodos de la comparación, tanto por lo que respecta a efectivos de personal como a la antigüedad de este y tendrá efectos económicos desde el 1 de enero de 2025.

2. Lan-kontratuko langileen soldata-masa artikulua honen 1. paragrafoan aurreikusitako gehieneko ehunekoan handitu ahal izango da, alderatutako bi aldiatarako homogeneousunaren arabera. "

2. La masa salarial del personal laboral podrá incrementarse en el porcentaje máximo previsto en el apartado 1 de este artículo, en términos de homogeneidad para los dos períodos objeto de comparación."

Eusko Legebiltzarrak Euskal Autonomia Erkidegoko 2025. urteko Aurrekontu Orokorrak onartzen dituen abenduaren 20ko 8/2024 Legea onartu zuen. (2025eko urtarrilaren 21eko BOE), 19. artikuluan honako hau xedatzen baitu:

"19. artikulua. – Langileen ordainsariak.

1. – 2025. urtean, lan-kontratukoak ez diren Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko langileen urteko guztizko lansariak ezin izango dute, 2024ko abenduaren 31n indarrean zeudenekin alderatuta, sektore publikoaren zerbitzuko langileen gastuei buruz eman daitezkeen oinarritzko xedapenetan aurreikusitakoa baino igoera orokor handiagorik izan, bi konparazioaldietarako homogeneotasunaren arabera, bai langileen kopuruari eta antzintasunari dagokionez, bai lanaldi-araubideari dagokionez...

8. –Administrazio publikoetako funtzionarioen 2025eko ekitaldirako oinarritzko ordainsariak zehaztu ondoren, Gobernu Kontseiluak zehaztuko du Euskal Enplegu Publikoaren abenduaren 1eko 11/2022 Legearen 122.2.a.1 artikuluan araututako lanpostu-mailako osagarriaren urteko zenbatekoa, bai eta gainerako ordainsari osagarriena ere, aurreko paragrafoetan aurreikusitako irizpideen arabera.

9. 2025eko urtarrilaren 1ean, lan-araubidearen pean dauden Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko langileen soldata-masak ezin izango du, 2024ko ekitaldian ezarritakoaren aldean, sektore publikoaren zerbitzura dauden langileen gastuei buruz eman daitezkeen oinarritzko xedapenetan aurreikusitakoa baino igoera orokor handiagorik izan, hargatik eragotzi gabe lanpostuaren edukian izandako aldaketatik, programa bakoitzari atxikitako langile kopuruan izandako aldaketatik, programan ezarritako helburuen betetze-mailatik, edo lana antolatzeako sistemak edo lanbide-sailkapena aldatzetik erator daitekeena.

11. – Soldata-masaren aldaketak homogeneotasunaren arabera kalkulatu dira erkaketaren bi aldietarako, bai langileen kopuruari

Considerando que el Parlamento Vasco aprobó la Ley 8/2024, de 20 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2025. (BOE 21 de enero de 2025), que en su artículo 19 refiere:

“Artículo 19.– Retribuciones del personal.

1.– En el año 2025, las retribuciones anuales íntegras del personal al servicio del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi no sujeto a régimen laboral no podrán experimentar, con respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2024, un incremento global superior al previsto en las disposiciones que con carácter básico se puedan dictar en relación con los gastos del personal al servicio del sector público, en términos de homogeneidad para los dos periodos de comparación, por lo que respecta tanto a efectivos de personal como a la antigüedad y al régimen de jornada del mismo....

8.– Una vez se produzca la determinación para el ejercicio 2025 de las retribuciones básicas del personal funcionario de las administraciones públicas, el Consejo de Gobierno determinará la cuantía anual del complemento de destino regulado en el artículo 122.2.a.1 de la Ley 11/2022, de 1 de diciembre, de Empleo Público Vasco, así como del resto de retribuciones complementarias, de conformidad con los criterios previstos en los párrafos anteriores.

9. La masa salarial del personal al servicio del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi sometido a régimen laboral, con fecha 1 de enero de 2025, no podrá experimentar, con respecto a la establecida en el ejercicio 2024, un incremento global superior al previsto en las disposiciones que con carácter básico se puedan dictar en relación con los gastos del personal al servicio del sector público, sin perjuicio del que pudiera derivarse de la modificación en el contenido del puesto de trabajo, de la variación del número de efectivos asignados a cada programa, del grado de consecución de los objetivos fijados en él, o de la modificación de los sistemas de organización del trabajo o clasificación profesional

11.– Las variaciones de la masa salarial se calcularán en términos de homogeneidad para los dos periodos objeto de comparación, en lo que

eta antzinasunari dagokienez, bai lanaldi-
arabideari, lanari eta gainerako lan-baldintzei
dagokienez.

respecta tanto a efectivos de personal y antigüedad
del mismo como al régimen de jornada, trabajo y
resto de condiciones laborales.

14. – Behin-behineko langileen ordainsariek,
2024ko abenduaren 31n indarrean daudenei
dagokienez, ezin izango dute izan sektore
publikoaren zerbitzuko langileen gastuei buruz
eman daitezkeen oinarritzko xedapenetan
aurreikusitakoa baino igoera orokor handiagoa,
antzinasuna dela-eta egokitu dakiekeenari kalterik
egin gabe, eta, betiere, ordainsariak
erreferentziatuta dauden kategoriari dagokion
zenbateko osoa errespetatuz.

14.– Las retribuciones del personal eventual no
podrán experimentar, con respecto a las vigentes a
31 de diciembre de 2024, un incremento global
superior al previsto en las disposiciones que con
carácter básico se puedan dictar en relación con los
gastos del personal al servicio del sector público,
sin perjuicio de la que pudiera corresponderles por
concepto de antigüedad, respetando en todo caso
la cuantía íntegra correspondiente a la categoría a la
que estuvieran referenciadas sus retribuciones.

15. – Osagarri pertsonalek eta iragankorrek, bai eta
zerbitzuagatiko kalte-ordainek ere, beren araudi
espezifikoa izango dute. Azken horiek ezin izango
dute, 2024ko abenduaren 31n indarrean zeudenei
dagokienez, sektore publikoaren zerbitzuko
langileen gastuei buruz eman daitezkeen oinarritzko
xedapenetan aurreikusitakoa baino gehikuntza
orokor handiagoa izan.

15.– Los complementos personales y transitorios,
así como las indemnizaciones por razón de
servicio, se regirán por sus normativas específicas.
Estas últimas no podrán experimentar, con
respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2024,
un incremento global superior al previsto en las
disposiciones que con carácter básico se puedan
dictar en relación con los gastos del personal al
servicio del sector público.

Kontuan hartu da Euskal Enplegu Publikoaren
abenduaren 1eko 11/2022 Legearen 122. artikulua.
Horren arabera, Autonomia Erkidegoko
Gobernuak urtero finkatu behar du betetzen den
lanpostu-maila bakoitzari dagokion destino-
osagarriaren zenbatekoa, euskal administrazio
publikoetako funtzionario guztientzat.

Considerando lo establecido en el art. 122 de la Ley
11/2022, de 1 de diciembre, de Empleo Público
Vasco, que determina la obligación por parte del
Gobierno de la CCAA de fijar, anualmente, la
cuantía del complemento de destino
correspondiente a cada nivel de puesto de trabajo
que se desempeñe, para el conjunto de los
funcionarios de las Administraciones Públicas
Vascas.

Kontuan hartu dira Euskal Enplegu Publikoaren
11/2022 Legearen 45. artikulua eta hurrengoak, eta
15 30/1984 Legea, abuztuaren 2koa, Funtzio
Publikoa erreformatzeko neurriei buruzkoa,
lanpostuen zerrendei eta lanpostuen ordainsariei
buruzko edukiari buruzkoa.

Considerando las previsiones de los arts. 45 y ss
Ley 11/2022 de empleo público vasco, y art. 15
Ley 30/1984 de 2 de agosto, de medidas para la
reforma de la Función Pública, sobre las relaciones
de puestos de trabajo y su contenido referido a las
retribuciones de los puestos de trabajo.

Leioako Tokiko Karguaren Estatutuari buruz
Udalbatzak 2002ko martxoaren 4ko ezohiko
bilkuran hartutako erabakia eta ondorengo
aldaketak kontuan hartuta.

Teniendo en cuenta el acuerdo plenario relativo al
Estatuto del Cargo Local de Leioa, adoptado en
sesión extraordinaria de fecha 4 de marzo de 2002
y sus modificaciones posteriores.

Espedientean jasota dauden aurrekariak eta egungo
arau-esparrua kontuan hartuta, Alkatzetari
proposamena egiten zaio, hark, egokitatzat jotzen

Considerando los antecedentes que constan se
eleva propuesta a la Alcaldía para que, a su vez
pudiera ésta elevar, si así lo considera oportuno, al

badu, Udaltzaren honako erabaki hau har dezan:

LEHENENGOA. – Udalean 2025eko ekitaldirako, ordainsarien % 2,5eko igoera orokorra onartzea, 2024ko abenduaren 31n indarrean zeudenekiko. Azken horien artean, ekainaren 26ko 4/2024 Errege Lege Dekretuaren 6.2 artikuluan jasotako % 0,5eko ordainsari-igoera gehigarri eta finkagarria sartzen da (4/2024 Errege Lege Dekretua, ekainaren 26koa, Ukrainako eta Ekialde Hurbileko gatazketatik eratorritako ondorio ekonomiko eta sozialei aurre egiteko neurri jakin batzuk luzatzen dituen eta arlo fiskal, energetiko eta sozialean presako neurriak hartzen dituen).

BIGARRENA. - Euskal Enplegu Publikoari buruzko abenduaren 1eko 11/2022 Legearen 122. artikuluan arabera, lanpostu-mailako osagarriaren urteko zenbatekoa, 12 hilekori dagokiena eta lanpostu bakoitzari dagokiona, Gobernu Kontseiluaren erabakiaren arabera zehaztutakoak izango dira, onartutako igoeraren arabera dagokion zenbatekoekin eguneratu ondoren.

HIRUGARRENA. – Berariazko osagarria eta osagarri pertsonalak eta iragankorrak, halaber, %2,5 igoko dira (2025eko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioekin), hargatik eragotzi gabe lanpostuen edukiagatik, programa bakoitzari atxikitako langile kopuruaren aldaketagatik edo programa horiei ezarritako helburuen betetze-mailagatik bereziki eta salbuespenez ezinbestekoak diren ordainsari-egokitzapenak.

LAUGARRENA.- Behin-behineko langileen ordainsariak ere %2,5 igoko dira 2025eko urtarrilaren 1etik aurrera, antzintasuna dela-eta egokitu dakiekeenari kalterik egin gabe, eta, betiere, ordainsariak erreferentziatuta dauden kategoriari dagokion zenbateko osoa errespetatuz.

BOSGARRENA. – 2025eko ekitaldirako (urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioekin), % 2,5eko ordainsari-igoera gehigarria ezartzea 2024ko abenduaren 31n indarrean zeudenei, azken horien barruan sartuta ekainaren 26ko 4/2024 Errege Lege Dekretuaren 6.2 artikuluan jasotako % 0,5eko ordainsari-igoera gehigarri eta finkagarria (4/2024 Errege Lege Dekretua, ekainaren 26koa, Ukrainako eta Ekialde Hurbileko gatazketatik eratorritako ondorio ekonomiko eta sozialei aurre egiteko zenbait neurri luzatzen dituen eta zerga-, energia-

Ayuntamiento en Pleno, la adopción del siguiente

PRIMERO. - Aprobar para el ejercicio 2025 en el Ayuntamiento, un incremento retributivo general del 2,5% adicional respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2024, incluido en estas últimas el incremento retributivo adicional y consolidable del 0,5 por ciento recogido en el artículo 6.2 del Real Decreto ley 4/2024, de 26 de junio, por el que se prorrogan determinadas medidas para afrontar las consecuencias económicas y sociales derivadas de los conflictos en Ucrania y Oriente Próximo y se adoptan medidas urgentes en materia fiscal, energética y social.

SEGUNDO. - De conformidad con el artículo 122 de la Ley 11/2022 de 1 de diciembre, de Empleo Público Vasco la cuantía anual del Complemento de Destino, referida a 12 mensualidades y correspondiente a cada puesto de trabajo serán las determinadas en virtud del Acuerdo del Consejo de Gobierno, una vez hayan sido actualizadas, con las cantidades que correspondan, de conformidad con el incremento aprobado.

TERCERO. - El Complemento Específico y los Complementos Personales y Transitorios, se incrementarán, así mismo, en un 2,5% adicional (con efectos desde el 1 de enero de 2025) sin perjuicio de las adecuaciones retributivas que, con carácter singular y excepcional, resulten imprescindibles por el contenido de los puestos de trabajo, por la variación del número de efectivos asignados a cada programa o por el grado de consecución de los objetivos fijados al mismo.

CUARTO. - Las retribuciones del personal eventual se incrementarán, asimismo, en un 2,5% adicional desde el 1 de enero de 2025, y sin perjuicio de lo que pudiera corresponderles por concepto de antigüedad, respetando en todo caso la cuantía íntegra correspondiente a la categoría a la que estuvieran referenciadas sus retribuciones.

QUINTO. - Acordar para el ejercicio 2025 (con efectos desde el 01 de enero), un incremento retributivo adicional del 2,5% a las vigentes a 31 de diciembre de 2024, incluido en estas últimas el incremento retributivo adicional y consolidable del 0,5 por ciento recogido en el artículo 6.2 del Real Decreto ley 4/2024, de 26 de junio, por el que se prorrogan determinadas medidas para afrontar las consecuencias económicas y sociales derivadas de los conflictos en Ucrania y Oriente Próximo y se adoptan medidas urgentes en materia fiscal,

eta gizarte-arloan presako neurriak hartzen dituen).

energética y social.

SEIGARRENA.- El incremento retributivo tendrá efectos económicos desde el 1 de enero de 2025. Y ello, sin perjuicio de las adecuaciones retributivas que, con carácter singular y excepcional, resulten imprescindibles por el contenido de los puestos de trabajo, por la variación del número de efectivos asignados a cada programa o por el grado de consecución de los objetivos fijados al mismo.

ZAZPIGARRENA - Gainerako osagarriak, bai eta zerbitzuagatiko kalte-ordainak ere, beren araudi espezifikoaren arabera arautuko dira, eta ezingo dira gehitu, nolanahi ere.

Era berean, hitzarmen honetan proposatutakotik salbuetsiko dira ordainsari-kontzeptu batzuk, baldin eta haien araubideak, aplikatzekoa den araudiaren arabera, funtzio publikorako ordainsari-igoera orokorra aplikatzearen bidez eguneratzea baztertzen badu.

ZORTZIGARRENA. - Aipatutako ordainsari-igoera nominan ordaintzea, Euskal Autonomia Erkidegoko Gobernu Kontseiluaren erabaki bidez, lanpostu bakoitzari dagokion lanpostu-mailako osagarriaren urteko zenbatekoa, 12 hilekori dagokiona, finkatu ondoren, dagozkion zenbatekoekin eguneratu ondoren, onartutako igoerarekin bat etorritz.

BEDERATZIGARRENA.- Era berean, Lanpostuen Zerrenda aldatzea eta argitaratzea, lanpostu bakoitzaren ordainsari-kontzeptuetarako ondoriozko zenbatekoak egokitzeko, Akordio honen II. Eranskinean ezarritako moduan ".

HAMARGARRENA.- Kontuan hartuta ordainsari-igoera gehigarri horrek ondorio ekonomiko orokorrak izango lituzkeela udal-dirukutxetan, I. eranskinean jasotzen diren ordainsarien kontzeptuan.

SEXTO.- El incremento retributivo tendrá efectos económicos desde el 1 de enero de 2025. Y ello, sin perjuicio de las adecuaciones retributivas que, con carácter singular y excepcional, resulten imprescindibles por el contenido de los puestos de trabajo, por la variación del número de efectivos asignados a cada programa o por el grado de consecución de los objetivos fijados al mismo.

SÉPTIMO - Los demás complementos, así como las indemnizaciones por razón del servicio, se registrarán por sus normativas específicas, no pudiendo incrementarse adicionalmente, en todo caso.

Así mismo, se exceptuará de lo propuesto en el presente Acuerdo aquellos conceptos retributivos, cuyo régimen, de acuerdo con la normativa que le sea de aplicación, excluya su actualización a través de la aplicación del incremento retributivo de carácter general para la función pública.

OCTAVO. - Proceder al abono en nómina del incremento retributivo referido, una vez haya sido fijada, mediante Acuerdo del Consejo de Gobierno de la CCAA Vasca, la cuantía anual del Complemento de Destino, referida a 12 mensualidades y correspondiente a cada puesto de trabajo, tras su actualización con las cantidades que correspondan, de conformidad con el incremento aprobado.

NOVENO. - Proceder, a su vez, a la modificación de la Relación de Puestos de Trabajo y a su publicación, en orden a la adecuación de las cantidades resultantes para los diferentes conceptos retributivos de cada puesto de trabajo, en la forma establecida en el Anexo II del presente Acuerdo”

DÉCIMA.- Teniendo en cuenta que esta propuesta de incremento retributivo adicional conllevaría efectos económicos generales en las arcas municipales en el concepto de retribuciones que se recogen en el Anexo I.

ERANSKINA I/ANEXO I
ONDORIO EKONOMIKOAK/ EFECTOS ECONÓMICOS

ERAKUNDEA/ENTIDAD	SOLDATAK/ SALARIO	SEGURANTZA SOZIALA/SEGURIDA	GUZTIRA/ TOTAL
-------------------	----------------------	--------------------------------	-------------------

	Y GESTIÃO DE INGRESOS																	
2101/19	Tesorero/a	1	F/S	C FHN	V	A1	100	130		PROPIA A1		4	01/01/1991	29	43.208,82	CET DE 1/2		
2102/25	Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	30/09/1990	19	20.615,90			
2002/20	Economista	1	F/S	C	C	A1	300	310	311	PROPIA A1	Ldo. Cienc. Econ/ Empr	3	26/02/2004	26	41.046,97	CET DE 1/2		
3002/5	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2		19	22.420,05			
3003/22	Inspector/a de Tributos y Licencias	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		3	01/07/1993	19	20.487,76			
3004/29	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2		19	20.615,90			
3005/30	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	01/07/1993	19	20.615,90			
3006/31	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	30/06/1995	19	20.615,90			
3007/33	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	30/10/2008	19	20.615,90			
3008/00	Aux admvo 3.- RRHH Y CONTRATACIÒN ADMVA.	1	F/N	C	V	C2	200	240		PROPIA C2		2	----			67,80 %	23.745,86	
4001/21	T.A.E. Recursos Humanos y Contrataciòn	1	F/S	C	C	A1	300	310	311	PROPIA A1	Ldo. Derec ho	4		29	43.194,91	CET DE 1/2		
4002/SN	Tecnico/a RRHH y Contrataciòn	1	F/S	C	V	A1	300	310	311	PROPIA A1	Ldo. Derec ho	3	23/07/2020	28	41.046,97	CET DE 1/2		
4003/SN	Tecnico/a RRHH y Contrataciòn	1	F/N	C	V	A1	300	310	311	PROPIA A1	Ldo. Derec ho	3	23/07/2020	28	41.046,97	CET DE 1/2		
4101/23	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	11/11/2015	19	20.615,90			
4102/00	Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	11/11/2015	19	20.615,90			
4201/24	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	01/01/1991	19	20.615,90			
4202/00	Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	11/11/2015	19	20.615,90			
4203/124	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	23/07/2020	19	20.615,90			
4204/SN	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	23/07/2020	19	20.615,90			
4205/SN	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	23/07/2020	19	20.615,90			
4206/SN	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	23/07/2020	19	20.615,90			
4207/SN	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	28/09/2023	19	20.615,90			
4207/7208/116	Aux. Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C2	200	240		PROPIA C2		2	11/11/2015	16	17.866,11			
4208/7209/117	Aux. Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C2	200	240		PROPIA C2		2	11/11/2015	16	17.866,11			
4209/7214/123	Aux. Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C2	200	240		PROPIA C2		2	17/03/1997	16	17.866,11			
	4.- URBANISMO																	
5001/34	Arquitecto/a	1	F/S	C	C	A1	300	310	311	PROPIA A1	Arquit ecto	3	23/07/2020	29	42.929,93	CET DE 1/2		
5053/SN	Arquitecto/a	1	F/S	C	V	A1	300	310	311	PROPIA A1	Arquit ecto	3	23/07/2020	28	41.046,97	CET DE 1/2		
5002/35	Tecnico/a Urbanismo	1	F/S	C	C	A1	300	310	311	PROPIA A1	Ldo. Derec ho	3	23/07/2020	28	41.046,97	CET DE 1/2		
5003/37	Tecnico Medio	1	F/S	C	C	A2	300	310	312	PROPIA A2	Arquitecto o Ingeniero	3	11/11/2015	25	35.488,43	CET DE 1/2		
5004/38	Arquitecto/a Tec.	1	F/S	C	C	A2	300	310	312	PROPIA A2	Arquit ecto	3		25	35.488,43	CET DE		

											Técnico					1/2	
5005/38bis	Técnico Medio	1	F/S	C	C	A2	300	310	312	PROPIA A2	Arquitecto o Ingeniero Técnico	3		25	35.488,43	CET DE 1/2	
5006/39	Arquitecto/a Tec.	1	F/S	C	C	A2	300	310	312	PROPIA A2	Arquitecto Técnico	3		25	35.488,43	CET DE 1/2	
5007/40	Delineante	1	F/S	C	V	C1	300	310	313	PROPIA C1	Delineante	2	31/12/2006	19	20.365,51		
5008/41	Delineante	1	F/S	C	C	C1	300	310	313	PROPIA C1	Delineante	2	26/02/2004	19	19.972,35		
5009/42	Administrativo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	01/07/1992	19	20.615,90		
5010/43	Administrativo/a.	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	31/12/2006	19	20.615,90		
5011/44	Administrativo/a.	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	26/02/2004	19	20.615,90		
5012/45	Administrativo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	23/07/2020	19	20.615,90		
5013/46	Responsable Brigadas	1	F/N	C	V	C1	300	320	322	PROPIA C1	Formación Profesional de Grado medio de la familia profesional de la Edificación y la Obra Civil; Bachiller o Técnico en Construcción	2	11/11/2015	22	35.828,06	CET DE 1/2	
5014/0	Oficial mantenimiento instalaciones	1	F/N	C	V	C2	300	320	322	PROPIA C2	Formación Profesional básica de la familia profesional de la Edificación y la Obra Civil; Título profesional básico en Electricidad y Electrónica; Técnico en instalaciones eléctricas y automáticas; Graduado en educación secundaria obligatoria	2		18	26.199,26	CET DE 1/2	

5016/47	Operario/a Espec.Mantenimiento	1	F/N	C	V	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		1		13	22.169,83	CET DE 1/2	
5017/48	Operario/a de mantenimiento	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		2	----	12	15.683,44		
5018/49	Operario/a de mantenimiento	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		2	31/12/2005	12	15.683,44		
5019/50	Operario/a de mantenimiento	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		2	----	12	15.683,44		
5020/51	Operario/a de mantenimiento	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		2	26/02/2004	12	15.683,44		
5021/52	Operario/a de mantenimiento	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		2	26/02/2004	12	15.683,44		
5022/53	Operario/a de mantenimiento	1	F/N	C	V	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		2	31/12/2005	12	15.683,44		
5023/54	Albañil	1	F/N	C	C	C2	300	320	322	PROPIA C2		1	28/04/2022	15	17.862,99		
5024/55	Albañil	1	F/N	C	V	C2	300	320	322	PROPIA C2	FP1albañilería	1		15	17.862,99		
5025/56	Albañil	1	F/N	C	V	C2	300	320	322	PROPIA C2	FP1albañilería	1		15	17.862,99		
5026/57	Operario/a de cementerio	1	F/N	C	V	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		2	26/02/2004	13	18.435,98	CET DE 1	
5029/60	Operario/a Albañilería-Vías y Obras	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP	Permiso conducir específico	1		11	16.372,89		
5030/61	Operario/a Albañilería-Vías y Obras	1	F/N	C	V	AGP	300	320	322	PROPIA AGP	Permiso conducir específico	1		11	16.372,89		
5033/64	Oficial de Aguas	1	F/N	C	C	C2	300	320	322	PROPIA C2		1		15	17.181,84		
5038/69	Chofer Serv.Municipales	1	F/N	C	C	C2	300	320	322	PROPIA C2	Permiso conducir específico	1	28/04/2022	15	17.864,17		
5039/70	Chofer Serv.Municipales	1	F/N	C	V	C2	300	320	322	PROPIA C2	Permiso conducir específico	1		15	17.864,17		
5040/71	Supervisor/a personal y servicios jardinería	1	F/N	C	V	C2	300	320	322	PROPIA C2		2		19	26.634,71		
5041/72	Jefe/a Grupo Jardinería	1	F/N	C	C	C2	300	320	322	PROPIA C2		2		17	20.060,33		
5043/74	Oficial Jardinero/a	1	F/N	C	V	C2	300	320	322	PROPIA C2		1		15	17.871,12		
5044/75	Oficial Jardinero/a	1	F/N	C	V	C2	300	320	322	PROPIA C2		1		15	17.871,12		
5046/77	Oficial Jardinero/a	1	F/N	C	C	C2	300	320	322	PROPIA C2		1	17/03/1997	15	17.542,02		
5047/78	Oficial Jardinero/a	1	F/N	C	V	C2	300	320	322	PROPIA C2		1		15	17.542,02		
5048/79	Oficial Jardinero/a	1	F/N	C	C	C2	300	320	322	PROPIA C2		1	11/11/2015	15	17.871,12		
5049/80	Oficial Jardinero/a	1	F/N	C	C	C2	300	320	322	PROPIA C2		1	11/11/2015	15	17.871,12		
5052/83	Oficial Pintor/a	1	F/N	C	V	C2	300	320	322	PROPIA C2		1	01/06/1991	15	17.862,99		
5053/00	Oficial Jardinero/a	1	F/N	C	C	C2	300	320	322	PROPIA C2		1	----	11	15.981,24		
5054/00	Peon espec jardinería	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		1	----	11	15.981,24		
5055/00	Peon espec jardinería	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		1	----	11	15.981,24		
5056/00	Peon espec jardinería	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		1	----	11	15.981,24		
5057/00	Peon espec jardinería	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		1	28/04/2022	11	15.981,24		
5058/00	Peon espec jardinería	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		1	28/04/2022	11	15.981,24		
5059/00	Peon espec jardinería	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		1	28/04/2022	11	15.981,24		

5060/00	Peon espec jardineria	1	F/N	C	V	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		1	----	11	15.981,24		
5061/00	Peon espec jardineria	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		1	----	11	15.981,24		
5062/00	Peon espec jardineria	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		1	28/04/2022	11	15.981,24		
5063/00	Peon espec jardineria	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		1	28/04/2022	11	15.981,24		
5064/00	Peon espec jardineria	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		1	28/04/2022	11	15.981,24		
5065/00	Peon espec jardineria	1	F/N	C	C	AGP	300	320	322	PROPIA AGP		1	----	11	15.981,24		
	5.- SERVICIOS SOCIALES																
6001/91	Tecnico/a servicios sociales	1	F/S	C	C	A2	300	310	312	PROPIA A2	Diplo m. Trabaj o Social	3	07/11/1994	22	27.559,29		
6002/92	Tecnico/a servicios sociales	1	F/S	C	C	A2	300	310	312	PROPIA A2	Diplo m. Trabaj o Social	3	31/12/1993	25	38.755,31	CET DE 1/2	
6003/93	Tecnico/a servicios sociales	1	F/S	C	C	A2	300	310	312	PROPIA A2	Diplo m. Trabaj o Social	3	01/01/1996	22	27.559,29		
6004/94	Tecnico/a servicios sociales	1	F/S	C	C	A2	300	310	312	PROPIA A2	Diplo m. Trabaj o Social	3	30/10/2008	22	27.559,29		
6005/95	Tecnico/a servicios sociales	1	F/S	C	C	A2	300	310	312	PROPIA A2	Diplo m. Trabaj o Social	3	30/10/2008	22	27.559,29		
6010/SN	Tecnico/a servicios sociales	1	F/S	C	V	A2	300	310	312	PROPIA A2	Diplo m. Trabaj o Social	3	23/07/2020	22	27.559,29		
6011/SN	Tecnico/a servicios sociales	1	F/S	C	V	A2	300	310	312	PROPIA A2	Diplo m. Trabaj o Social	3	23/07/2020	22	27.559,29		
6012/SN	Tecnico/a servicios sociales	1	F/S	C	V	A2	300	310	312	PROPIA A2	Diplo m. Trabaj o Social	3	28/09/2023	22	27.559,29		
6006/96	Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	01/01/1996	19	20.615,90		
6007/97	Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	31/12/2017	19	20.615,90		
6008/98	Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	----	19	20.615,90		
6009/168	Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	----	19	20.615,90		
0	6.- CULTURA Y DEPORTES																
	6.1.- CULTURA																
7101/99	Director/a Area Cultura	1	F/N	C	V	A1	200	210		PROPIA A1		3	30/10/2008	27	39.416,23	CET DE 1/2	
7102/100	Coordinador/a Cultural	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		3	31/12/1993	19	25.734,30	CET DE 1/2	
7103/101	Coordinador/a Cultural	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		3	01/07/1994	19	25.734,30	CET DE 1/2	
7106/SN	Coordinador/a Cultural	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		3	23/07/2020	19	25.734,30	CET DE 1/2	
7107/SN	Coordinador/a Cultural	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		3	23/07/2020	19	25.734,30	CET DE 1/2	
7104/102	Bibliotecario/a	1	F/N	C	C	A2	200	220		PROPIA A2		3	26/02/2004	21	23.169,57		
7105/103	Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	01/07/1993	19	20.615,90		

7106/104	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	01/01/1996	19	20.615,90		
7107/105	Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	01/01/1996	19	20.615,90		
7108/106	Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	28/07/2005	19	20.615,90		
7109/107	Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	29/09/2005	19	20.615,90		
7110/108	Auxiliar de Cultura	1	F/N	C	C	C2	200	240		PROPIA C2		2	26/02/2004	16	23.702,35	CET DE 1	
7111/109	Auxiliar de Cultura	1	F/N	C	C	C2	200	240		PROPIA C2		2	31/12/2006	16	23.702,35	CET DE 1	
7113/00	Adminivo/a.	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	11/11/2015	19	20.615,90		
7114/111	Aux. admvo.	1	F/N	C	C	C2	200	240		PROPIA C2		2	26/02/2004	16	17.866,11		
7115/112	Aux. admvo.	1	F/N	C	C	C2	200	240		PROPIA C2		2	26/02/2004	16	17.866,11		
7116/118	Aux. admvo.	1	F/N	C	C	C2	200	240		PROPIA C2		2	11/11/2015	16	17.866,11		
7117/00	Aux. admvo.	1	F/N	C	V	C2	200	240		PROPIA C2		2	11/11/2015	16	17.866,11		
	6.2.- DEPORTES																
7201/113	Director/a técnico/a de Instalaciones Deportivas y hábitos saludables	1	F/S	C	V	A1	300	310	311	PROPIA A1	Grado en ciencias de la actividad física y del deporte	3	23/07/2020	27	39.416,23	CET DE 1/2	
7207/00	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	11/11/2015	19	26.215,50	CET DE 1/2	
7216/125	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	01/07/1993	19	26.215,50	CET DE 1/2	
7222/SN	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	23/07/2020	19	20.615,90		
7223/SN	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	23/07/2020	19	20.615,90		
7220/00	Aux. admvo.	1	F/N	C	C	C2	200	240		PROPIA C2		2	11/11/2015	16	17.866,11		
7221/00	Aux. admvo.	1	F/N	C	C	C2	200	240		PROPIA C2		2	11/11/2015	16	17.866,11		
	7.- EDUCACIÓN Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA																
10001/SN	Técnico/a de educación	1	F/S	C	C	A1	300	310	311	PROPIA A1	Grado filología vasca, Grado educación primaria, Grado en pedagogía, Grado en filosofía	4	23/07/2020	24	27.559,36		
10002/SN	Técnico/a de euskera	1	F/N	C	V	A2	300	310	312	PROPIA A2	Grado filología vasca, Grado educación primaria, Grado en pedagogía, Grado en filosofía	4	23/07/2020	22	24.558,64		

10003/ SN	Adminivo/a. 8.- POLICIA LOCAL	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		3	23/07/2020	19	20.615,90		
8000/S N	Subcomisario	1	F/N	C	V	A2	300	320	321	PROPIA A2	permis o condu cir B	3	28/09/2023	25	40.771,56	CET DE 2	
8001/S N	Oficial Jefe de P Local	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	3		22	38.846,23	CET DE 2	
8002/1 30	Suboficial	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	3		21	36.787,74	CET DE 2	
8003/0 0	Suboficial	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	3	11/11/2015	21	36.787,74	CET DE 2	
8004/1 31	Agente Primer	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	31/12/2005	18	34.496,13	CET DE 2	
8005/1 32	Agente Primer	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	31/12/2005	18	34.496,13	CET DE 2	
8006/1 33	Agente Primer	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	30/09/1990	18	34.496,13	CET DE 2	
8007/1 34	Agente Primer	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	01/07/1993	18	34.496,13	CET DE 2	
8008/1 35	Agente Primer	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	31/12/2005	18	34.496,13	CET DE 2	
8009/1 36	Agente Primer	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	31/12/2005	18	34.496,13	CET DE 2	
8010/1 37	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2		16	31.360,57	CET DE 2	
8011/1 38	Agente	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2		16	31.360,57	CET DE 2	
8012/1 39	Agente	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	30/11/2017	16	31.360,57	CET DE 2	
8013/1 40	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	30/11/2017	16	31.360,57	CET DE 2	
8014/1 41	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	30/11/2017	16	31.360,57	CET DE 2	
8015/1 42	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	30/11/2017	16	31.360,57	CET DE 2	
8016/1 43	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2		16	31.360,57	CET DE 2	
8017/1 44	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	01/07/1993	16	31.360,57	CET DE 2	
8018/1 45	Agente	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2		16	31.360,57	CET DE 2	
8019/1 46	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2		16	31.360,57	CET DE 2	
8020/1 47	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu	2	01/07/1993	16	31.360,57	CET DE 2	

											cir B						
8021/148	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	30/11/2017	16	31.360,57	CET DE 2	
8022/149	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	31/04/1995	16	31.360,57	CET DE 2	
8023/150	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	07/10/1999	16	31.360,57	CET DE 2	
8024/151	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	07/10/1999	16	31.360,57	CET DE 2	
8025/152	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	31/12/2005	16	31.360,57	CET DE 2	
8026/153	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	31/12/2005	16	31.360,57	CET DE 2	
8027/154	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	26/02/2004	16	31.360,57	CET DE 2	
8028/155	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	31/12/2005	16	31.360,57	CET DE 2	
8029/156	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	26/02/2004	16	30.920,27	CET DE 2	
8030/157	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2		16	31.360,57	CET DE 2	
8031/158	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	26/02/2004	16	31.360,57	CET DE 2	
8032/159	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	30/10/2008	16	31.360,57	CET DE 2	
8033/160	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	30/10/2008	16	31.360,57	CET DE 2	
8034/161	Agente	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	30/10/2008	16	31.360,57	CET DE 2	
8035/162	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	30/10/2008	16	31.360,57	CET DE 2	
8036/163	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	30/10/2008	16	31.360,57	CET DE 2	
8037/164	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2		16	31.360,57	CET DE 2	
8038/165	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2		16	31.360,57	CET DE 2	
8039/166	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	24/02/2011	16	31.360,57	CET DE 2	
8040/167	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	24/02/2011	16	31.360,57	CET DE 2	
8041/00	Agente	1	F/N	C	C	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	11/11/2015	16	31.360,57	CET DE 2	

8042/S N	Agente	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	28/09/2023	16	31.360,57	CET DE 2	
8043/S N	Agente	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	28/09/2023	16	31.360,57	CET DE 2	
8044/S N	Agente	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	28/09/2023	16	31.360,57	CET DE 2	
8045/S N	Agente	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	28/09/2023	16	31.360,57	CET DE 2	
8046/S N	Agente	1	F/N	C	V	C1	300	320	321	PROPIA C1	permis o condu cir B	2	28/09/2023	16	31.360,57	CET DE 2	
8100/S N	Adminivo/a.	1	F/N	C	V	C1	200	230		PROPIA C1		2	28/09/2023	19	20.615,90		
	9.- ALCALDÖA																
9001/S N	Secretario/a particular de Alcaldja		PE	LD	V	C1											41.268,60
9002/S N	Tecnico/a Gabinete Alcaldja		PE	LD	V	A1						3	28/09/2023	28	38.032,98	CET DE 1/2	
	10.- BEHARGINT' ZA																
11001/ 00	Director/a Behargintza	1	F/N	C	C	A2	200	210		PROPIA A2		3	28/04/2022			5.968, 33	48.276,89
11002/ 00	Tecnico/a	1	F/N	C	C	A2	200	220		PROPIA A2		3	28/04/2022				48.276,89
11003/ 00	Tecnico/a	1	F/N	C	C	A2	200	220		PROPIA A2		3	28/04/2022				48.276,89
11004/ 00	Tecnico/a	1	F/N	C	C	A2	200	220		PROPIA A2		3					48.276,89
11007/ SN	Tecnico/a	1	F/N	C	V	A2	200	220		PROPIA A2		3	28/09/2023				48.276,89
11005/ 00	Admvo/a	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	28/04/2022		20.615,90		
11006/ 00	Admvo/a	1	F/N	C	C	C1	200	230		PROPIA C1		2	28/04/2022		20.615,90		

CLASIFICACION

100.- FHN

120.- Subescala Secretaría, categoria superior

130.- Subescala Intervención-tesorería, categoria superior

140.- Subescala Secretaría-Intervención

200.- Escala Administrac. General

210.- Subescala Técnica

220.- Subescala de Gestión

230.- Subescala Administrativa

240.- Subescala Auxiliar

250.- Subescala Subalterna

300.- Escala Admon. Especial

310.- Subescala Técnica

311.- clase superior

312.- clase media

313.- clase auxiliar

320.- Subescala Servicios especiales

321.- Clase Policia Local y sus auxiliares

322.- Clase Personal de oficios

323.- Clase Cometidos especiales

AALL.- administraciones locales

PE.- personal eventual

CETDE 1

CETDE 2

Retribuye las características de
penosidad horaria específica
Retribuye conceptos como
jornada ampliada, disponibilidad
absoluta o ambas

5.

Leioako Udaleko 2025-2028 Berdintasunerako I Plan interno de Igualdad del Ayuntamiento de Leioa 2025-2028

Servicios Sociales.

Número: 2025/8197G.

Proposamena irakurri eta bozkatu ondoren, Udalbatzak, aldeko hamasei botorekin, Euzko Abertzaleen zortzi zinegotziek, EH Bildu Leioa taldeko bost zinegotziek eta Sozialistas Vascos-Euskal Sozialisten hiru zinegotziek emandakoak eta bost abstenzio Partido Popular de Leioa taldeko hiru zinegotzienak eta Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde taldeko bi zinegotzienak, **ERABAKI DU:**

Leída la propuesta y sometida a votación, el Ayuntamiento Pleno con dieciseis votos a favor emitidos por las/os ocho Concejales de Euzko Abertzaleak, por las/os cinco Concejales de EH-Bildu Leioa y por las tres Concejales de Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak y habiéndose registrado cinco abstenciones de los tres Concejales del Partido Popular de Leioa y de los dos Concejales de Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde, **ACUERDA**

**IRIZPEN PROPOSAMENA INFORMAZIO
BATZORDEARI**

**LEIOAKO UDALEKO 2025-2028
BERDINTASUNERAKO I. BARNE PLANA**
delakoari buruzko espedientearekin bat etorriz:

Behin ikusita Natalia Martín Ramos, Gizarte Politiken Arloko teknikariak 2025eko abenduaren 1ean egindako txostena, 2025-2028 aldirako Leioako Udaleko Berdintasunerako I. Barne Planarako, ebazpen hau arrazoitzeko balio duena,

Udalbatzak horretarako duen eskumena oinarri hartuta (Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 22.2. d artikuluekin bat etorriz), dagokion Informazio Batzordearen irizpenarekin, honekin batera erantsi den Plana izapidetzeari dagokionez, hauxe

**PROPUESTA DE DICTAMEN A
COMISIÓN INFORMATIVA**

De conformidad con el expediente relativo al **I PLAN INTERNO DE IGUALDAD DEL AYUNTAMIENTO DE LEIOA 2025-2028**

Visto el informe emitido por Natalia Martín Ramos, técnica del Área de Políticas Sociales, el 1 de diciembre de 2025 para el I Plan Interno de Igualdad del Ayuntamiento de LEIOA 2025-2028 y que sirve de motivación a la presente resolución,

En base a la atribución al Pleno de la facultad al efecto (de acuerdo con el artículo 22.2 d de la Ley 7/1985, Reguladora de Bases de Régimen Local), previo dictamen de la Comisión informativa correspondiente, la tramitación del Plan que se acompaña,

Lehenengoa.- **LEIOAKO UDALEKO 2025-2028 BERDINTASUNERAKO I. BARNE PLANA** onartzea.

Primero.- Aprobar el **I PLAN INTERNO PARA LA IGUALDAD DEL AYUNTAMIENTO DE LEIOA 2025-2028.**

DESCRIPCIÓN	CSV
LEIOAKO UDALEKO BERDINTASUNERAKO I. BARNE PLANA	15705373217405242074
I PLAN INTERNO DE IGUALDAD DEL AYUNTAMIENTO DE LEIOA	15705372251600562144

6.

Ebazpen-proposamena, Axpe Udondo eremua garatzeko hirigintza-antolamenduari buruzko hitzarmena onartzearen aurka jarritako berraztertze errekurtsoari buruzkoa. Hitzarmen hori AXPE BARRI SLU merkataritza-sozietateak (MARINA ASETTS INDUSTRIAL STRATEGY 2 SLU enpresaren ordezkari gisa) eta Erandio eta Leioako udalek sinatu behar dute.

Urbanismo.

Número: 2025/1202R.

Propuesta de resolución al recurso de reposición interpuesto contra la aprobación de convenio sobre ordenación urbanística para el desarrollo del Área Axpe Udondo a suscribir entre la mercantil AXPE BARRI S.L.U, en representación de MARINA ASETTS INDUSTRIAL STRATEGY 2 S.L.U. y los ayuntamientos de Erandio y Leioa.

Proposamena irakurri eta bozkatu ondoren, Udalbatzak, aldeko hamalau botorekin, Euzko Abertzaleen zortzi zinegotziek, Sozialistas Vascos-Euskal Sozialisten hiru zinegotziek eta Partido Popular de Leioa taldeko hiru zinegotziek emandakoak eta aurkako zazpi botorekin EH Bildu Leioa taldeko bost zinegotzienak eta Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde taldeko bi zinegotziek emandakoak, **ERABAKI DU:**

Ikusirik Leioako Udalbatzak, 2025eko uztailaren 24ko ohiko bilkuran, besteak beste, «Axpe Udondo Eremua garatzeko hirigintza- antolamenduari buruzko hitzarmena» izeneko proposamenaren berri eman zuela. Hitzarmen hori AXPE BARRI S.L.U merkataritza sozietateak (MARINA ASETTS INDUSTRIAL STRATEGY 2 S.L.U. enpresaren ordezkari gisa) eta Erandioko eta Leioako Udalek sinatu behar dute. Akordio oso hori dagokion egiaztapen-kode seguruaren bidez eskura daiteke: [15704321555732434343](#).

Ikusirik «HERRI BIDEAK KATE BARIK» elkarteak berraztertze errekurtsoa jarri zuela Erandioko Udalean hitzarmen horren behin betiko onarpenaren aurka. Errekurtso hori eskuragarri dago dagokion egiaztapen-kode seguruaren bidez: [16333756303120667060](#). Erandioko Udalak horren berri eman zion Leioako

Leída la propuesta y sometida a votación, el Ayuntamiento Pleno con catorce votos a favor emitidos por las/os ocho Concejales de Euzko Abertzaleak, por las tres Concejales de Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak y por los tres Concejales del Partido Popular de Leioa y con siete votos en contra emitidos por las/os cinco Concejales de EH Bildu Leioa y por los dos Concejales de Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde, **ACUERDA**

Visto que el Ayuntamiento Pleno de Leioa, en su sesión ordinaria del 24 de julio de 2025, acordó, entre otros, aprobar la propuesta de «Convenio de planeamiento urbanístico a suscribir entre la mercantil AXPE BARRI, S.L.U., que interviene en nombre y representación de la también mercantil MARINA ASETTS

INDUSTRIAL STRATEGY 2, S.L.U y los Ayuntamientos de Leioa y Erandio en relación con el desarrollo urbanístico de los suelos que integran el Área Axpe-Udondo». Dicho acuerdo pleno es accesible mediante su correspondiente Código Seguro de Verificación (CSV): [15704321555732434343](#).

Visto que la asociación «HERRI BIDEAK KATE BARIK» interpone ante el Ayuntamiento de Erandio recurso de reposición contra la aprobación definitiva del citado convenio; dicho recurso es accesible mediante su correspondiente Código Seguro de Verificación (CSV): [16333756303120667060](#). El

Ayuntamiento de Erandio da traslado del mismo al

Udalari 2025eko urriaren 15ean (2025016368 sarrera-erregistroa).

Ayuntamiento de Leioa con fecha 15 de octubre de 2025 (registro de entrada 2025016368).

Kontuan hartu da hirigintzako teknikariak 2025eko azaroaren 24an egindako proposamen- txostena, ebazpen honen oinarri dena.

Considerando el informe-propuesta emitido con fecha 24 de noviembre de 2025 por la Técnica de Urbanismo, que sirve de fundamento a la presente resolución.

Kontuan hartu da Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen Zazpigarren Xedapen Gehigarrian xedatutakoa, hirigintza-hitzarmenen izapidetzean aplikatzekoa, bai eta kontuan hartuta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 11. eta 49.f) artikulua eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 117.3 eta 123. artikulua.

Considerando lo dispuesto en la Disposición Adicional Séptima de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de suelo y urbanismo, de aplicación a la tramitación de convenios urbanísticos, así como considerando los artículos 11 y 49.f) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y los artículos 117.3 y 123 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Ordenamendu juridikoak eta zehatz-mehatz, apirilaren 2ko 7/1985 Toki Araubidearen Oinarriak arautu dituen Legearen 22.2.c) artikulua ematen dizkidan eskumenak erabiliz.

En uso de las atribuciones establecidas por el ordenamiento jurídico y en concreto, la establecida por el art. 22.2.c) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de Bases de Régimen Local.

Ondorioz, honen bidez, honako proposamen hau bidaltzen zaio Udalbatzari:

En consecuencia, por el presente se remite al Pleno municipal la siguiente propuesta:

LEHENENGOA.- Ezeztea «HERRI BIDEAK KATE BARIK» elkarteak 2025eko uztailaren 24ko osoko bilkuraren erabakiaren aurka aurkeztutako berraztertze errekurtsoa. Erabaki horren bidez, behin betiko onartu zen «Axpe Udondo Eremua garatzeko hirigintza antolamenduari buruzko hitzarmena, AXPE BARRI SLU merkataritza sozietateak (MARINA ASETTS INDUSTRIAL STRATEGY 2 SLU enpresaren ordezkari gisa) eta Erandioko eta Leioako Udalek sinatutakoa».

PRIMERO.- Desestimar el recurso de reposición presentado por la asociación «HERRI BIDEAK KATE BARIK», frente al acuerdo plenario de 24 de julio de 2025 sobre aprobación definitiva del «Convenio sobre ordenación urbanística para el desarrollo del Área Axpe Udondo a suscribir entre la mercantil AXPE BARRI S.L.U., en representación de MARINA ASETTS INDUSTRIAL STRATEGY 2 S.L.U. y los ayuntamientos de Erandio y Leioa.»

BIGARRENA. Ezespina udal-zerbitzu juridikoek 2025eko azaroaren 24an emandako txostenean azaldutako arrazoietan oinarritzen da. Txosten hori dagokion Egiaztapen-Kode Seguruaren (EKS) bidez eskura daiteke: [15704506257037661217](https://www.leya.es/contenidos/15704506257037661217)

SEGUNDO.- La desestimación se fundamenta en los motivos expuestos en el informe emitido por los servicios jurídicos municipales, accesible mediante el correspondiente Código Seguro de Verificación (CSV): [15704506257037661217](https://www.leya.es/contenidos/15704506257037661217).

HIRUGARRENA.- Osoko bilkuraren erabaki hau erakunde errekurtsogileari, Leioako Udalari eta AXPE BARRI SLU merkataritza-sozietateari jakinaraztea.

TERCERO.- Notificar el presente acuerdo plenario a la entidad recurrente, al Ayuntamiento de Leioa y a la mercantil AXPE BARRI, S.L.U.

7.

Proposamena: «Administrazioen arteko Hitzarmena, la Avanzadan, bi-637 errepidean, tunela egokitzeko proiektuaren eremu urbanizatuak eta lorategiak mantentzeko eta BI-3778 (lehen BI-738) (erandiotik artatzarako lotura) errepidearen hiru tarteetan titulartasuna lagatzeko kudeaketa-agindua formalizatzen duena. 1. Tarte, goranzko noranzkoan: 10+370 kptik (Erandioko muga) 11+308 kpura (lagapena) 2. Tarte, beherako noranzkoa: 10+370 kptik (Erandioko muga) 11+420 kpura (lagapena) 3. Tarte: e_BI-637_11 lotunea (Leioako lotunea) egiturak: 2264, 2265 eta 6190»

Urbanismo.

Número: 2025/4078W.

Propuesta de «Convenio interadministrativo a través del cual se formaliza la encomienda de gestión para la realización del mantenimiento de las zonas urbanizadas y jardines del proyecto de adecuación del túnel de la Avanzada en la BI-637 y la cesión de la titularidad de tres tramos de la carretera BI-3778 (antigua BI-738) (enlace Erandio a Artaza): tramo 1 sentido ascendente: del p.k. 10+370 (límite Erandio) al p.k. 11+308 (cesión); tramo 2 sentido descendente: del p.k. 10+370 (límite Erandio) al p.k. 11+420 (cesión); tramo 3: enlace e_bi-637_11 (enlace Leioa); estructuras: 2264, 2265 y 6190».

Proposamena irakurri eta bozkatu ondoren, Udalbatzak, aldeko hemerretzi botorekin, Euzko Abertzaleen zortzi zinegotziek, Sozialistas Vascos-Euskal Sozialisten hiru zinegotziek, EH Bildu Leioako bost zinegotziek eta Partido Popular de Leioa taldeko hiru zinegotziek emandakoak, eta bi abstentzio, Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde taldeko bi zinegotzientak **ERABAKI DU:**

Leída la propuesta y sometida a votación, el Ayuntamiento Pleno con diecinueve votos a favor emitidos por las/os ocho Concejales de Euzko Abertzaleak, por las tres Concejales de Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak, por las/os cinco Concejales de EH Bildu Leioa y por los tres Concejales del Partido Popular de Leioa y habiéndose registrado dos abstenciones de los dos Concejales de Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde, **ACUERDA**

Ikusirik 2025eko abenduaren 1an (sarrera-erregistroa: 2025018803), Bizkaiko Foru Aldundiaren Azpiegiturarako eta Lurralde Garapenerako Sailak «ADMINISTRAZIOEN ARTEKO HITZARMENA, LA AVANZADAN, BI-637 ERREPIDEAN, TUNELA EGOKITZEKO PROIEKTUAREN EREMU URBANIZATUAK ETA LORATEGIAK MANTENTZEKO ETA BI-3778 (LEHEN BI-738) (ERANDIOTIK ARTATZARAKO LOTURA) ERREPIDEAREN HIRU TARTEEN TITULARTASUNA LAGATZEKO KUDEAKETA-AGINDUA FORMALIZATZEN DUENA. 1. TARTEA, GORANZKO NORANZKOAN: 10+370 KPTIK (ERANDIOKO MUGA) 11+308 KPURA (LAGAPENA) 2. TARTEA, BEHERAKO NORANZKOA: 10+370 KPTIK (ERANDIOKO MUGA) 11+420 KPURA (LAGAPENA) 3. TARTEA: E_BI-637_11 LOTUNEA (LEIOAKO LOTUNEA) EGITURAK: 2264, 2265 ETA 6190» proposamenaren testua helarazi ziola Udal honi. (EKS: 15706112313433101453)

Visto que con fecha 01 de diciembre de 2025 (registro de entrada 2025018803) el Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Diputación Foral de Bizkaia (DFB) registra propuesta de «CONVENIO INTERADMINISTRATIVO A TRAVÉS DEL CUAL SE FORMALIZA LA ENCOMIENDA DE GESTIÓN PARA LA REALIZACIÓN DEL MANTENIMIENTO DE LAS ZONAS URBANIZADAS Y JARDINES DEL PROYECTO DE ADECUACIÓN DEL TUNEL DE LA AVANZADA EN LA BI-637 Y LA CESIÓN DE LA TITULARIDAD DE TRES TRAMOS DE LA CARRETERA BI-3778 (ANTIGUA BI-738) (ENLACE ERANDIO A ARTAZA): TRAMO 1 SENTIDO ASCENDENTE: DEL P.K. 10+370 (LÍMITE ERANDIO) AL P.K. 11+308 (CESIÓN); TRAMO 2 SENTIDO DESCENDENTE: DEL P.K. 10+370 (LÍMITE ERANDIO) AL P.K. 11+420 (CESIÓN); TRAMO 3: ENLACE E_BI-637_11 (ENLACE LEIOA); ESTRUCTURAS:

Ikusi da espedientean dauden udal-zerbitzu tekniko eta juridikoek 2025eko abenduaren 01an egindako txostenen edukia.

<u>DESKRIBAPENA</u>	<u>EKS</u>
Memoria / Memoria	<u>15704506433757517375</u>
Txosten teknikoa / Informe Técnico	<u>15704506175432452562</u>
Txosten juridikoa/ Informe Jurídico	<u>15704505612027726323</u>
Informe FHCN Secretaría	<u>15704506257454333042</u>

Ikusi da lagapenerako proposatutako bide-tarteen balorazio-txostena, ABOGADOS Y TECNICOS ASOCIADOS SLk egina 2025eko urrian. (EKS: 15706111661346563416).

Kontuan hartu da Bizkaiko errepideei buruzko urriaren 20ko 5/2021 Foru Arauaren 56. artikulua, foru-errepideen titulartasuna udalerriek eskualdatzeaz buruzkoa.

Kontuan hartuta Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 40/2015 Legearen 11, 49 eta hurrengoak. artikuluen edukia, hitzarmenei eta kudeaketa-gomendioei dagokienez. Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 5. artikuluaaren edukia kontuan hartuta, ondasunak eskuratzeko eskumenari dagokionez. Eta, ildo beretik, Administrazio Publikoen Ondareari buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legearen 15. artikuluan xedatutakoa.

Kontuan hartuta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen 17, 55., 57. eta 100. artikuluen edukia, gai horri buruzko hitzarmenei, eskumenari eta publizitateari dagokienez.

Kontuan hartuta Autonomia Erkidego Osorako Erakundeen eta bertako Lurralde Historikoetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legearen 10. artikulua, eskumenari dagokionez.

Kontuan hartuta Ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretuaren bidez onartutako Toki Erakundeen Ondasunei buruzko Araudiaren 9., 10., 12., 13., 17. artikuluetan eta bigarren xedapen iragankorrean ondasunak eskuratzeko udal ahalmenari eta Ondasunen Udal Inbentarioan sartu beharrari buruz xedatutakoa.

Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari

2264, 2265 Y 6190». (CSV: 15706112313433101453)

Visto el contenido de los informes emitidos por los servicios técnicos y jurídicos municipales el 01 y 02 de diciembre de 2025 obrantes en el expediente.

<u>DESCRIPCIÓN</u>	<u>CSV</u>
Memoria / Memoria	<u>15704506433757517375</u>
Txosten teknikoa / Informe Técnico	<u>15704506175432452562</u>
Txosten juridikoa/ Informe Jurídico	<u>15704505612027726323</u>
Informe FHCN Secretaría	<u>15704506257454333042</u>

Visto el informe de valoración de los tramos de viales propuestos para la cesión, elaborado por ABOGADOS Y TECNICOS ASOCIADOS SL. con fecha octubre de 2025. (CSV: 15706111661346563416).

Considerando el artículo 56 de la Norma Foral 5/2021, de 20 de octubre, de carreteras de Bizkaia, sobre la transferencia de titularidad de carreteras forales a los municipios.

Considerando el contenido de los artículos 11, 49, y siguientes de la Ley 40/2015, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas, en relación con los convenios y las encomiendas de gestión.

Considerando el contenido del artículo 5 de la Ley 7/1985, Reguladora de Bases de Régimen Local, en relación con la competencia para adquirir bienes. Y, en el mismo sentido, lo dispuesto por el artículo 15 de la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas

Considerando el contenido de los artículos 17, 55, 57 y 100 de la Ley 2/2016, de Instituciones Locales de Euskadi, en relación con los convenios, competencia y publicidad al respecto.

Considerando el artículo 10 de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en relación con la competencia.

Considerando la dispuesto por los artículos 9, 10, 12, 13, 17 y Disposición transitoria segunda del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales aprobado por Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, en relación con la facultad municipal para adquirir bienes, así como a su necesaria incorporación al Inventario Municipal de Bienes.

Considerando el contenido del artículo 55 de la Ley

eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso Legearen 55. artikulua en edukia kontuan hartuta a la información pública y buen gobierno, en relación kudeaketa publikoari buruzko informazioari dagokionez. con la información sobre gestión pública.

Ordenamendu juridikoak eta zehatz-mehatz, apirilaren 2ko En uso de las atribuciones establecidas por el 7/1985 Toki Araubidearen Oinarriak arautu dituen ordenamiento jurídico y en concreto, la establecida Legearen 22.2.p) artikulua eta Sektore Publikoko por el art. 22.2.p) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen Reguladora de Bases de Régimen Local y en la Bigarren Xedapen Gehigarriak ematen dizkidaten Disposición Adicional Segunda de la Ley 9/2017, de eskumenak erabiliz. 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

LEHENIK.- «ADMINISTRAZIOEN ARTEKO HITZARMENA, LA AVANZADAN, BI-637 ERREPIDEAN, TUNELA EGOKITZEKO PROIEKTUAREN EREMU URBANIZATUAK ETA LORATEGIAK MANTENTZEKO ETA BI-3778 (LEHEN BI-738) (ERANDIOTIK ARTATZARAKO LOTURA) ERREPIDEAREN HIRU TARTEEN TITULARTASUNA LAGATZEKO KUDEAKETA-AGINDUA FORMALIZATZEN DUENA. 1. TARTEA, GORANZKO NORANZKOAN: 10+370 KPTIK (ERANDIOKO MUGA) 11+308 KPRA (LAGAPENA) 2. TARTEA, BEHERAKO NORANZKOA: 10+370 KPTIK (ERANDIOKO MUGA) 11+420 KPRA (LAGAPENA) 3. TARTEA: E_BI-637_11 LOTUNEA (LEIOAKO LOTUNEA) EGITURAK: 2264, 2265 ETA 6190», dagokion EKSarekin identifikatutako dokumentu honen arabera:

DESKRIBAPENA	EKS
BFA_Hitzarmen proposamena 2025/12/1 /Propuesta de Convenio 2025/12/1	<u>15706112313433101453</u>

Alde batetik, hitzarmen hau sinatzeak kudeaketa-gomendioa La Avanzadan, BI-637 errepidean, tunela egokitzeko proiektuaren eremu urbanizatuak eta lorategiak mantentzeko onartzea dakar. Horren arabera, Leioako Udalak bere gain hartuko du BI637an La Avanzadako Tunela egokitzeko obren Proiektuko eremu urbanizatuen eta lorategien mantentzea, proiektu horretako obraren onarpen-akta sinatzen denetik aurrera. Kudeaketa-gomendioaren xede diren eremuak I. Eranskinean jasotzen dira.

Bestalde, hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du Udalak konpromisoa hartzen duela BI-3778 errepidearen titulartasuna eskatzeko eta bere gain hartzeko, II. Eranskinean jasotako planoen arabera;

PRIMERO.- Aprobar el «CONVENIO INTERADMINISTRATIVO A TRAVÉS DEL CUAL SE FORMALIZA LA ENCOMIENDA DE GESTIÓN PARA LA REALIZACIÓN DEL MANTENIMIENTO DE LAS ZONAS URBANIZADAS Y JARDINES DEL PROYECTO DE ADECUACIÓN DEL TUNEL DE LA AVANZADA EN LA BI-637 Y LA CESIÓN DE LA TITULARIDAD DE TRES TRAMOS DE LA CARRETERA BI-3778 (ANTIGUA BI-738) (ENLACE ERANDIO A ARTAZA): TRAMO 1 SENTIDO ASCENDENTE: DEL P.K. 10+370 (LÍMITE ERANDIO) AL P.K. 11+308 (CESIÓN); TRAMO 2 SENTIDO DESCENDENTE: DEL P.K. 10+370 (LÍMITE ERANDIO) AL P.K. 11+420 (CESIÓN); TRAMO 3: ENLACE E_BI-637_11 (ENLACE LEIOA); ESTRUCTURAS: 2264, 2265 Y 6190»., según el siguiente documento, identificado con el correspondiente CSV:

DESCRIPCIÓN	CSV
BFA_Hitzarmen proposamena 2025/11 /Propuesta de Convenio 2025/11	<u>15706112313433101453</u>

Por una parte, la firma del presente convenio supone la aceptación de la encomienda de gestión para la realización del mantenimiento de las zonas urbanizadas y jardines del proyecto de adecuación del túnel de La Avanzada en la BI-637. En virtud de ésta, el Ayuntamiento de Leioa asumirá el mantenimiento de las zonas urbanizadas y jardines del Proyecto de adecuación del Túnel de la Avanzada en la BI637, desde la firma del acta de recepción de la obra de dicho Proyecto. Las zonas objeto de encomienda de gestión se recogen en el Anexo I.

Por otra parte, la firma del presente convenio supone el compromiso del Ayuntamiento a solicitar y asumir la titularidad de la carretera BI-3778, conforme a los planos recogidos en el Anexo II; de

horrela, tarte hori udalaren titulartasunekoa izango da. Udalak, hitzarmen hau sinatzeko ekitaldian bertan, entrega-akta sinatuko du. Horren bidez, foru-errepidearen titulartasuna aldatuko da, eta errepidea Udal Ondasunen Inbentarioan sartuko da.

Onarpenaren unetik, eta lagatako bideen tokiko erabilera publikoa ikusita, ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretuaren bidez onartutako Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamenduaren 3. artikulua eta aplikagarri diren gainerako arauekin, ondasun horien titulartasuna, zaintza, mantentzea eta kudeaketaren ardura osoa hartuko dira bere gain.

BIGARRENIK.- Alkate-Udalburuari ahalmena ematea aipatutako hitzarmena sinatzeko, bai eta hitzarmenaren ondoriozko beharrezko izapideak egiteko ere.

HIRUGARRENIK.- Akordio honen berri ematea Bizkaiko Foru Aldundiaren Garraioak eta Mugikortasun Jasangarria Sustatzeko Sailari, jakinaren gainean egon dadi eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

LAUGARRENIK.- Erabaki honen berri ematea Ogasun Sailari, dagozkion ondorioetarako.

BOSGARRENIK.- Hitzarmena formalizatu ondoren, erabakia Gardentasunaren eta Udal Gobernu Irekiaren Atarian argitaratzea (Leioa Zabalik).

SEIGARRENIK.- Hitzarmena formalizatu ondoren, behin betiko testuaren ale oso bat idatzi eta zaintzea Leioako Hitzarmenen Udal Erregistroan.

este modo, dicho tramo pasará a ser de titularidad municipal. En el mismo acto de firma del convenio el Ayuntamiento suscribirá el acta de entrega por la cual se formalizará el cambio de titularidad de la carretera foral y procederá a incluir la carretera en el Inventario de Bienes Municipal.

Desde el momento de la aceptación, y visto el uso público local de los viales cedidos, a tenor del artículo 3 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, aprobado por Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, y demás normativa de aplicación, se asumirá la titularidad, conservación y mantenimiento y plena responsabilidad en la gestión de estos bienes.

SEGUNDO.- Facultar al Alcalde-Presidente para la firma del mencionado convenio, así como para llevar a cabo los trámites necesarios derivados del mismo.

TERCERO.- Dar traslado del presente acuerdo al Departamento de Transportes y Movilidad Sostenible de la Diputación Foral de Bizkaia para su conocimiento y a los efectos oportunos.

CUARTO.- Dar cuenta del presente acuerdo al departamento de Hacienda, a los efectos oportunos.

QUINTO.- Tras la formalización del convenio, publicar el acuerdo en el Portal de Transparencia y Gobierno Abierto municipal (Leioa Zabalik).

SEXTO.- Tras la formalización del convenio, anotar y custodiar un ejemplar completo de su texto definitivo en el Registro Municipal de Convenios de Leioa

8.

Esp. Pleguak onartzea. Kontratazioa 2024/03 kale garbiketa eta hondakin bilketa zerbitzua

Compras y Contratación.

Número: 2024/519J.

Aprobacion pliegos exp. Contratac. 03/2024 servicio de limpieza viaria y recogida de residuos

Proposamena irakurri ondoren, Udalbatzari jakinarazi zitzaion honako zuzenketa hauek aurkeztu zirela:

- Erreg. 19532. zenbakia, EH-Bildu Leioa taldeak aurkeztutako zuzenketak. CSV [15705412015100332377](#)

Leída la propuesta se informó al Pleno municipal que habían sido presentadas las siguientes enmiendas:

- Reg. Entrada núm. 19532, enmiendas presentadas por el grupo EH-Bildu Leioa. CSV [15705412015100332377](#)

Udalaren Erregelamendu Organikoaren eta Herritarren Partaidetzarako Erregelamenduaren 47. artikuluan xedatutakoa kontuan hartuta, behar bezala kalifikatutako zuzenketak eztabaidatu eta bozkatuko dira, zuzendutako irizpena edo proposamena eman aurretik. Hona hemen EH-Bildu Leioak aurkeztutako zuzenketen bozketen emaitzak:

Considerando lo dispuesto en el artículo 47 del Reglamento orgánico y de participación ciudadana del Ayuntamiento, las enmiendas debidamente calificadas serán objeto de debate y votación con carácter previo al dictamen o proposición enmendado, reflejándose a continuación los resultados de las votaciones de las enmiendas presentadas por EH-Bildu Leioa:

ENMIENDAS PRESENTADA POR EH-BILDU

1.- Pliego de cláusulas Administrativas

	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
6.- Criterios de adjudicación (PCAD)	EZ NO	EZ NO	BAI SI	ABST	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 11
						ABST 3
						RECHAZADA

	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
12.1 Obligaciones laborales, sociales, para la igualdad efectiva entre mujeres y hombres, de protección del medio ambiente, protección de datos y propiedad intelectual	EZ NO	EZ NO	BAI SI	ABST	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 11
						ABST 3
						RECHAZADA

	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
Punto 11.- obligación de promover el empleo para personas pertenecientes a colectivos especialmente afectados por el desempleo	EZ NO	EZ NO	BAI SI	ABST	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 11
						ABST 3
						RECHAZADA

	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
Condición especial de ejecución, en el apartado de contratación de colectivos en desempleo, mayores de 55 años, jóvenes en busca del primer empleo	EZ NO	EZ NO	BAI SI	ABST	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 11
						ABST 3
						RECHAZADA

	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
Fomento contratación						BAI /SI 7

indefinida criterios de adjudicación	EZ NO	EZ NO	BAI SI	ABST	BAI SI	EZ/NO: 11
						ABST 3
						RECHAZADA

1.- Pliego de cláusulas Técnicas

Punto 6.2 Parques auxiliares y utilización de instalaciones mnpales para la prestación servicio	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
	EZ NO	EZ NO	BAI SI	ABST	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 11
						ABST 3
						RECHAZADA

Punto 6.3 Oficina de atención al ciudadano <i>(Sustituir por “ciudadanía”)</i>	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
	BAI SI	BAI SI	BAI SI	ABST	BAI SI	BAI /SI 18
						EZ/NO: 0
						ABST 3
						APROBADA

Punto 7.1 seguridad y salud laboral)	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
	EZ NO	EZ NO	BAI SI	ABST	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 11
						ABST 3
						RECHAZADA

Control de la ejecución del contrato (pag 61 punto 3.2)	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
	EZ NO	EZ NO	BAI SI	ABST	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 11
						ABST 3
						RECHAZADA

Relación y supeditación a los criterios de valoración de incidencias y actividad protocolarizada con el Responsable del contrato	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
	EZ NO	EZ NO	BAI SI	ABST	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 11
						ABST 3
						RECHAZADA

3.- Cuadro de características del contrato

	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
5. propuesta para reducir el impacto visual y el control de olores y ruido	EZ NO	EZ NO	BAI SI	ABST	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 11
						ABST 3
						RECHAZADA

	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
Volumen 5. Gestión del personal y gestión informática de los servicios	EZ NO	EZ NO	BAI SI	ABST	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 11
						ABST 3
						RECHAZADA

	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
Volumen 6. Recursos materiales	EZ NO	EZ NO	BAI SI	ABST	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 11
						ABST 3
						RECHAZADA

	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
Volumen 7.- información gráfica, tablas y cálculos y otras informaciones complementarias	EZ NO	EZ NO	BAI SI	ABST	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 11
						ABST 3
						RECHAZADA

	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
Punto 6.2 Parques auxiliares y utilización de instalaciones mupales para la prestación servicio	EZ NO	EZ NO	BAI SI	ABST	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 11
						ABST 3
						RECHAZADA

Ondoren, proposamenaren bozketa egin zen, A continuación se realizó la votación de la propuesta, incluida la enmienda aprobada.

Proposamena irakurri -eta onartutako zuzenketa barne- eta bozkatu ondoren, Udaltzazak, aldeko hamaika botorekin, Euzko Abertzaleen zortzi zinegotziek, eta Sozialistas Vascos-Euskal Sozialisten hiru zinegotziek emandakoak, aurkako bost botorekin EH-Bildu Leioa taldeko bost zinegotziek emandakoak, eta bost abstentzio, Partido Popular de Leioa taldeko hiru zinegotzienak, eta Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde taldeko bi zinegotzienak, **ERABAKI DU:**

Leída la propuesta -incluida la enmienda aprobada- y sometida a votación, el Ayuntamiento Pleno con once votos a favor emitidos por las/os ocho Concejales de Euzko Abertzaleak y por las tres Concejales de Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak, cinco votos en contra emitidos por las/os cinco Concejales de EH-Bildu Leioa, habiéndose registrado cinco abstenciones de los tres concejales del Partido Popular de Leioa, y de los dos Concejales de Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde, **ACUERDA:**

Kontratazio esp. 3/2024-519J

Exp. Contratación 3/2024-519J

Egitate-aurrekariak

Antecedentes de Hecho

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 28. artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, kontratazio-organoak beharrezkotzat jotzen du Leioako udal-mugaratean bideak garbitzeko eta hiri-hondakin solidoak biltzeko administrazio-kontratu mistoa izapidetzea.

Considerando que, a los efectos previstos en el artículo 28 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público –LCSP 2017-, el órgano de contratación entiende necesario que se tramite un contrato administrativo mixto de limpieza viaria y recogida de Residuos Sólidos Urbanos en el término municipal de Leioa.

Saileko ingeniari teknikoaren txostena ikusi da. Obrak eta zerbitzuak, non alderdi teknikoak zehazten diren, eta Leioako Udaleko arkitekto teknikoak lizitazioa arautuko duen Baldintza Teknikoen Agiriak.

Visto el informe del Ingeniero Técnico del Dpto. Obras y Servicios, en el que se detallan los aspectos técnicos del mismo, y el Pliegos de Prescripciones Técnicas por el que se regirá la licitación elaborados por la Arquitecta Técnica del Ayuntamiento de Leioa.

Kontuan hartu da Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen II. tituluko I. kapituluan aurreikusitakoa (2017ko SPKL).

Considerando lo previsto en el Capítulo I, del Título II de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público –LCSP 2017-.

Kreditua badagoela egiaztatzen duen ziurtagiria ikusi da.

Visto el Certificado de la existencia de crédito.

Udal honetako idazkaritzak emandako txosten juridikoa ikusi da.

Visto el informe jurídico emitido por la Secretaría de este Ayuntamiento.

Kontratu hori arautu behar duten eta Kontratazio Saileko Zerbitzu Teknikoek egin dituzten Administrazio Klausula Berezien Pleguen proposamena ikusi da.

Vista la propuesta de los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares por los que debe regirse el contrato en cuestión, elaborados por los Servicios Técnicos del Departamento de Contratación.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen -SPKL 2017- Bigarren Xedapen Gehigarrian aurreikusitakoaren arabera,

Visto que, de conformidad con lo previsto en la Disposición Adicional Segunda de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público

Leioako Udalaren Osoko Bilkura da kontratazio-organo eskuduna.

Zuzenbideko oinarriak

Adierazitakoaren arabera, indarrean dagoen legeriak ematen dizkion eskumenen arabera, eta, zehazki, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bigarren xedapen gehigarrian – 2017ko SPKL – xedatutakoaren arabera.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 28. artikuluan – 2017ko SPKL – aurreikusitako ondorioetarako, eta aipatutako lege-testuaren 117. artikuluari dagokionez, beharrezkotzat jotzen da Leioako udalerrian bideak garbitzeko eta hiri-hondakin solidoak biltzeko kontratatu mistoa, 18. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Aurreko azalpen faktiko eta juridikoarekin bat etorritik, eta zuzenbidean oinarritutako irizpide hoberik ezean, Informazio Batzordeak irizpena eman ondoren, Alkatetzari proposamena egiten zaio, egoki baderitza, Osoko Bilkurari hurrengo proposamena egin diezaion, organo eskuduna den aldetik, Osoko Bilkurak, hala iritziz gero, honako erabaki hau har dezan, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bigarren xedapen gehigarriaren arabera, zeinaren bidez Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen baitira Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak, aipatutako egitatezko eta zuzenbideko eskakizun guztiak bete ondoren:

LEHENENGOA. - Onartzea Leioako udalerrian bideak garbitzeko eta hiri-hondakin solidoak biltzeko administrazio-kontratu mistoa prozedura irekiaren bidez kontratatze espediente, erregulazio harmonizatuaren pean, 35.108.728,79 €-koa (hogeita hamabost milioi ehun eta zortzi mila zazpiehun eta hogeita zortzi euro eta hirurogeita hemeretzi zentimo), BEZik gabe, kontratuaren balio zenbatetsiari dagokiona.

BIGARRENA. - Kontratu misto honen kontratazio prozedura irekiaren bidez arautuko duten Ezaugarrien Taula, Administrazio Klausula Berezien Agiria eta Preskripzio Tekniko Berezien Agiria onartzea.

–LCSP 2017–, es el Pleno del Ayuntamiento de Leioa el órgano de contratación competente.

Fundamentos de Derecho

Según lo antedicho, en virtud de las competencias conferidas por la legislación vigente y, en concreto, en virtud de lo dispuesto en la Disposición Adicional Segunda de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público –LCSP 2017–.

A los efectos previstos en el artículo 28 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público –LCSP 2017–, en relación con el artículo 117 del citado texto legal, se entiende necesario proceder a la contratación del servicio de limpieza viaria y recogida de Residuos Sólidos Urbanos en el término municipal de Leioa, contrato mixto según lo previsto en el artículo 18.

De conformidad con la exposición fáctica y jurídica que antecede, y salvo mejor criterio basado en Derecho, previo dictamen de la Comisión Informativa, se eleva propuesta a la Alcaldía en orden a que, si así lo estima conveniente, eleve a su vez la siguiente propuesta al Pleno, como órgano competente, en orden a que el Pleno, si así lo estima, adopte el siguiente Acuerdo, de acuerdo con la disposición adicional segunda de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, previo cumplimiento de todos los requerimientos de hecho y de Derecho apuntados:

PRIMERO. - Aprobar el expediente de contratación, mediante procedimiento abierto, sujeto a regulación armonizada, del contrato administrativo mixto de limpieza viaria y recogida de Residuos Sólidos Urbanos en el término municipal de Leioa, por importe 35.108.728,79€ (treinta y cinco millones ciento ocho mil setecientos veintiocho euros con setenta y nueve céntimos), IVA excluido, correspondientes al valor estimado del contrato.

SEGUNDO. - Aprobar el Cuadro de Características, los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares, y de Prescripciones Técnicas Particulares que hayan de regir la contratación mediante procedimiento abierto del presente contrato mixto.

HIRUGARRENA. - 32.183.001,39 euroko gastua onartzea (BEZa barne) kontratuaren bost urterokorako, luzatzeko aukerarik gabe. Hona hemen urte anitzeko gastuaren banaketa, 2025eko abenduaren 2ko txostenaren arabera:

TERCERO. - Aprobar el gasto por importe de 32.183.001,39€ (IVA incluido) para cinco anualidades de contrato, sin opción de prorrogas. La distribución del gasto plurianual conforme al informe de fecha 2 de diciembre de 2025 es la siguiente:

AÑO/URTEA	PARTIDA	GASTOS/GASTUA
2026	00700/16300/2270104	3.210.050,11€
2026	00700/16210/2279916	1.291.530,13€
2027	00700/16300/2270104	4.280.066,81€
2027	00700/16210/2279916	1.722.040,17€
2028	00700/16300/2270104	4.280.066,81€
2028	00700/16210/2279916	1.722.040,17€
2029	00700/16300/2270104	4.280.066,81€
2029	00700/16210/2279916	1.722.040,17€
2030	00700/16300/2270104	4.280.066,81€
2030	00700/16210/2279916	1.722.040,17€
2031	00700/16300/2270104	1.884.609,40€
2031	00700/16210/2279916	1.788.383,83€

Leioako Udalaren gastuen aurrekontuko aplikazio hauen kontura:

Con cargo a las siguientes aplicaciones presupuestarias del Presupuesto de gastos del Ayuntamiento de Leioa:

ORGANICA	FUNCIONAL	ECONÓMICA	IMPORTE (€)
00700 URBANISMO	16300 LIMPIEZA VIARIA	2270104 LIMPIEZA VIARIA	4.280.066,81€/anuales
00700 URBANISMO	16210 RESIDUOS	2279916 RECOGIDA SELECTIVA DE BASURA	1.722.040,17€/anuales

Udaletxe honetako Kontu-hartzailetzak beharrezkotzat jotzen dituen etorkizuneko ekitaldietako aurrekontu-aldaketak alde batera utzi gabe.

Sin perjuicio de las modificaciones presupuestarias necesarias en ejercicios futuros que se consideren necesarias por parte de la Intervención de este ayuntamiento.

Kontratu hau aldeaz aurretik izapidetuko da, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 117.2 artikuluan eta hirugarren xedapen gehigarrian ezarritakoaren arabera. Hori dela eta, kontratua finantzatu behar duten baliabideak finkatzea etengo da.

El presente contrato será objeto de tramitación anticipada de conformidad a lo establecido en el artículo 117.2 y Disposición adicional tercera de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Por lo que la adjudicación queda sometida a la condición suspensiva de la efectiva consolidación de los recursos que han de financiar el contrato.

LAUGARRENA. - Kontratu hau prozedura irekiaren bidez esleitzeko prozedura irekitzea, erregulazio harmonizatuaren mende, eta dagokion iragarkia udal honetako kontratatzailearen profilean eta EBAOn argitaratzeko agindua ematea, Administrazio Klausulen Pleguan eta Ezaugarri Taulan ezarritako epean egoki iritzitako proposamenak aurkez daitezen.

CUARTO. - Proceder a la apertura del procedimiento de adjudicación del presente contrato por procedimiento abierto, sujeto a regulación armonizada, dando orden de que se proceda a la publicación del pertinente anuncio en el perfil del contratante de este Ayuntamiento y en el DOUE, para que, en el plazo establecido en los Pliegos de Cláusulas Administrativas y Cuadro de Características, se presenten las proposiciones que se estimen pertinentes.

BOSTGARRENA. - Transkribatutako erabakiaren aurka, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 44. artikuluan aurreikusitako errekurtsu berezia jar daiteke, artikulua horretan eta hurrengoetan adierazitakoaren arabera.

Aukerako errekurtsua HAMABOST EGUN BALIODUNEKO epean aurkeztu beharko da, balizko arau-haustearen berri izan eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan ezarritako lekuetan aurkeztu ahal izango da. Halaber, kontratazio-organismoaren erregistroan edo errekurtsua ebazteko eskumena duen organismoaren erregistroan aurkeztu ahal izango da. Hori guztia aipatutako Legearen 51. artikuluan xedatutakoaren arabera. Errekurtsu berezia jartzen bada, ez da administrazio-errekurtsu arruntik jarriko.

Egintza hau behin betikoa da administrazio-bidean, eta BI HILABETEKO epean aurkeztu ahal izango da, jakinarazpen hau jasotzen den egunaren biharamunetik kontatzen hasita, administrazioarekiko auzi-errekurtsua Bilboko Administrazioarekiko Auzietako dagokion Epaitegian.

Errekurtsu-araubide honen oinarri juridikoak Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 8. eta 46. artikuluetan daude (lege hori abenduaren 23ko 19/2003 Lege Organikoaren hamalagarren xedapen gehigarriak aldatu zuen), Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 24.1, 114.1.c), 123 eta 124. artikuluekin bat etorritik, bai eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 52.1 artikuluan ere, apirilaren 21eko 11/1999 Legeak emandako idazkeran.

Aurretik adierazitakoari kalterik egin gabe, bidezkotzat jotzen den beste edozein errekurtsu jarri ahal izango da.

QUINTO. - Contra el acuerdo transcrito cabe interponer el recurso especial previsto en el artículo 44 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, y ello de acuerdo con lo señalado en dicho artículo y en los subsiguientes.

El recurso, que tiene carácter potestativo, deberá presentarse en el plazo de QUINCE DIAS HÁBILES contados a partir del día siguiente a aquel en que se haya tenido conocimiento de la posible infracción y podrá presentarse en los lugares establecidos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Asimismo, podrá presentarse en el registro del órgano de contratación o en el del órgano competente para la resolución del recurso. Todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 51 de la precitada Ley. En caso de interposición de recurso especial, no procederá la interposición de recursos administrativos ordinarios.

Contra este acto, que es definitivo en vía administrativa, se podrá interponer en el plazo de DOS MESES contados desde el día siguiente al de la recepción de la presente notificación, RECURSO CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de los de Bilbao que corresponda.

Los fundamentos jurídicos de este régimen de recursos se encuentran en los artículos 8 y 46 de la Ley 29/1998 de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, modificada por la Disposición Adicional Decimocuarta de la Ley Orgánica 19/2003, de 23 de diciembre, en concordancia con los artículos 24.1, 114.1.c), 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, así como en el artículo 52.1 de la ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, en la redacción dada por la Ley 11/1999, de 21 de abril.

Sin perjuicio de cuanto se señala anteriormente, podrá interponerse cualquier otro recurso que se estime procedente.

9.

Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Barakaldo, Berango, Bilbo, Erandio, Getxo, Leioa, Portugalete, Santurtzi eta Sestaoko udalen arteko

Prórroga del Convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y los ayuntamientos de Barakaldo, Berango, Bilbao, Erandio, Getxo, Leioa,

lankidetza-hitzarmenaren luzapena, bizikletak alokatzeko zerbitzu publikoa ezartzeko. Bizkaibizi proiektua

Urbanismo.

Número: 2025/7716Y.

Proposamena irakurri eta bozkatu ondoren, Udalbatzak, aldeko hoge botorekin, Euzko Abertzaleen zortzi zinegotziek, bilkuran egondako EH-Bildu Leioako lau zinegotziek, Socialistas Vascos-Euskal Sozialisten hiru zinegotziek, Partido Popular de Leioa taldeko hiru zinegotziek, eta Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde taldeko bi zinegotziek emandakoak, **aho batez erabaki du:**

Ikusirik 2024ko otsailaren 24ko osoko bilkuraren erabakiaren bidez, honako proposamen hau onartzea erabaki zela: «BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA BARAKALDO, BERANGO, BILBO, ERANDIO, GETXO, LEIOA, PORTUGALETE, SANTURTZI ETA SESTAOKO UDALEN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA, BIZIKLETAK ALOKATZEKO ZERBITZU PUBLIKOA EZARTZEKO. BIZKAIBIZI PROIEKTUA».

Ikusirik 2022ko otsailaren 25ean, inplikaturako alderdiek hitzarmen hori sinatu zutela. Hitzarmena Egiatzapen Kode Seguruaren (EKS) bidez eskura daiteke: [14155256747135022132](#).

Ikusirik Bizkaiko Foru Aldundiaren irailaren 7ko 140/2023 Foru Dekretuaren bidez, «Bizkaibizi» ko zerbitzu publikora sartzeko eta hura erabiltzeko erregelamendua onartzea erabaki zela.

Ikusirik Bizkaiko Foru Aldundiaren irailaren 7ko 141/2023 Foru Dekretuaren bidez, «Bizkaibizi» ren zerbitzu publikoa arautzen duen prezio publikoa onartzea erabaki zela.

Ikusirik Udalbatzaren 2024ko uztailaren 24ko erabakiaren bidez, proposamen hau onartu zela: «BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA BARAKALDO, BERANGO, BILBO, ERANDIO, GETXO, LEIOA, PORTUGALETE, SANTURTZI ETA SESTAOKO UDALEN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA ALDATZEA, BIZIKLETAK ALOKATZEKO ZERBITZU PUBLIKO BAT EZARTZEKO. BIZKAIBIZI PROIEKTUA»

Ikusirik 2024ko abenduaren 26an, inplikaturako alderdiek hitzarmenaren aldaketa sinatu zutela.

Portugalete, Santurtzi y Sestao para la implantación de un servicio público de alquiler de bicicletas. Proyecto Bizkaibizi

Leída la propuesta y sometida a votación, el Ayuntamiento Pleno con veinte votos a favor emitidos por las/os ocho Concejales de Euzko Abertzaleak, por las/os cuatro Concejales de EH-Bildu Leioa, presentes en la sesión, por las tres Concejales de Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, por los tres Concejales del Partido Popular de Leioa y por los dos Concejales de Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde, **ACUERDA por unanimidad:**

Visto que mediante Acuerdo del Ayuntamiento Pleno del 24 de febrero de 2024, se acordó aprobar la propuesta de «CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LOS AYUNTAMIENTOS DE BARAKALDO, BERANGO, BILBAO, ERANDIO, GETXO, LEIOA, PORTUGALETE, SANTURTZI Y SESTAO PARA LA IMPLANTACIÓN DE UN SERVICIO PÚBLICO DE ALQUILER DE BICICLETAS. PROYECTO BIZKAIBIZI».

Visto que con fecha 25 de febrero de 2022 las partes involucradas firmaron el citado convenio, accesible a través del Código Seguro de Verificación (CSV): [14155256747135022132](#).

Visto que, mediante Decreto Foral 140/2023, de 7 de septiembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, se acordó aprobar el Reglamento de acceso y uso del servicio público de «Bizkaibizi».

Visto que mediante Decreto Foral 141/2023, de 7 de septiembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, se acordó aprobar el precio público regulador del servicio público de «Bizkaibizi».

Visto que mediante Acuerdo del Ayuntamiento Pleno del 24 de julio de 2024, se acordó aprobar la propuesta de «MODIFICACIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LOS AYUNTAMIENTOS DE BARAKALDO, BERANGO, BILBAO, ERANDIO, GETXO, LEIOA, PORTUGALETE, SANTURTZI Y SESTAO PARA LA IMPLANTACIÓN DE UN SERVICIO PÚBLICO DE ALQUILER DE BICICLETAS. PROYECTO BIZKAIBIZI»

Visto que con fecha 26 de diciembre de 2024 las partes involucradas firman la citada modificación del

Hitzarmenaren aldaketa Egiatzapen Kode Seguruaren (EKS) bidez eskura daiteke: 15677577066272751064

Ikusirik 2025eko urriaren 16an (sarrera-erregistroa: 16477), Bizkaiko Foru Aldundiko Garraio, Mugikortasun eta Turismo Sailak «BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA BARAKALDO, BERANGO, BILBO, ERANDIO, GETXO, LEIOA, PORTUGALETE, SANTURTZI ETA SESTAOKO UDALEN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENAREN LUZAPENA, BIZIKLETAK ALOKATZEKO ZERBITZU PUBLIKOA EZARTZEKO. BIZKAIBIZI PROIEKTUA» proposamenaren testua helarazi ziola Udal honi.

Ikusi da udal-zerbitzu juridikoek 2025eko azaroaren 27an egindako txostenaren edukia. Txosten hori Egiatzapen-Kode Seguruaren (EKS) bidez eskura daiteke: 15704507044033475753.

Kontuan hartuta Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 40/2015 Legearen 49., 50. eta 53. artikuluen edukia, hitzarmenei dagokienez.

Kontuan hartu da Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 29.4 artikulua edukia.

Kontuan hartuta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 25. 36. eta 57. artikuluen edukia, eskumenari eta hitzarmenei dagokienez.

Kontuan hartuta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen 10, 17, 55., 57. eta 100. artikuluen edukia, gai horri buruzko hitzarmenei, eskumenari eta publizitateari dagokienez.

Kontuan hartuta Autonomia Erkidego Osorako Erakundeen eta bertako Lurralde Historikoetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legearen 10. artikulua, eskumenari dagokionez.

Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 8. artikulua edukia kontuan hartuta, ekonomian edo aurrekontuetan eragina duten administrazio-kudeaketako egintzei dagokienez.

convenio, accesible a través del Código Seguro de Verificación (CSV): 15677577066272751064.

Visto que, con fecha de 16 de octubre de 2025 (registro de entrada 16477), el Departamento de Transportes, Movilidad y Turismo de la Diputación Foral de Bizkaia traslada a este Ayuntamiento el texto de la propuesta de «PRÓRROGA DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LOS AYUNTAMIENTOS DE BARAKALDO, ERANDIO, GETXO, LEIOA, PORTUGALETE, SANTURTZI Y SESTAO PARA LA IMPLANTACIÓN DE UN SERVICIO PÚBLICO DE ALQUILER DE BICICLETAS. PROYECTO BIZKAIBIZI».

Visto el contenido del informe emitido por los servicios jurídicos municipales el 27 de noviembre de 2025, accesible a través del Código Seguro de Verificación (CSV): 15704507044033475753.

Considerando el contenido de los artículos 49, 50, y 53 de la Ley 40/2015, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas, en relación con los Convenios.

Considerando el contenido del artículo 29.4 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Considerando el contenido de los artículos 25, 36 y 57 de la Ley 7/1985, Reguladora de Bases de Régimen Local, en relación con la competencia y los Convenios.

Considerando el contenido de los artículos 10, 17, 55, 57 y 100 de la Ley 2/2016, de Instituciones Locales de Euskadi, en relación con los convenios, competencia y publicidad al respecto.

Considerando el artículo 10 de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en relación con la competencia.

Considerando el contenido del artículo 8 de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, en relación con los actos de gestión administrativa con repercusión económica o presupuestaria.

LEHENIK.-

«BIZKAIKO

FORU

PRIMERO.-

Aprobar

la

«PRÓRROGA DEL

ALDUNDIAREN ETA BARAKALDO, BERANGO, BILBO, ERANDIO, GETXO, LEIOA, PORTUGALETE, SANTURTZI ETA SESTAOKO UDALEN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENAREN LUZAPENA, BIZIKLETAK ALOKATZEKO ZERBITZU PUBLIKOA EZARTZEKO. BIZKAIBIZI PROIEKTUA», dagokion EKSarekin identifikatutako dokumentu honen arabera:

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LOS AYUNTAMIENTOS DE BARAKALDO, BERANGO, BILBAO, ERANDIO, GETXO, LEIOA, PORTUGALETE, SANTURTZI Y SESTAO PARA LA IMPLANTACIÓN DE UN SERVICIO PÚBLICO DE ALQUILER DE BICICLETAS. PROYECTO BIZKAIBIZI», según el siguiente documento, identificado con el correspondiente CSV:

<u>DESKRIBAPENA</u>	<u>EKS</u>
Bizkaibizi Hitzarmenaren luzapena proposamena / Propuesta de Prórroga del Convenio Bizkaibizi	<u>16333757073640776246</u>

<u>DESCRIPCIÓN</u>	<u>CSV</u>
Bizkaibizi Hitzarmenaren luzapena proposamena / Propuesta de Prórroga del Convenio Bizkaibizi	<u>16333757073640776246</u>

Luzapena 2026ko abenduaren 31ra arte onartuko da; edo, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 29.4 artikuluan oinarrituta, egungo Bizkaibizi kontratuaren legezko luzapena izapidetuko balitz, luzapena hertsiki lotuta geratuko litzateke egungo Bizkaibizi kontraturako baimendutako luzapen-ondorioekin eta -denborarekin, eta ezin izango litzateke 9 hilabete gehiago gaintitu (2027ko irailaren 30ra arte).

La prórroga se aprueba hasta el 31 de diciembre de 2026; o, en caso de que, en base al artículo 29.4 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, se tramitase la prórroga legal del actual contrato Bizkaibizi, la prórroga quedaría estrictamente vinculada a los efectos y tiempo de prórroga autorizada para el actual contrato Bizkaibizi, no pudiendo superar los 9 meses adicionales (hasta el 30 de septiembre de 2027).

BIGARRENIK.- Hitzarmena sinatzeko baldintza etengarria hau izango da: gastua baimentzeko, baimena ematen den ekitaldian kreditua egon beharko da.

SEGUNDO.- Someter la suscripción del convenio a la condición suspensiva de: subordinar la autorización del gasto a la existencia de crédito en el ejercicio para el cual se autorice.

HIRUGARRENIK.- Alkate-Udalburuari ahalmena ematea aipatutako hitzarmenaren luzapena sinatzeko.

TERCERO.- Facultar al Alcalde-Presidente para la firma de la mencionada prórroga del convenio.

LAUGARRENIK.- Akordio honen berri ematea Bizkaiko Foru Aldundiaren Garraioak eta Mugikortasun Jasangarria Sustatzeko Sailari, jakinaren gainean egon dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

CUARTO.- Dar traslado del presente acuerdo al Departamento de Transportes y Movilidad Sostenible de la Diputación Foral de Bizkaia para su conocimiento y a los efectos oportunos.

BOSGARRENIK.- Hitzarmenaren luzapena Gardentasunaren eta Gobernu Irekiaren Atarian argitaratzea, sinatu ondoren.

QUINTO.- Publicar la prórroga del Convenio en el Portal de Transparencia y Gobierno Abierto municipal, una vez firmada.

II.- UDALBATZAK UDAL GOBERNUAREN KUDEAKETARI EGITEN DION KONTROLA ETA JARRAIPENA

II.- CONTROL Y SEGUIMIENTO DE LA GESTIÓN DEL GOBIERNO MUNICIPAL POR EL PLENO

10.
4902/2025 Alkatetza Dekretuaren berri ematea. Dekretu horren bidez, zenbait Ordezkaritza Berezi xedatu dira.

Dar cuenta del Decreto de Alcaldía núm. 4902/2025, por el que se disponen varias Delegaciones Especiales

Alcaldía.
Número: 2023/5916X.

Udal Osoko Bilkurari jakinarazi zaio, 2025eko azaroaren 28an, alkateak 4902/2025 zenbakiko ebazpena eman zuela.

“2023ko maiatzaren 28ko Udal Hauteskundeak egin ondoren, 2023ko ekainaren 19ko Hauteskundearen Araubide Orokorari buruzko 5/1985 Lege Organikoaren 194 eta hurrengo artikulua betetzeko, ekainaren 17an Udalaren eraketa eta alkatearen izendapena burutu ziren. Hala, izendapen hau niri egokitu zitzaidan eta xede horretarako, karguaz jabetu naiz.

Leioako Udaleko Arandi Organikoa eta Partaidetzakoaren (UAO) 76. artikulua hauxe ezartzen du:

“Saileko zinegotzi ordezkariak dira Alkateak Sail bateko edo gehiagoko erantzukizun handieneko funtziorako izendatzen dituenak. Horiek Araubide bonetan ezartzen diren eskumenak erabiliko dituzte, baita Alkateak edo Gobernu Batzordeak eskuordetzen dizkietenak ere. Hori guztia, Gobernu Batzordearen kideak diren aldetik, kasuan kasuko, dagozkien abalmenei kalterik egin gabe.”

“Zinegotzi ordezkariak ere badira ordezkaritza berezietako titullarrak, bai Alkateak bai Gobernu Batzordeak ere, eginkizun berezietarako izendatu dituztenak, eskuordetzearen helburua, edukiera eta terminoak ondo zehazturik utzita.”

Bere garaian hartutako osoko bilkuren erabakietatik ondorioztatzen denez, udalbatzan badira zenbait kargu alkateorde prestatuak eta arduraldi eskusibokoak eta partzialak, bai eta arduraldi partzialeko zinegotzi delegatuak ere.

Kargu korporatiboentzako ordainsari ekonomikoak arautzen dituzte, besteak beste, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 75. artikulua, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 27. artikulua, 1985eko urriaren 15eko Tokiko Autonomiaren Europako Gutunaren 7.2 artikulua, Udal Erregelamendu Organikoaren 77. eta 94. artikuluek, azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onartutako Toki Erakundearen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoaren Erregelamenduari (ROFJEL) 13. artikulua, eta Bizkaiko toki-korporazioetako kideen ordainsarien eta bertaratzeen gehiengoko mugak onartzen dituen ekainaren 9ko 81/2015 Foru Dekretuak (2015eko

Se da cuenta al Pleno Municipal, con fecha 28 de noviembre de 2025, el Alcalde dictó la siguiente resolución núm. 4902/2025

“Tras la celebración de las Elecciones Locales el 28 de mayo de 2023 y de conformidad con los artículos 194 y ss. De la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General, el día 17 de junio de 2023 se procedió a la constitución del Ayuntamiento y al nombramiento de Alcalde, nombramiento éste que recayó en mi persona, habiendo al efecto tomado posesión del cargo.

El Reglamento Orgánico y de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Leioa (ROM), establece en su artículo 76 lo siguiente:

“Son Concejales Delegados y Concejales Delegadas de Área quienes el Alcalde o Alcaldesa designe para la función de superior responsabilidad de una o más Áreas, quienes ejercerán las competencias establecidas en este Reglamento, así como las demás que les deleguen el Alcalde o Alcaldesa o la Junta de Gobierno, sin perjuicio de las atribuciones que les correspondan, en su caso, en cuanto miembros de la Junta de Gobierno.

Son también los Concejales Delegados y Concejales Delegadas titulares de delegaciones especiales que para cometidos específicos puede realizar el Alcalde o Alcaldesa o la Junta de Gobierno con expresión del alcance, contenidos y términos de la delegación.”

Según resulta de los acuerdos plenarios en su día adoptados, existen cargos en la Corporación con la cualificación de Tenientes de Alcalde y dedicación exclusiva y parcial, así como concejales delegados con dedicación parcial.

La regulación en materia de percepciones económicas para cargos corporativos, está establecida entre otros, por los artículos 75 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, 27 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, 7.2 de la Carta Europea de Autonomía Local de 15 de octubre de 1985, 77 y 94 del Reglamento Orgánico Municipal y 13 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, aprobado por el Real Decreto 2568/1986 de 28 de Noviembre (ROFJEL), así como en el Decreto Foral 81/2015, de 9 de junio, por el que se aprueban los límites máximos de retribuciones y asistencias de los miembros de las corporaciones locales de Bizkaia, publicado en el B.O.B. del día

ekainaren 12ko BAO n argitaratua).

12 de junio de 2015.

Pedro Arceredillo Buruaga talde sozialistako zinegotziak bere borondatez kargua utzi zuenez (2025eko urriaren 30eko osoko bilkura), 2025eko azaroaren 27an egindako osoko bilkuran, Enara Díez Oyarzun zinegotzi karguaz jabetu zen.

2025eko azaroaren 27ko osoko bilkuran, Leioako tokiko kargua aldatzeko proposamena ere onartu zen, honela:

- Sustapen eta Garapen Ekonomikoko, Prestakuntzako eta Enpleguko zinegotzi delegatuaren dedikazio partziala kentzea, eta, beraz, horrekin lotutako ordainsariak kentzea.
- Berdintasun Arloko zinegotzi ordezkariaren karguaren % 50eko dedikazio partziala onartzea, eta, horretarako, Tokiko Kargudunaren Estatutua aldatzea, ebaspen honen arrazoi diren aurreko iritzietan oinarrituta eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko/1985 Legearen 75.1 eta 75.5 artikuluetan, udal Erregelamendu Organikoaren 75 artikuluan eta hurrengoetan eta azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onartutako Toki Erakundearen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Erregelamenduaren 13.1-13.5 artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorri. Alkateordeak diren arduraldi eskubideko karguen urteko ordainsariaren % 50ari dagokion urteko ordainsaria finkatzen da (Eusko Jaurlaritzako zuzendari baten urteko soldatari dagokiona ken % 15, Leioako Udaleko Tokiko Kargudunaren Estatutuaren arabera), eta inola ere ezingo du gainditu Eusko Jaurlaritzako sailburuari esleitutakoaren % 50 ken % 15, ordainsarien eta asistentzien kontzeptu guztiak dagokienez.

Apirilaren 2ko 7/1985 Legearen (Toki- araubidearen oinarriak arautzen dituen) 21.3 artikulua, UAOren 76. artikulua eta Toki Erakundearen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Erregelamendua onesten duen Errege Dekretuaren 43. artikulua jasotzen duten Alkatearen eskumena oinarri hartuta, hau xe

XEDATZEN DUT:

Lehenik.- Alkatetzaren 2632/2023 Dekretuaren bidez egindako eskuordetza orokor eta espezifikoen kaltetan izan gabe, hurrengo eskuordetza berezia egitea (20251127tik ondorioak), barne hartuta dagozkion zerbitzuaren barne zuzendaritza eta kudeaketa zuzendaritza, eta inola ere ez dakarrena hurrengo zinegotziaren alde ebatzeko abalmena

Habiéndose producido el cese voluntario del Concejal del Grupo Socialista Pedro Arceredillo Buruaga (Pleno de 30 de octubre de 2025), en el pleno celebrado el 27 de noviembre de 2025, tomó posesión de su cargo como Concejala Enara Díez Oyarzun.

En la misma sesión plenaria de 27 de noviembre de 2025, también se aprobó la propuesta de modificación del Cargo Local de Leioa, en los siguientes términos:

- Eliminar la dedicación parcial del Concejal/a delegado/a de Área de Promoción y desarrollo económico, formación y empleo y por tanto, las retribuciones aparejadas
- Aprobar la dedicación parcial del 50% del cargo de Concejala delegado/a de Área de Igualdad, modificando al respecto el Estatuto del Cargo Local, en base a los considerandos anteriores que sirven de motivación a la presente resolución y de conformidad con lo previsto en los artículos 75.1 y 75.5 de la Ley /1985 de 2 de Abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, 75 y ss del Reglamento orgánico municipal y 13.1-13.5 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, aprobado por el Real Decreto 2568/1986 de 28 de Noviembre, fijando la retribución anual en importe correspondiente al 50% de la retribución de los cargos con dedicación exclusiva que son Tenientes de Alcaldes (correspondiente al sueldo anual de un Director de Gobierno Vasco menos el 15%, de acuerdo con el Estatuto del Cargo Local del Ayuntamiento de Leioa), no pudiendo superar en ningún caso el 50% del atribuido a Consejero/a de Gobierno Vasco menos el 15%, referido a todos los conceptos retributivos y asistencias

En base a la atribución de alcaldía recogida en los artículos 21.3 Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de Bases de Régimen Local, artículo 76 del ROM y 43 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales,

DISPONGO:

Primero.- Sin perjuicio de las delegaciones genéricas y específicas efectuadas por Decreto de Alcaldía núm. 2632/2023, realizar la siguiente delegación especial, con fecha de efectos **27 de noviembre de 2025**, comprendiendo ésta la dirección interna y de gestión de los servicios correspondientes, no implicando en ningún caso la facultad de resolución, en favor de la siguiente concejal:

Consuelo Castellanos Jiménez: Enplegu, Ekonomia Sustapen, Merkataritza eta Turismo saila

Consuelo Castellanos Jiménez: Área de Empleo, Promoción Económica, Comercio y Turismo.

Bigarrenik- **Enara Díez Oyarzun, Berdintasuna saileko zinegotzi delegatua** izendatzea (20251127tik ondorioak) **dedikazio eskusiboko erregimenean (% 50),** udalbatzan finkatutako ordainsariarekin.

Segundo.- Nombrar a **Enara Díez Oyarzun, Concejala delegada de Área de Igualdad, con fecha de efectos del 27 de noviembre de 2025, con el régimen de dedicación exclusiva (50%),** con la retribución fijada en el Pleno municipal.

Hirugarrenik- Ebazpen hau Udalaren Gardentasun Atarian argitaratzea, apirilaren 7ko Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen 2/2016 Legearen 52. artikulua betez, eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean

Tercero.- Publicar la presente resolución en el Portal de Transparencia municipal, de conformidad, con el artículo 52 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, y en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Laugarrenik- Osoko bilkurari ebazpen honen berri ematea hurrengo bileran.

Cuarto.- Dar cuenta al pleno de la presente resolución en la siguiente sesión.

Bosgarrenik- Udal sailei ebazpen honen berri ematea.”

Quinto.- Dar cuenta de la presente resolución a las áreas municipales.”

Udalbatzak 4902/2025 Alkatetza Dekretuaren berri izan du.

El Ayuntamiento Pleno queda enterado del Decreto de Alcaldía núm. 4902/2025

11.

4951/2025 Alkatetza Dekretuaren berri ematea, Tokiko Gobernu Batzarreko kideen izendapenean izandako aldaketei buruzkoa.

Alcaldía.

Número: 2023/6233M.

Dar cuenta del Decreto de Alcaldía núm. 4951/2025, sobre cambios en el nombramiento de miembros de la Junta de Gobierno Local

2025eko abenduaren 1eko 4951/25 Alkatetza Dekretuaren berri eman zaio Udal Osoko Bilkurari.

Se da cuenta al Ayuntamiento Pleno del Decreto de Alcaldía núm. 4951/25, del 1 de diciembre de 2025:

“2023ko maiatzaren 28an udal hauteskundeak egin ziren, eta 2023ko ekainaren 17an Leioako Udaleko Udalbatza berria eratu zen.

“El día 28 de mayo de 2023 fueron celebradas elecciones municipales, habiéndose procedido el día 17 de junio de 2023, a la constitución de la nueva Corporación Local del Ayuntamiento de Leioa.

Apirilaren 2ko 7/1985 Legeak, Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituenak 20 artikuluan Tokiko Gobernu-batzarra ezartzen du nabiaezko organo bezala 5.000 biztanle baino gehiagoko udalerrietan, eta 23 artikuluan honela dio: “Alkateak eta legean ezarritako zinegotzi kopuruaren herena baino gehiagokoa ez den zinegotzi kopuru jakin batek osatzen dute tokiko gobernu-batzarra. Alkateak izendatzen eta kentzen ditu askatasunez, eta osoko bilkurari ematen dio borren berri”. Halaber, artikulua horrek adierazten du alkateordeak Tokiko

La Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de Bases de Régimen Local, establece en el art. 20, la Junta de Gobierno Local como órgano preceptivo en municipios de población superior a 5.000 habitantes, estableciendo en el artículo 23 que “... se integra por el Alcalde y un número de Concejales no superior al tercio del número legal de los mismos, nombrados y separados libremente por aquél, dando cuenta al Pleno”. Así mismo, este artículo señala que los tenientes de alcalde son nombrados de entre los miembros de la Junta de Gobierno Local, habiendo sido nombrados D^a Estibaliz

Gobernu Batzarreko kideen artetik izendatzzen direla, eta honako hauek izendatu direla: Estibaliz Bilbao Larrondo andrea, 1. alkateorde (2474/2023 Dekretua), Pilar Grados García andrea, 2. alkateorde (2723/2023 Dekretua) eta Mikel Abascal Somocuetu jauna, 3. alkateorde (2474/2023 Dekretua).

2620/2023 Alkatetza Dekretuaren bidez, Tokiko Gobernu Batzarreko kideak izendatu ziren.

Pedro Arcereditillo Burnuaga talde sozialistako zinegotziak bere borondatez kargua utzi zuenez (2025eko urriaren 30eko osoko bilkura), 2025eko azaroaren 27an egindako osoko bilkuran, Enara Díez Oyarzun zinegotzi karguaz jabetu zen.

Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen 7/1985 Legearen 23 artikulua eta Araudi Organikoa eta Herri Partaidetzaakoaren 67 artikulua ezartzen dituzten legeko ezkuduntzak erabiliz, Iban Rodríguez Etxebarriak, Leioako alkateak,

XEDATZEN DUT

Lehenik.- Aldaketa hauek egitea Tokiko Gobernu Batzarreko kideen izendapenean, Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak udal taldean izandako aldaketen ondorioz:

- Consuelo Castellanos Jiménez and. (ordezkoa: Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldeko edozein kide)

Bigarrenik.- Interesdunei erabaki bonen berri ematea.

Hirugarrenik.- Udal Arloei eta Osoko Bilkurari bonen berri ematea ezohiko saioan.

Laugarrenik.- Euskadiko Toki Erakundeei buruzko Legearen 52 artikulua ezartzen duena aintzat hartuz, informazio bonen berri ematea Udalaren Gardentasun Atarian.

Bosgarrenik.- Izendapenak Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea.”

Udalbatzak 4951/2025 Alkatetza Dekretuaren berri izan du.

Bilbao Larrondo, 1er Teniente de Alcalde (Decreto 2474/2023) y Doña Pilar Grados García, 2º Teniente de Alcalde (Decreto 2723/2023) y D. Mikel Abascal Somocuetu, 3er Teniente de Alcalde (Decreto 2474/2023)

Por Decreto de Alcaldía 2620/2023, se nombraron los concejales miembros de la Junta de Gobierno Local.

Habiéndose producido el cese voluntario del Concejel del Grupo Socialista Pedro Arcereditillo Burnuaga (Pleno de 30 de octubre de 2025), en el pleno celebrado el 27 de noviembre de 2025, tomó posesión de su cargo como Concejala Enara Díez Oyarzun.

En uso de las atribuciones legalmente establecidas en los artículos 23 de la Ley 7/1985, Reguladora de Bases de Régimen Local, y 67 del Reglamento Orgánico y de Participación Ciudadana, Iban Rodríguez Etxebarria, Alcalde del Ayuntamiento de Leioa,

DISPONGO

Primero.- Realizar los siguientes cambios en el nombramiento de miembros de la Junta de Gobierno Local como consecuencia de los cambios en el Grupo Municipal Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak:

- D^a Consuelo Castellanos Jiménez (suplente cualquier otro miembro del Grupo Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Segundo.- Notificar la presente resolución a los interesados.

Tercero.- Dar cuenta a las áreas municipales y al pleno, en la sesión extraordinaria de organización municipal.

Cuarto.- Visto lo establecido en el artículo 52 de la Ley de Instituciones Locales de Euskadi, dar la debida publicidad a esta información, en el Portal de Transparencia Municipal.

Quinto.- Publicar los nombramientos en el Boletín Oficial de Bizkaia.”

El Ayuntamiento Pleno queda enterado del Decreto de Alcaldía núm. 4951/2025.

12.

Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak udal taldearen aldaketa eta izendapen berriei buruzko 4904/2025 Alkatetza Dekretuaren berri ematea

Dar cuenta del Decreto de Alcaldía núm. 4904/2025 sobre modificaciones y nuevas designaciones del Grupo municipal Socialistas

Alcaldía.

Número: 2023/6245V.

4904/2025 Alkatetzaren Dekretu honen berri eman zaio Udal Osoko Bilkurari:

Joan den maiatzaren 28ko Udal Hauteskundeak egin ondoren, ekainaren 19ko Hauteskundearen Araubide Orokorren buruzko 5/1985 Lege Organikoaren 194 eta hurrengo artikulua betetz, ekainaren 17an Udalaren eraketa eta alkatearen izendapena burutu ziren. Hala, izendapen hau niri egokitu zitzaidan eta xede horretarako, karguaz jabetu naiz.

Apirilaren 7ko Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen (ETEL) 34 artikulua eta apirilaren 2ko Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen 7/1985 Legearen 73.3 artikulua ezartzen dute toki-korporazioetako kideak talde politikoetan eratuko direla korporazio bezala jarduteko. Legeak ezartzen duen epearen barruan udal talde politikoak eratu egin ziren idazkaritzan aurkeztu zuten idazkiaren bidez, alkateari bidalia eta talde bakoitza osatzen duten zinegotziek sinatua.

2023ko uztailaren 7an egindako ezobiko bileran hartu zen erabakiaren bidez, Informazio Batzorde iraunkorrak eratzea eta osatzea onartu zen, eta halaber, udal taldeek berorietan izango duten ordezkaritza proportzionala.

Udal Taldeek Informazio Batzorde Iraunkorretan kideak izendatzeko proposamenak aurkeztu ondoren, irailaren 14ko 3446/2023 zenbakidun Alkatetza Dekretuaren bidez, informazio-batzordeen presidentetzak eskuordetu ziren (UAOren 81.2 artikulua), bai eta Informazio Batzorde Iraunkorretako kideen izendapena ere, UAOren 94. artikulua araber.

Pedro Arceredillo Bugnaga, Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak udal taldeko zinegotziak bere borondatez kargua utzi zuenez (2025eko urriaren 30eko osoko bilkura), 2025eko azaroaren 27n egindako osoko bilkuran, Enara Díez Oyarzun zinegotzi karguaz jabetu zen.

2025eko azaroaren 27an, Enara Díez Oyarzunek Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak udal-taldeari atxikita dagoela erregistratu du (18731/2025 sarrera-zenbakia), eta aipatutako udal-taldeko bozeramaileak talde horretako kideen aldeketa bidali du (18733/2025 sarrera-erreg.), bai eta bere udal-taldeko kideak Informazio Batzorde Iraunkorretan izendatzeko proposamen berria ere.

Se da cuenta al Ayuntamiento Pleno del siguiente Decreto de Alcaldía núm. 4904/2025:

Tras la celebración de las Elecciones Locales del pasado 28 de mayo y de conformidad con los artículos 194 y ss. De la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General, el día 17 de junio se procedió a la constitución del Ayuntamiento y al nombramiento de Alcalde, nombramiento éste que recayó en mi persona, habiendo al efecto tomado posesión del cargo.

Los artículos 34 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi (LILE) y 73.3 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de Bases de Régimen Local (LRBRL), establecen que a efectos de su actuación corporativa, los miembros de las corporaciones locales se constituirán en grupos políticos. Dentro del plazo legalmente establecido, los Grupos Políticos municipales se constituyeron mediante escrito presentado en secretaría, dirigido al Alcalde y firmado por los Concejales y Concejales integrantes de cada uno de ellos.

Por acuerdo plenario aprobado en sesión extraordinaria celebrado el 7 de julio de 2023, se aprobó el establecimiento y creación de las Comisiones Informativas permanentes así como la representación proporcional de los grupos municipales en las mismas.

Tras la presentación por los Grupos Municipales de sus propuestas de designación de miembros en las diferentes Comisiones Informativas Permanentes, por Decreto de Alcaldía núm. 3446/2023, de fecha 14 de septiembre, se delegaron las presidencias las comisiones informativas (art.81.2 ROM), así como la designación de los y las vocales de las Comisiones Informativas Permanentes, de acuerdo con el artículo 94 ROM

Habiéndose producido el cese voluntario del Concejel del Grupo municipal Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak, Pedro Arceredillo Buruaga (Pleno de 30 de octubre de 2025), en el pleno celebrado el 27 de noviembre de 2025, tomó posesión de su cargo como Concejala Enara Díez Oyarzun.

Con fecha 27 de noviembre de 2025, Enara Díez Oyarzun ha registrado su adscripción al Grupo municipal Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak (Reg entrada núm. 18731/2025) y la Portavoz del citado Grupo Municipal, ha remitido la modificación de los integrantes del mismo (Reg entrada núm. 18733/2025) así como la nueva propuesta de designación de los miembros de su grupo municipal en las diferentes Comisiones Informativas Permanentes.

Udal Arandi Organikoak (UAO) 81 eta 84 artikuluetan ezartzen duen alkatetzaren eskuduntza oinarritzat hartuz, honako hau

XEDATZEN DUT

Lehenengoa.- Udaleko Osoko Bilkurari Udaleko Talde Politikoaren alaketaren berri ematea, kargu-uztearen eta karguaz jabetzearen ondorioz.

En base a la atribución de alcaldía recogida en los artículos 81 y 84 del Reglamento Orgánico y de Participación Ciudadana (ROM),

DISPONGO

Primero.- Dar cuenta al pleno municipal de la modificación del Grupo Político municipal, con motivo del cese y nueva toma de posesión

IZENDAPENA/DENOMINACIÓN	GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTAS VASCOS-EUSKAL SOZIALISTAK
OSAERA/COMPOSICIÓN	PILAR GRADOS GARCIA CONSUELO CASTELLANOS JIMENEZ ENARA DÍEZ OYARZUN
BOZERAMAILEA/PORTAVOZ	PILAR GRADOS GARCIA
ORDEZKOA/SUPLENTE	Socialistas Vascos taldeko beste edozein kide Cualquier miembro del grupo municipal

Bigarrena.- Aipatzen diren Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak Udal Taldeko zinegotzien izendapena aldatzea Informazio Batzorde Iraunkorretako bokal gisa, UAOk 94. artikuluaaren arabera.

Segundo.- Modificar la designación de los concejales del Grupo Municipal Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak que se citan como vocales de las Comisiones Informativas Permanentes, de acuerdo con el artículo 94 ROM:

ANTOLAKUNTZA INFORMAZIO BATZORDEA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACIÓN			
AREAS QUE ENGLOBA:	DAZKARIA, GOBERNU IREKIA, BARNE-ARAU BIDEA, ESKU-HARTZEA, OGASUNA, ONDAREA, GIZA BALLABIDEAK, HERRITARREN SEGURTASUNA ETA KONTUEN BATZORDE BEREZIA, SECRETARIA, GOBIERNO ABIERTO, REGIMEN INTERIOR, INTERVENCION, HACIENDA, PATRIMONIO, RECURSOS HUMANOS, SEGURIDAD CIUDADANA Y ESPECIAL DE CUENTAS		
	Ordezkoak/Suplentes		
VOCAL	Enara Díez Oyarzun	Socialistas Vascos	Socialistas Vascos taldeko beste edozein kide
HERRITARTASUNAREN INFORMAZIO BATZORDEA COMISION INFORMATIVA DE CIUDADANIA			
AREAS QUE ENGLOBA:	GIZARTE ONGIZATEA, OSASUNA, ADINEKOAK, GARAPENERAKO LANKIDETZA, BERDINTASUNA, HEZKUNTZA, KULTURA, GAZTERIA, KIROLAK ETA HIZKUNTZA POLITIKA, BIENESTAR SOCIAL, SANIDAD, PERSONAS MAYORES, COOPERACION AL DESARROLLO, IGUALDAD, EDUCACION, CULTURA, JUVENTUD, DEPORTES Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA		
	Ordezkoak/Suplentes		
PRESIDENTA	Pilar Grados García	Socialistas Vascos	Socialistas Vascos taldeko beste edozein kide
LURRALDETASUNAREN INFORMAZIO BATZORDEA			

COMISION INFORMATIVA DE TERRITORIO			
AREAS QUE ENGLOBA:	HIRIGINTZA, ETXEBIZITZA, OBRAK, ZERBITZUAK, MUGIKORTASUNA, INGURUMENA ETA GARAPEN EKONOMIKOA		
	URBANISMO, BIZITOKIEN, OBRAK, SERBITZUAK, MUGIKORTASUNA, INGURUMENA ETA GARAPEN EKONOMIKOA		
		Ordezkoak/Suplentes	
VOCAL	Consuelo Castellanos Jiménez	Socialistas Vascos	Socialistas Vascos taldeko beste edozein kide

SOINU ATADIA ERAKUNDEAREN KONTSEILU ARTEZKARIA			
CONSEJO RECTOR SOINU ATADIA			
Ordezkoak			
VOCAL	Consuelo Castellanos Jiménez	Socialistas Vascos	Socialistas Vascos taldeko beste edozein kide

EUSKARAREN ERAKUNDEAREN KONTSEILU ARTEZKARIA			
CONSEJO RECTOR EUSKARAREN ERAKUNDEA			
Ordezkoak			
VOCAL	Consuelo Castellanos Jiménez	Socialistas Vascos	Socialistas Vascos taldeko beste edozein kide

UDAL PLANGINTZA AHOLKU BATZORDEA			
CONSEJO ASESOR DE PLANEAMIENTO			
Ordezkoak			
VOCAL	Consuelo Castellanos Jiménez	Socialistas Vascos	Socialistas Vascos taldeko beste edozein kide

Hirugarrena.- Ebaspen hau Udalaren Gardentasun Atarian argitaratzea, apirilaren 7ko Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen 2/2016 Legearen 52 artikulua betetz.

Laugarrena.- Osoko bilkurari ebaspen honen berri ematea hurrengo bileran.

Bosgarrena.- Ebaspen honen berri ematea udal-arloei.”

Tercero.- Publicar la presente resolución en el Portal de Transparencia municipal, de conformidad, con el artículo 52 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Cuarto.- Dar cuenta al pleno de la presente resolución en la siguiente sesión.

Quinto.- Dar cuenta de la presente resolución a las áreas municipales.”

Udalbatzak 4904/2025 Alkatetza Dekretuaren berri izan du.

El Ayuntamiento Pleno queda enterado del Decreto de Alcaldía núm. 4904/2025.

13.

Presidentetzak 2025/11/11ean emandako 169/2025 Dekretuaren berri ematea. Dekretu horren bidez, kredituak kreditu-gehigarriaren modalitatean aldatzeko 1/2025 espedientea onartzea.

Dar cuenta del Decreto de Presidencia 169/2025, de fecha 11/11/2025, de aprobación del expediente 1/2025 de modificación de créditos, en la modalidad de crédito adicional.

Intervención y Contabilidad.

Número: 2025/7966A.

Presidentetzak 2025/11/11ko 169/2025 Dekretua, kredituak, kreditu-gehigarriaren modalitatean, aldatzeko 1/2025 espedientea onartzen duena ikusita. Hona hemen:

Kontuan hartuta 2025ko ekitaldiko aurrekontubilakaera, beharrezkoa da, arlo horretako legeaurreikuspenen arabera, kredituak aldatzeko espediente bat izapidetzea, udalzerbitzuen beharrak hasieran aurrekontuan jasotako gastuaurreikuspenetara egokitzeko.

Bizkaiko Lurralde Historikoko tokierakundeentzako aurrekontuei buruzko abenduaren 2ko 10/2003 Foru Arauak, V. Kapituluan, aurrekontu-kredituen araubide orokorrari eta haren aldaketei buruzkoan, zenbait espediente arautzen ditu, aurrekontua garatzen den ekitaldiko sarrera eta gastuetara egokitzeko.

Abenduaren 2ko 10/2003 Foru Arauaren 34. artikuluan xedatutakoaren arabera, espediente bat izapidetzen da kreditu gehigarriaren modalitatean, aurrekontuan hasieran aurreikusitako kredituei dagokienetz, ez baitira nabikoak sortutako beharrei erantzuteko.

Udal Kontu-bartzailetzak emandako nabitaetzko aldeko txostena ikusita,

Udal kontu-bartzailetzak aurrekontu-aldaketaren iraunkortasunari buruz egindako txostena aztertu da.

Aurreko guztiarekin bat etorritik, NFPELe eta NEPe ematen dizkידaten eskumenak erabiliz, hau

XEDATZEN DUT:

LEHENENIK: 1/2025 kredituak aldatzeko espedientea onartzea, kreditu gehigarriaren modalitatean, honako xebetasunekin:

Partidas a dar de alta o aumentar

Aplicación presupuestaria	Descripción	Importe
2025/00000/32604/130.02.00	Servicios administrativos /Otras remuneraciones	85.000,00€
2025/00000/32606/6259900	Instrumentos, otros materiales/ Otro material inventariable	9.000,00€
Total modificación		94.000,00 €

Partida que financiará

Aplicación presupuestaria	Descripción	Importe
00000 / 8700100	Rmte.tesoreria gtos.generales	94.000,00 €

Visto el Decreto de Presidencia 169/2025 de fecha 11/11/2025, de aprobación del expediente 1/2025 de modificación de créditos, en la modalidad de crédito adicional, que se transcribe a continuación:

Considerando el devenir presupuestario del ejercicio 2025 hace necesario, de acuerdo con las propias previsiones legales en esta materia, tramitar un expediente de modificación de créditos para adecuar las necesidades de distintos servicios municipales a las previsiones de gastos inicialmente contempladas en el presupuesto.

La Norma Foral 10/2003, de 2 de diciembre, presupuestaria para las Entidades Locales del territorio Histórico de Bizkaia en su Capítulo V referido al Régimen general de los créditos presupuestarios y sus modificaciones regula diversos expedientes para adecuar el presupuesto a los ingresos y gastos del ejercicio en el que se desarrolla.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 34 de la NF 10/2003, de 2 de diciembre, se procede a la tramitación de un expediente en la modalidad de crédito adicional en relación con los créditos previstos inicialmente en el Presupuesto y que resultan insuficientes para atender a las necesidades generadas:

Visto el informe preceptivo favorable emitido por la Intervención Municipal,

Visto el informe de sostenibilidad de la modificación presupuestaria emitido por la intervención municipal.

De conformidad con cuanto antecede, en uso de mis atribuciones de la NFPEL y la NEP,

DISPONGO:

PRIMERO: Aprobar el expediente de Modificación de Créditos 1/2025, en la modalidad de crédito adicional con el siguiente detalle:

BIGARRENA.- Dagozkion kontabilitate eragiketak egitea, bai sarreraren egoera-orrian, bai gastuen egoera-orrian, arestian azaldutako guztiaren ondorioz.

HIRUGARRENA.- Ebazpen honen eta aurrekontu-aldaketaren jasagarritasun-txostenaren berri ematea Kontseilu Errektoreari eta Udaleko Osoko Bilkurari.

LAUGARRENA.- Ebazpen honen berri ematea kontuhartzaitza eta kontabilitate arloari.

BOSTGARRENA.- Aurrekontu-aldaketa honen berri ematea Bikaiaiko Foru Aldundiari.

SEGUNDO.- Realizar las oportunas operaciones contables tanto en el estado de ingresos como de gastos consecuencia de todo lo anteriormente expuesto.

TERCERO.- Dar cuenta de la presente resolución y del informe de sostenibilidad de la modificación presupuestaria al Consejo Rector y al Pleno Municipal.

CUARTO.- Dar cuenta de la presente resolución al área de intervención y contabilidad.

QUINTO.- Dar cuenta de la presente modificación presupuestaria a la Diputación Foral de Bikaia.

BAKARRA.- Udal Osoko Bilkura, Presidentetzaren 169/2025 Dekretua, 2025/11/11koa, kredituak aldatzeko 1/2025 espedientea onartzen duena, kredituak kreditu gehigarriaren modalitatean jakitun egon da..

UNICO.- El Ayuntamiento Pleno queda enterado del Decreto de Presidencia 169/2025, de fecha 11/11/2025, de aprobación del expediente 1/2025 de modificación de créditos, en la modalidad de crédito adicional.

14.

2025eko ekitaldiko Finantza Kontroleko Urteko Planaren berri ematea.

Intervención y Contabilidad.

Número: 2025/8826N.

Dación de cuenta del Plan anual de Control Financiero del ejercicio 2025.

DFCIren 31. artikuluan xedatutakoaren arabera, organo kontu-hartzaileak finantza-kontrolleko urteko plan bat egin behar du, ekitaldian zehar egin beharreko kontrol iraunkorreko eta auditoretza publikoko jarduera planifikagarri guztiak bilduko dituen.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 31 del DFCI que establece que el órgano interventor debe elaborar un Plan anual de control financiero (PACF) que recogerá todas las actuaciones planificables de control permanente y de auditoría pública a realizar durante el ejercicio.

Kontuan hartu da Kontu-hartzaileak egindako Finantza Kontrolerako Planaren berri emango zaiola Udalbatzari.

Considerando que del Plan de Control Financiero elaborado por la Intervención se dará cuenta al Pleno de la Corporación.

BAKARRA.- Udal Osoko Bilkurak 2025eko ekitaldiko Finantza Kontroleko Urteko Planaren berri izan du..

ÚNICO. – El Pleno municipal Queda enterado del Plan Anual de Control Financiero del ejercicio 2025.

15.

Alkatetza-Presidentetzaren dekretuak 2025-11-24tik 2025-12-14ra eta Tokiko Gobernu Batzarrean onetsitako ebazpenak

Decretos de la Alcaldía Presidencia desde el día 24-11-2025 hasta el 14-12-2025 y resoluciones adoptadas en la Junta de Gobierno Local

Secretaría.

Número: 2025/95B.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 46.2.e) artikuluan xedatutakoari erreparatuz, eta Toki Korporazioen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoko Araudiaren 42. artikulua (azaroaren 28ko 2586/1986 Errege Dekretuak onetsia) emandako idazketan, osoko bilkurako espedientean honako hau jasota dago, eta zinegotzigoen esku jarri dira, azter dadin: idazpuruan aipatutako epean Alkatetzak emandako dekretuen dagokion tokian ondoren artxibatzeko aukera alde batera utzi gabe.

En atención a lo dispuesto en el artículo 46.2.e) de la Ley 7/1.985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, y artículo 42 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, aprobado por Real Decreto 2586/1.986, de 28 de noviembre, constan en el expediente de Pleno y se han puesto a disposición de las concejalías, para su examen, sin perjuicio de su posterior archivo en donde corresponda, los decretos dictados por la Alcaldía en el período citado en el epígrafe.

Osoko Bilkura jakitun geratu da.

El Pleno se da por enterado.

16.-

Premiazko Mozioak

Ez zen premiazko moziorik aurkeztu atal honetan

Mociones de urgencia

No se presentó ninguna moción de urgencia en este apartado

17.-

Eskariak eta galderak

Eta hamabiak eta hamabi minutu direnean, Alkatetza-Udalburutzak ekitaldia bukatutzat eman du, eta Idazkaritza honi dagokion akta egiteko agindu dio, adostutako eran onetsi dena. Hori guztia ziurtatu dut idazkari nagusia naizen honek

Ruegos y Preguntas

Y siendo las doce y treinta y cinco por la Alcaldía Presidencia se dio por finalizado el acto, ordenándose a esta Secretaría, levantar el acta correspondiente, que quedaba aprobada en los términos acordados, de todo lo cual, yo la Secretaria., certifico.

Visto bueno

CRIPTOLIB_CF_Firma paso 1

CRIPTOLIB_CF_Firma paso 2